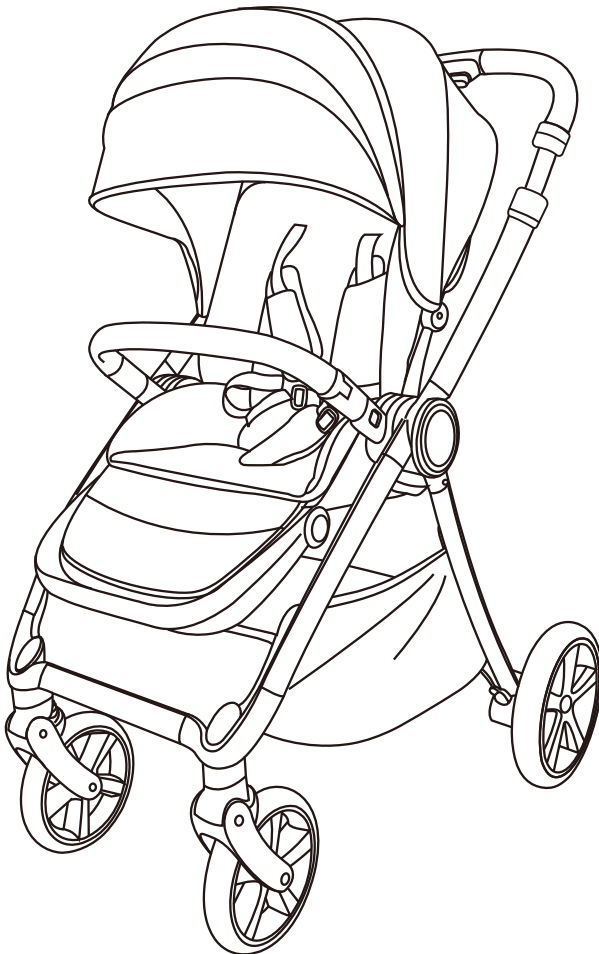


**buggy1** by *Hartan*

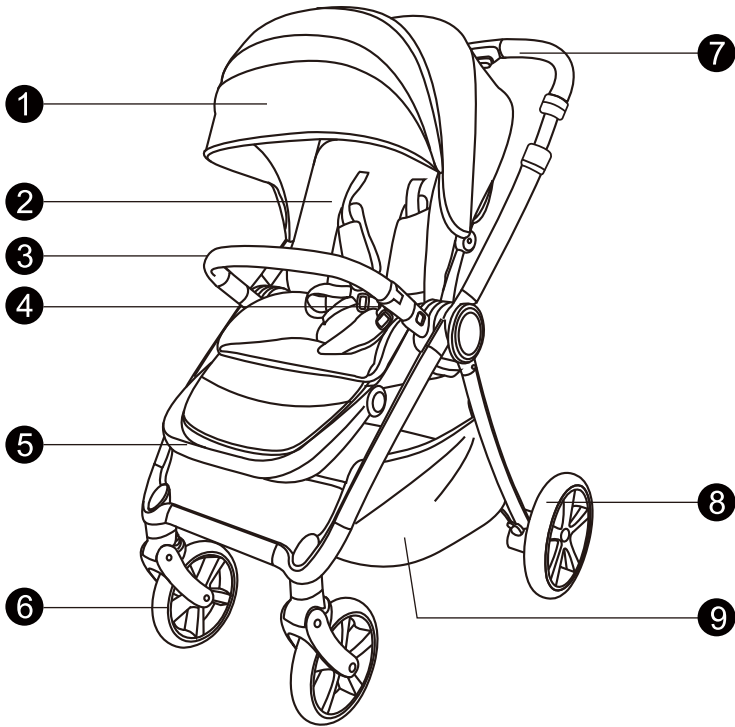
D

MONTAGE- UND  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
ART.NR. 2019-208 VERSO



D.....	2
GB.....	9
G.....	17
NL.....	25
I.....	33
E.....	41
RUS.....	49
CZ.....	57
PL.....	65
TR.....	73
SK.....	81
UA.....	89

# KINDERWAGEN VERSO:



1. Verdeck

2. Sitz

3. Schutzbügel

4. Gurtschnalle

5. Fußstütze

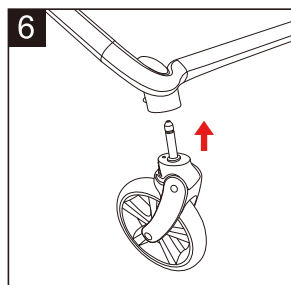
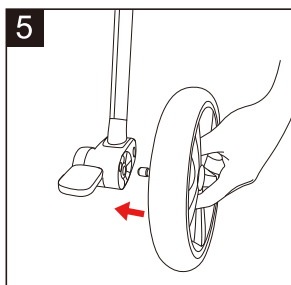
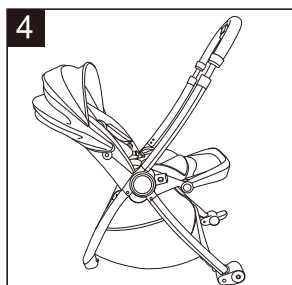
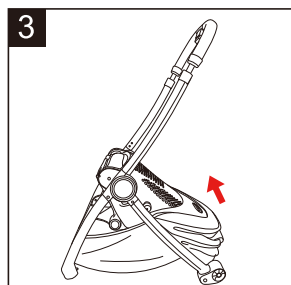
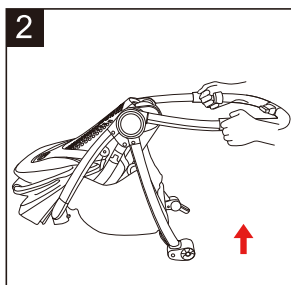
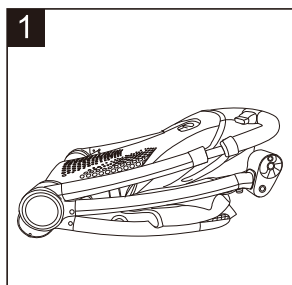
6. Vorderräder

7. Griff

8. Hinterräder

9. Korb

# I .AUFKLAPPEN UND ZUSAMMENBAUEN



So klappen Sie den Kinderwagen auf:

BILD 1: Bringen Sie den Kinderwagen nach dem Auspacken in diese Position

BILD 2: Ziehen Sie den Griff nach oben, um das Fahrgestell aufzuklappen, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören

So klappen Sie die Sitzeinheit auf:

BILD 3&4: Ziehen Sie die Sitzeinheit nach oben, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören

So montieren Sie die Hinterräder:

BILD 5: Stecken Sie die Hinterradachse in das Hinterradgehäuse, bis Sie ein Klick-Geräusch hören

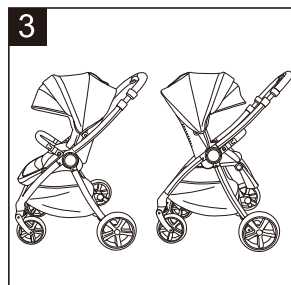
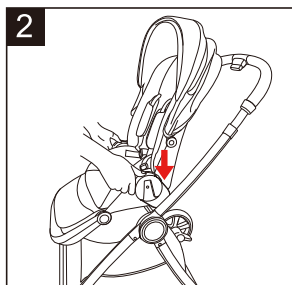
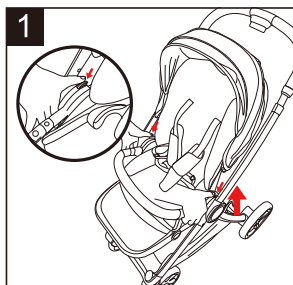
So montieren Sie die Vorderräder:

BILD 6: Stecken Sie die Vorderradachse in das Vorderradgehäuse, bis Sie ein Klick-Geräusch hören

So öffnen Sie das Verdeck:

BILD 7: Öffnen Sie das Verdeck

## II. GEBRAUCHSHINWEISE



**So verwenden Sie die Sitzeinheit:**

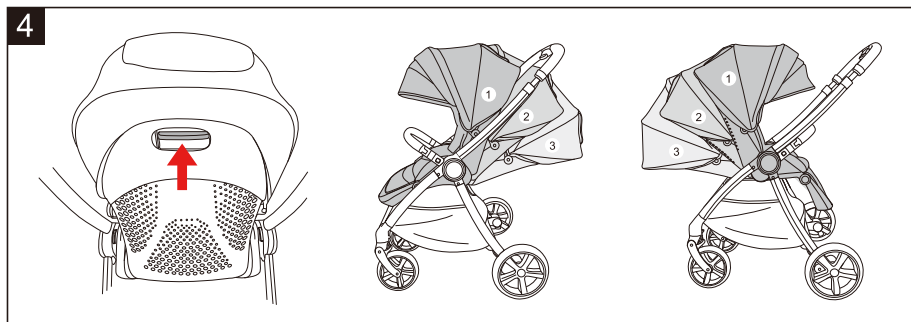
**Demontieren Sie die Sitzeinheit:**

BILD 1: Drücken Sie die Sitzentriegelungstaste auf beiden Seiten des Fahrgestells und heben Sie die Sitzeinheit an.

**Montage der Sitzeinheit:**

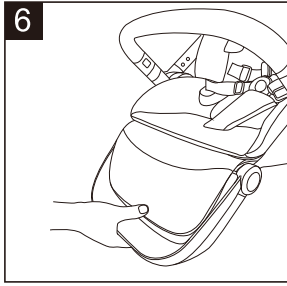
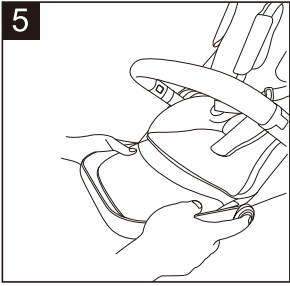
BILD 2: Stecken Sie die zwei Adapter der Sitzeinheit in die Aufnahmen am Fahrgestell bis Sie das „Klick“-Geräusch hören

BILD 3: Sie können die Sitzeinheit gegen die Fahrtrichtung am Gestell montieren



**So stellen Sie die Rückenlehne ein:**

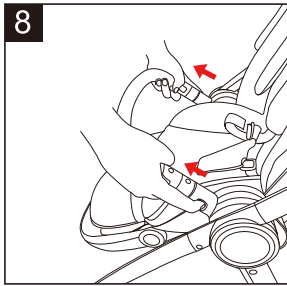
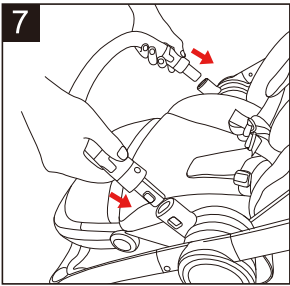
BILD 4: Ziehen Sie den Rückenversteller nach oben, um die Rückenlehne in eine andere Position zu bewegen. Jede Rückenposition ist eingerastet, wenn Sie das „Klick“-Geräusch hören. Insgesamt gibt es drei Rückenpositionen.



**So stellen Sie die Höhe der Fußstütze ein:**

BILD 5: Drücken Sie die seitlichen Tasten an der Fußstütze, um die Fußstütze abzusenken

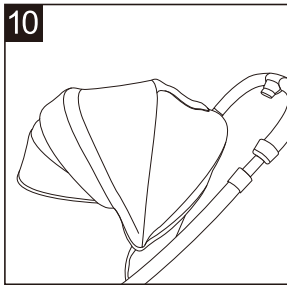
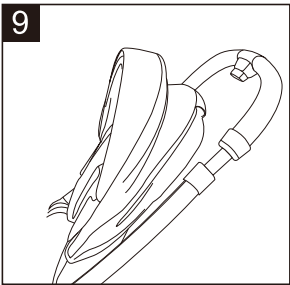
BILD 6: Heben Sie die Fußstütze an, um die Fußstütze in eine höhere Position zu bringen



**So verwenden Sie den Schutzbügel:**

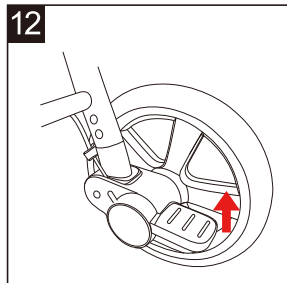
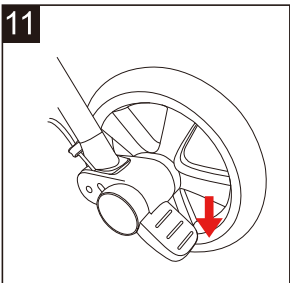
BILD 7 Montage: Setzen Sie die Schutzbügeladapter in beide seitliche Löcher am Fahrgestell, bis Sie ein Klicken hören.

BILD 8 Demontage: Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe auf beiden Seiten und entfernen Sie den Schutzbügel vom Fahrgestell.



**Verdeck:**

- Schieben Sie das Verdeck zurück. Das Verdeck lässt sich stufenweise zurück klappen;
- Wenn das „Klick“-Geräusch zu hören ist, ist das Verdeck vollständig zurück geklappt;
- Ziehen Sie am Verdeck, um das Verdeck stufenweise zu öffnen;
- Wenn das „Klick“-Geräusch zu hören ist, ist das Verdeck geöffnet



**Bremse verwenden:**

- BILD 11 Zum Bremsen: Bremshebel nach unten drücken, wenn das „Klicken“ ertönt ist die Bremse eingerastet.
- BILD 12 Zum Lösen: Drücken Sie den Bremshebel nach oben, wenn das „Klicken“ ertönt ist die Bremse geöffnet und der Kinderwagen kann genutzt werden.

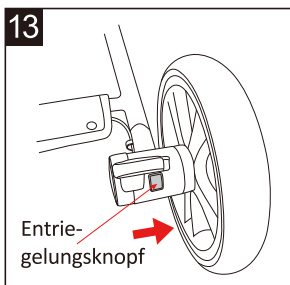


BILD 13: Um die Hinterräder zu demontieren, drücken Sie den Entriegelungsknopf am Hinterradgehäuse und ziehen Sie das Hinterrad heraus.

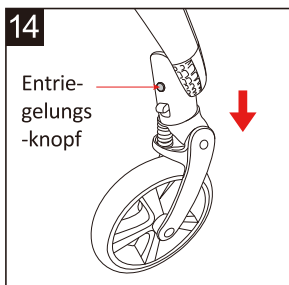


BILD 14: Um die Vorderräder zu demontieren, drücken Sie den Entriegelungsknopf am Vorderradgehäuse ziehen Sie das Vorderrad nach unten heraus.

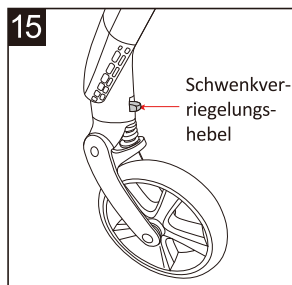
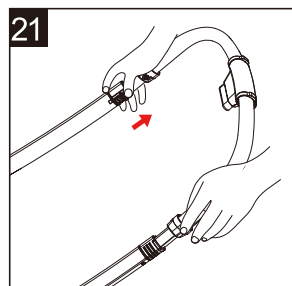
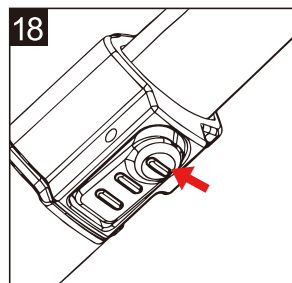
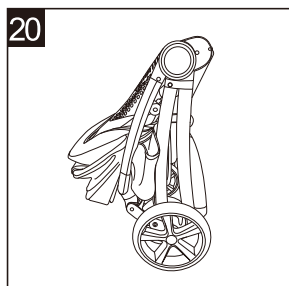
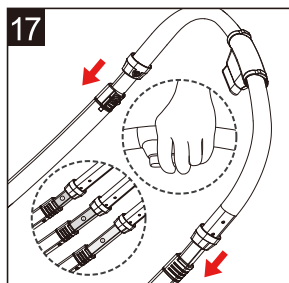
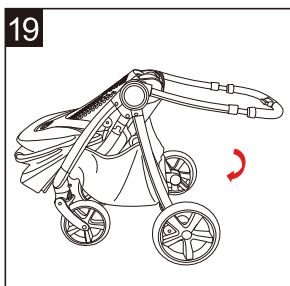
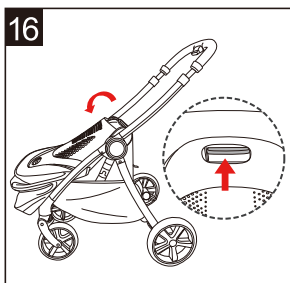


BILD 15: Schieben Sie beide Schwenkverriegelungshebel nach oben, um die Vorderräder schwenkbar einzustellen. Schieben Sie beide Schwenkverriegelungshebel nach unten, um die Vorderräder in den Geradeauslauf einzustellen.



### So falten Sie den Kinderwagen zusammen:

BILD 16: Drücken Sie den Rückenversteller und klappen Sie den Sitz nach vorne

BILD 17: Drücken Sie den Knopf oben am Griff und schieben Sie den Griff nach unten in die unterste Position

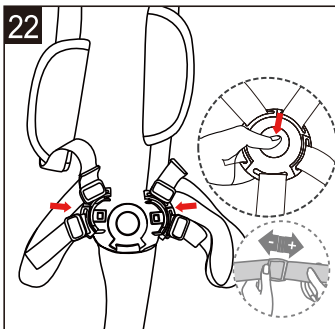
BILD 18: Drücken Sie die Entriegelungstaste (Pfeil). Ziehen Sie währenddessen den linken und rechten Kunststoffmechanismus nach oben

BILD 19: Drücken Sie den Schiebergriff nach unten und klappen Sie das Fahrgestell zusammen

BILD 20: Automatischer Standeffekt

### So stellen Sie den Schiebergriff ein:

BILD 17: Entriegeln Sie den Schiebergriff und stellen Sie ihn nach oben und unten ein. Insgesamt gibt es drei Griffpositionen



### Verwendung des Sicherheitsgurtes:

- Zum Lösen des Sicherheitsgurtes, drücken Sie den Knopf in der Mitte
- Um den Sicherheitsgurt zu schließen, schieben Sie den Clip auf beiden Seiten in die Gurtschnalle, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören
- Wie in der Abbildung gezeigt, bewegen Sie den Schieber nach rechts oder links, um die Gurtlänge anzupassen

**HINWEIS: VERWENDEN SIE STETS DAS RÜCKHALTESYSTEM!**

## ! WARNUNG

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie den Kinderwagen erstmals benutzen. Dies gewährleistet die sichere Nutzung des Produkts und informiert Sie über alle praktischen Funktionen.

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Tragen Sie den Kinderwagen niemals, während sich das Kind darin befindet.
- Nehmen Sie keine Einstellungen am Kinderwagen vor, während sich Ihr Baby darin befindet.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Verriegelungsvorrichtungen eingerastet sind.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Kind beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens ferngehalten wird
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Benutzen Sie immer das Rückhaltesystem. Ringe zur Befestigung eines zusätzlichen Gurtes sind vorhanden auf jeder Seite, neben dem Sicherheitsgurt.
- Dieses Produkt ist nicht zum Laufen, Skaten oder anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Dieses Produkt ist nicht zum Schlafen über Nacht geeignet. Es besteht die Gefahr ernsthafter Schäden und Verletzungen für Ihr Kind
- Jede am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens
- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie alle Plastiktüten und -verpackungen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern.
- Benutzen Sie niemals Treppen oder Rolltreppen, wenn Ihr Kind im Kinderwagen sitzt.
- Überprüfen Sie immer, ob die Bremse vollständig eingerastet ist, bevor Sie Ihren Kinderwagen loslassen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals alleine in den Kinderwagen ein- oder aussteigen.
- Von Feuer fernhalten!
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsvorrichtungen für Kinderwagen, Tragetasche, Sitzeinheit oder Autositz vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
- Dieser Kinderwagen ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 48 Monaten geeignet.
- Dieser Kinderwagen ist im Sitzmodus NICHT für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- Das maximal zulässige Gewicht für den Kinderwagen beträgt 22 kg. Das maximal zulässige Gewicht für den Korb beträgt 5 kg.

### III . GEBRAUCHSWARNUNG :

- Überprüfen Sie regelmäßig Schrauben, Nieten, Bolzen und Befestigungen, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher verriegelt sind
- Achten Sie darauf, dass das Kind nicht aus dem Wagen steigt oder auf dem Sitz steht
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht in gefährlichen Bereichen Absturzkanten und in der Nähe des Ofens
- Vermeiden Sie die Lagerung in einer nassen, kalten oder hohen Temperaturumgebung
- Halten Sie sich fern von Feuer oder starken Wärmequellen
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers
- Beachten Sie, dass jede am Griff und/oder an der Rückenlehne des Wagen und/oder an den Seiten des Wagens angebrachte Last die Stabilität des Wagens beeinträchtigt
- Beachten Sie, dass der Wagen nur für ein einziges Kind genutzt werden darf für das er bestimmt ist
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller zugelassen sind

### IV . WARTUNG :

- Um eine Verletzungsgefahr für Ihr Kind zu vermeiden, überprüfen und warten Sie bitte den Kinderwagen regelmäßig
- Reinigen des Stoffs: Verwenden Sie eine Bürste oder ein sauberes Tuch
- Reinigen anderer Teile: Verwenden Sie normale Seife oder Lotion
- Überprüfen Sie, ob lose Schrauben, beschädigte Teile oder Risse im Stoff vorhanden sind. Wenn nötig, ersetzen Sie die defekten Teile. Führen Sie die Reparatur strikt nach Bedienungsanleitung durch

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Deutschland  
Tel. +49(0)9266-9690

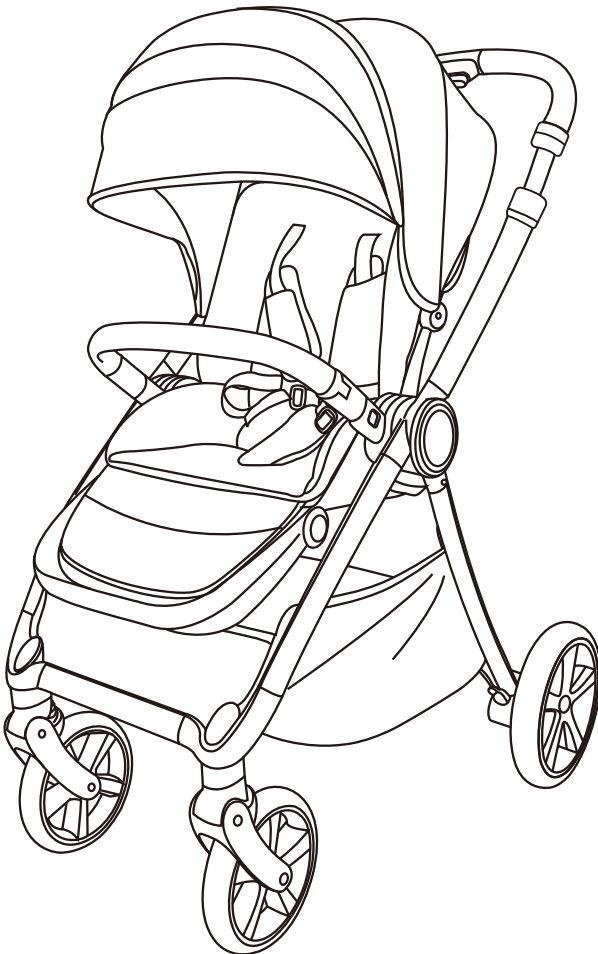


**buggy1** by *Hartan*

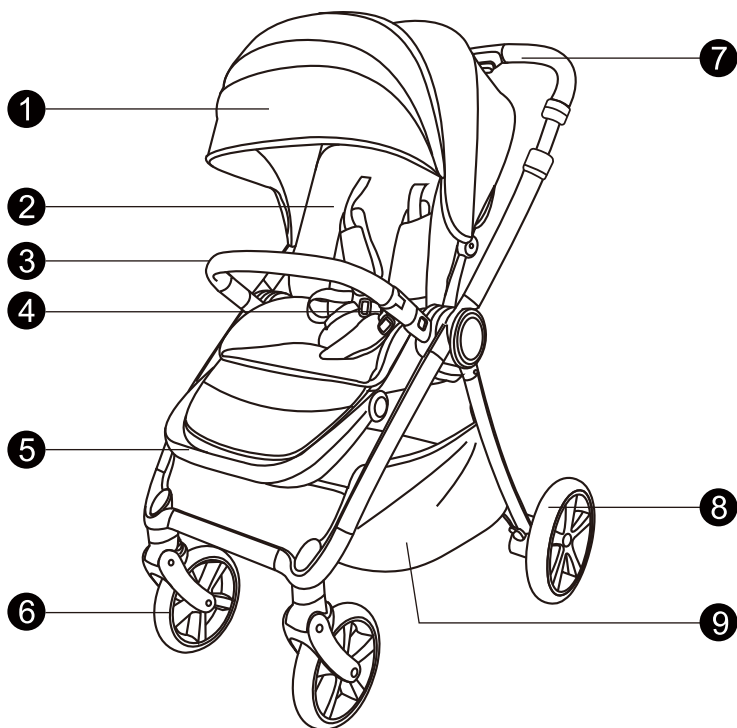
GB

# Assembly and Use Instructions

Item No: 2019-208 VERSO



## Parts list:



1. Canopy

2. Seat

3. Front Bumper

4. Safety Buckle

5. Foot rest

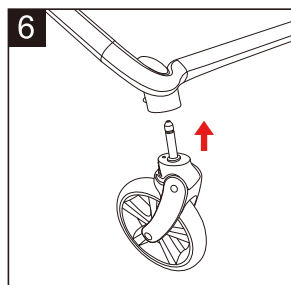
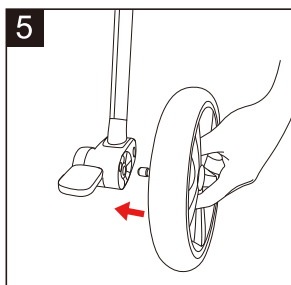
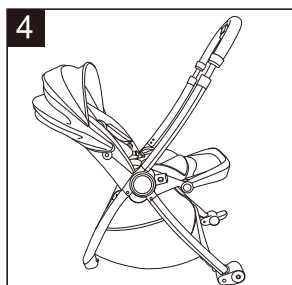
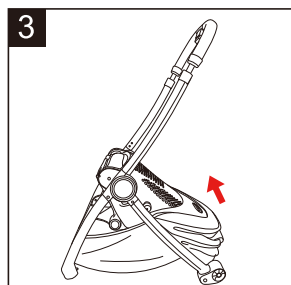
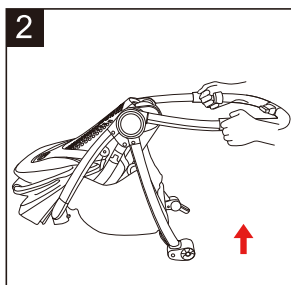
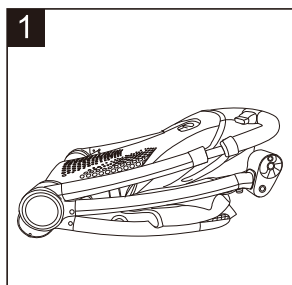
6. Front Wheels

7. Handle

8. Rear Wheels

9. Basket

# I . UNFOLDING & ASSEMBLING



To unfold the stroller:

IMAGE 1: Bring the stroller into this position after unboxing

IMAGE 2: Pull up the handle bar to unfold the chassis until you hear the „click“ sound

To unfold the seat unit:

IMAGE 3&4: Pull up the seat unit until you hear the „click“ sound

To assemble the rear wheels:

IMAGE 5: Insert the rear wheel steel pin into the rear wheel housing until you hear the „click“ sound

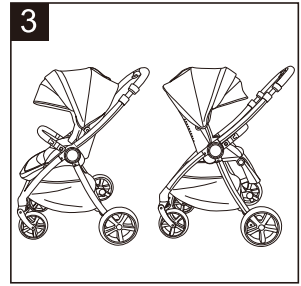
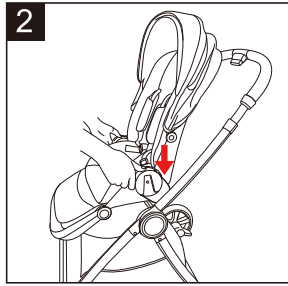
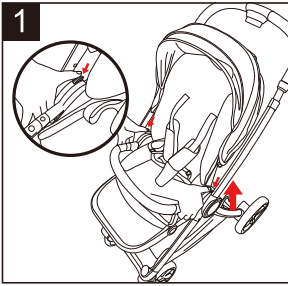
To assemble the front wheels:

IMAGE 6: Insert the front wheel steel pin into the front wheel housing until you hear the „click“ sound

To open the canopy:

IMAGE 7: Open the canopy

## II. Use Instructions



### To use seat unit:

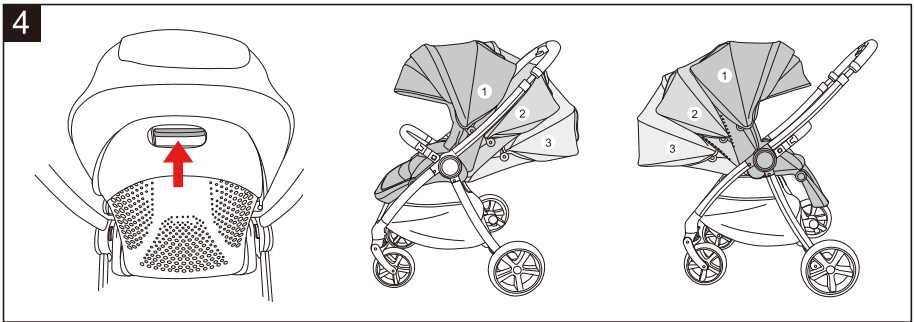
Disassemble the seat unit:

IMAGE 1: Press the seat release button on both sides of the chassis and lift up the seat unit.

### Assemble the seat unit:

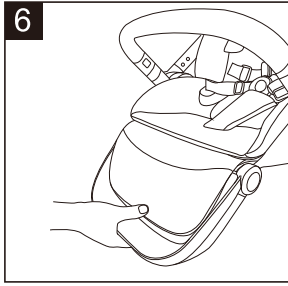
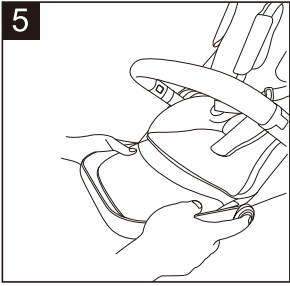
IMAGE 2: Insert the seat unit adaptor into the chassis' counterparts until you hear the "click" sound.

IMAGE 3: You can assemble the seat unit on the chassis in the opposite direction

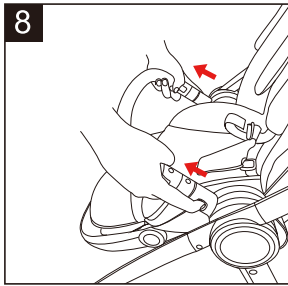
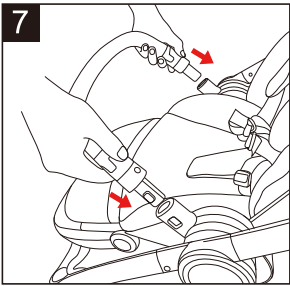


### To adjust the backrest:

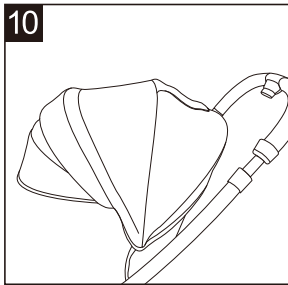
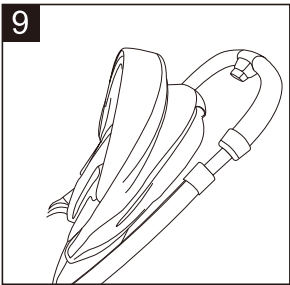
IMAGE 4: Pull up the backrest button to move the backrest to different positions



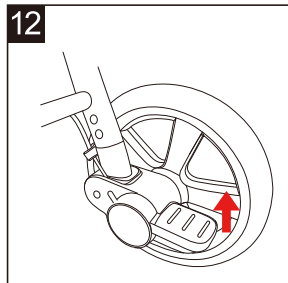
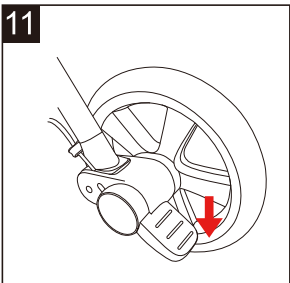
**To adjust the foot rest level:**  
IMAGE 5: Press down the both side buttons to lower the footrest position;  
IMAGE 6: Lift up the footrest to higher position;



**To use front bumper:**  
Assemble IMAGE 7: Insert the front bumper adapter into both side holes until you hear the "click" sound;  
Disassemble IMAGE 8: Press the release buttons on both sides and remove the bumper from the chassis.



**Canopy:**  
Push back the canopy rod, the canopy can fold step by step; when the "click" sound is heard, the canopy is folded completely;  
Pull the canopy rod, the canopy can open step by step; when the "click" sound is heard, the canopy is opened.



**Use brake:**  
To brake: IMAGE 11: Push the wheel brake lever down when the "click" sound is heard, the stroller is locked;  
To release: IMAGE 12: Lift the rear brake lever up, when the "click" sound is heard, the stroller can be used.

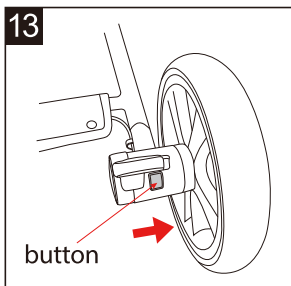


IMAGE 13: To disassemble the rear wheels, press the release button on rear wheel housing and pull out the rear wheel.

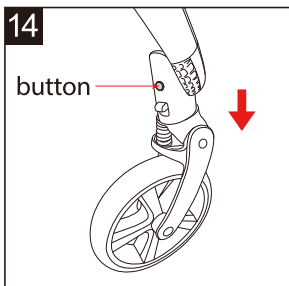


IMAGE 14: To disassemble the front wheels, press the release button on front wheel housing and pull down the front wheel.

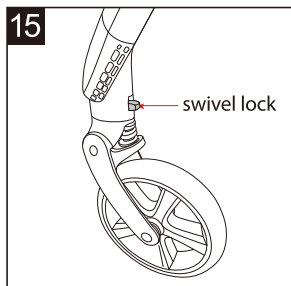
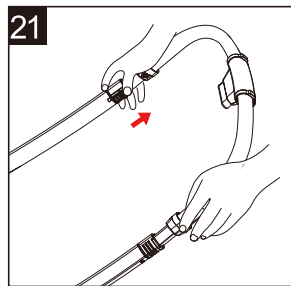
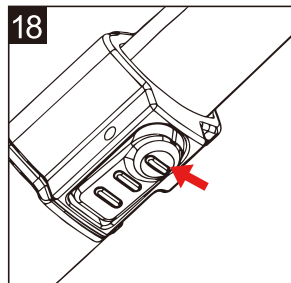
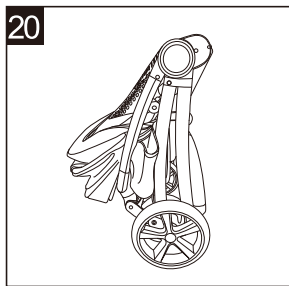
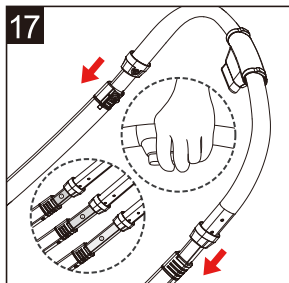
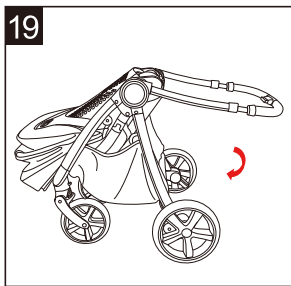
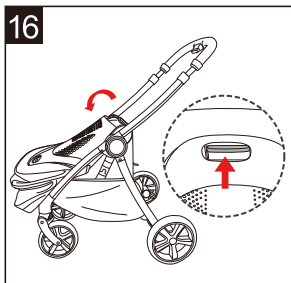


IMAGE 15: To unlock and lock the swivel mode lift both swivel lock levers up to unlock; Push both swivel lock levers down to lock.



To fold the stroller:

IMAGE 16: Push the backrest button and fold the seat forward

IMAGE 17: Press the button on the handle top and push down the handle bar into the lowest position

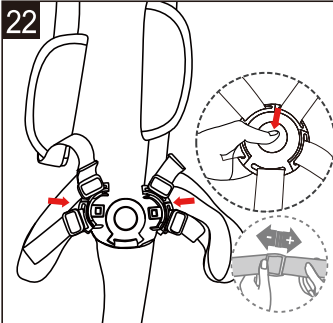
IMAGE 18: Press the unlock button (arrow). Meanwhile pull the left and right plastic mechanism upwards

IMAGE 19: Fold down the handle bar

IMAGE 20: Automatic standing effect

To adjust the handle bar:

IMAGE 17: Unlock and adjust the handle bar up and down. There are 3 handle positions in total



### Using The Safety Harness:

Press the button in the middle to release the safety harness.

To secure the safety harness, slide the clip on both sides into the safety buckle until you hear "click".

As shown in figure, slide the sunshape button to adjust the belt length.

**NOTICE : USE THE HARNESS BELT CORRECTLY**

## **WARNING**

Please follow these instructions carefully before using the pushchair at the first time, this will guarantee safe usage of the product and enable you to find out about all its handy features.

- Never leave your child unattended.
- Never lift the pushchair with the child inside it.
- Never adjust the stroller while your baby is inside it.
- Ensure that all the locking devices are engaged before using.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/pushchair.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
- Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
- Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.
- Never let your child climb into or out of the stroller alone.
- Keep away from fire!
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This stroller is intended for children from 0 months to 48 months.
- This stroller is NOT suitable for children under 6 months when use of seat mode.
- Maximum permitted weight for the stroller is 22kg. Maximum permitted weight for the storage pocket is 5kg.

### III . USE WARNING :

Regularly check screws, rivets, bolts & fastenings to ensure they are locked tight and secure.

Be careful not to let the child climb out of the guardrail or stand on the seat. Do not use the stroller in dangerous areas such as high and low ground, near the stove.

Avoid storage in a wet, cold, or high temperature environment, away from a fire or a source of fire or a strong heat source

Follow the manufacturer's instructions at all times.

Note, that any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.

Note, that the vehicle shall be used only for one child for which it has been designed.

Note that accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

### IV . MAINTENANCE :

To avoid risk of injury to your child, please check and maintain the stroller periodically.

Clean the fabric: Use the brush or a clean towel.

Clean other parts: Use ordinary soap or lotion.

Check whether there are loose screws, damaged parts or cracks in cloths, if necessary, replace the defective ones, Do the repair strictly according to the instruction.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Deutschland  
Tel. +49(0)9266-9690

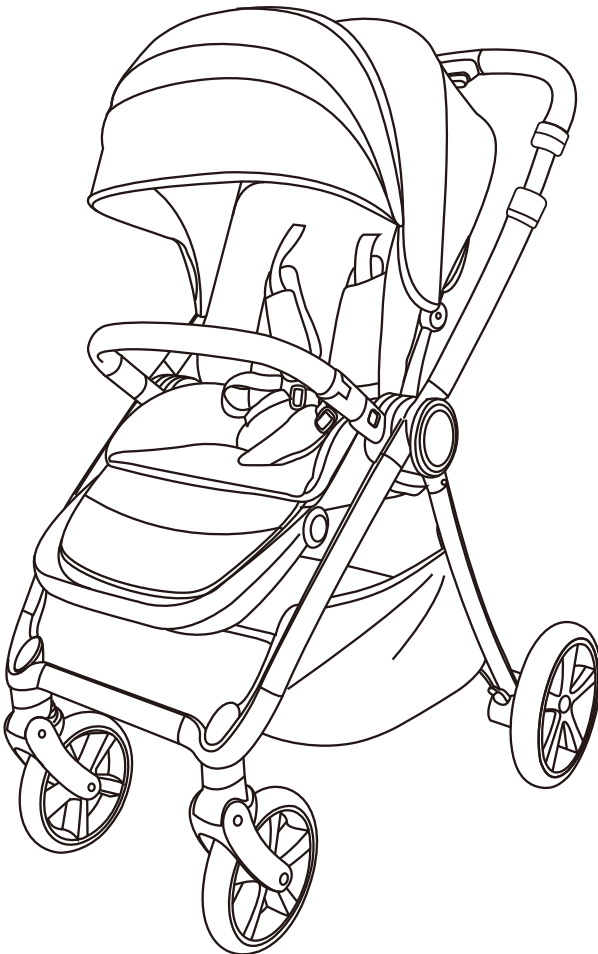


**buggy1** by *Hartan*

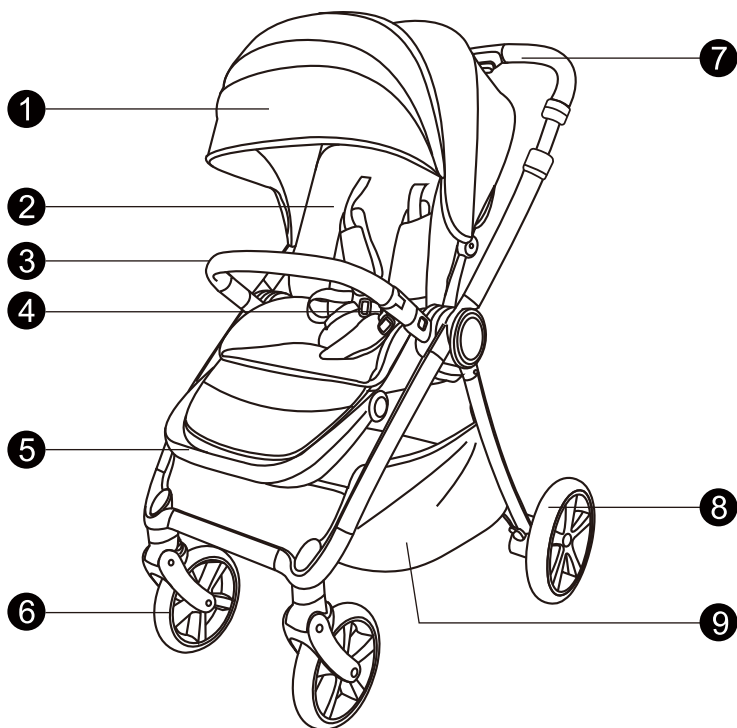
FR

# Instructions de montage et d'utilisation

Réf. article : 2019-208 VERSO



# NOMENCLATURE :



1. Capote

2. Siège

3. Arceau de sécurité

4. Boucle de sécurité

5. Repose-pieds

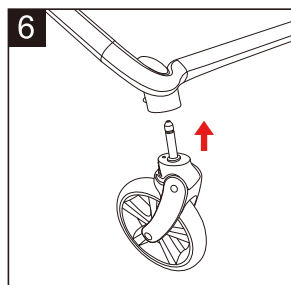
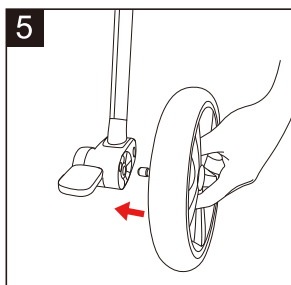
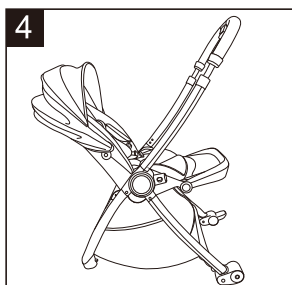
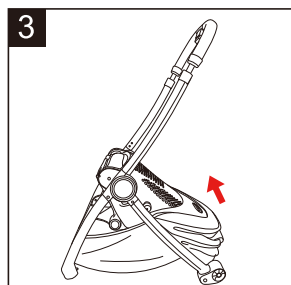
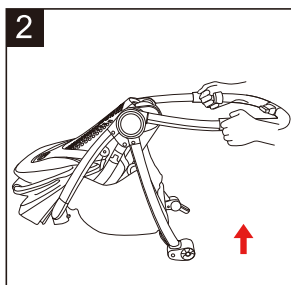
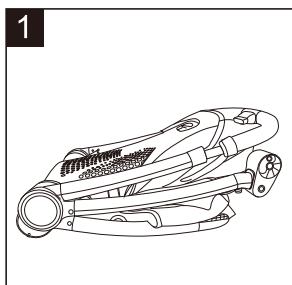
6. Roues avant

7. Poignée

8. Roues arrière

9. Panier

# I. DÉPLIAGE ET MONTAGE :



Pour déplier la poussette :

IMAGE 1 : Mettre la poussette dans cette position après le déballage

IMAGE 2 : Tirer la poignée vers le haut pour déplier le châssis jusqu'à entendre un « clic ».

Pour déplier le siège :

IMAGE 3 et 4 : Tirer l'assise vers le haut jusqu'à entendre un « clic »

Pour monter les roues arrière :

IMAGE 5 : Insérer la goupille en acier de la roue arrière dans le passage de roue arrière jusqu'à entendre un « clic »

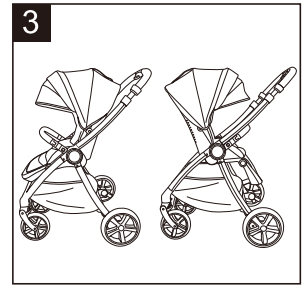
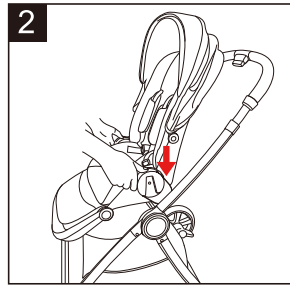
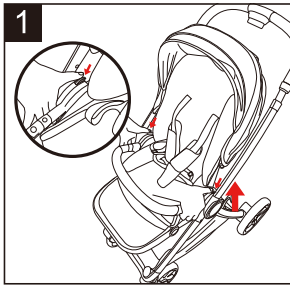
Pour monter les roues avant :

IMAGE 6 : Insérer la goupille en acier de la roue avant dans le passage de roue avant jusqu'à entendre un « clic »

Pour ouvrir la capote :

IMAGE 7 : Ouvrir la capote

## II. INSTRUCTIONS D'UTILISATION :



### Pour utiliser le siège :

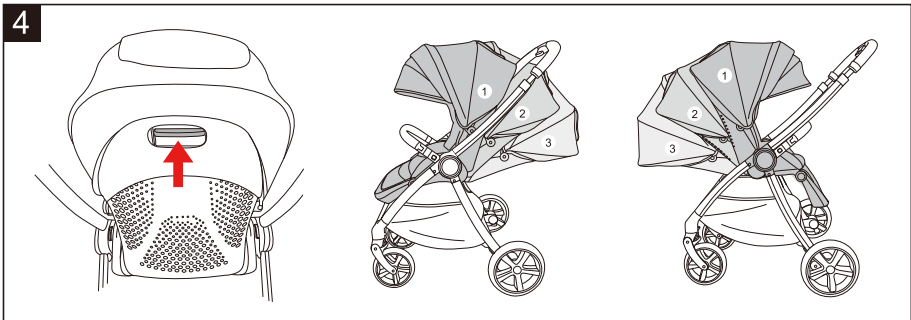
Pour démonter le siège :

IMAGE 1 : Appuyer sur le bouton de déverrouillage du siège des deux côtés du châssis et soulever le siège.

### Montage du siège :

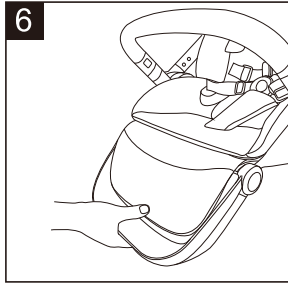
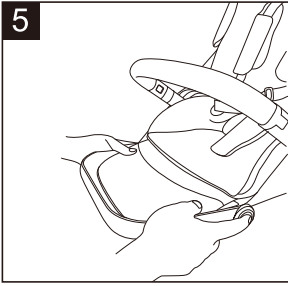
IMAGE 2 : Insérer l'adaptateur de l'assise dans les pièces correspondantes du châssis jusqu'à entendre un « clic ».

IMAGE 3 : Vous pouvez monter le siège sur le châssis dans le sens inverse.



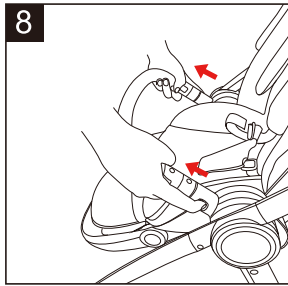
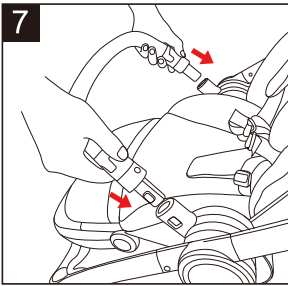
### Pour régler le dossier :

IMAGE 4 : Tirer le bouton du dossier vers le haut pour déplacer le dossier dans différentes positions.



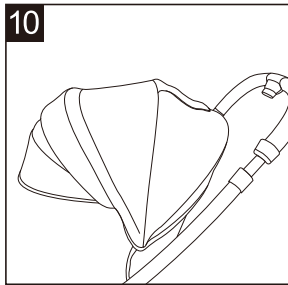
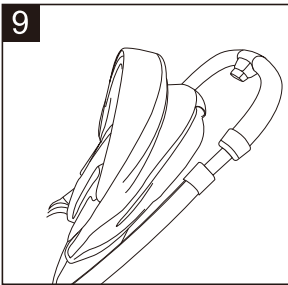
**Pour régler le niveau du repose-pieds :**

IMAGE 5 : Appuyer sur les deux boutons latéraux pour abaisser la position du repose-pieds ;  
IMAGE 6 : Lever le repose-pieds jusqu'à la position la plus haute ;



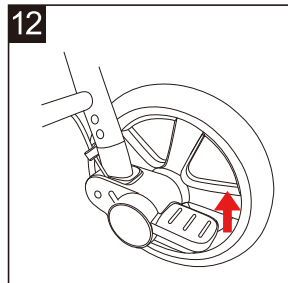
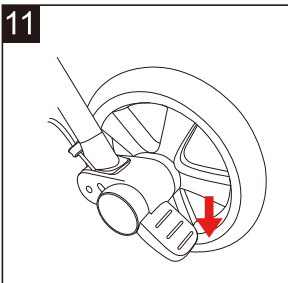
**Pour utiliser l'arceau de sécurité :**

Montage IMAGE 7 : Insérer l'adaptateur d'arceau de sécurité avant dans les deux trous latéraux jusqu'à entendre un clic ;  
Démontage IMAGE 8 : Appuyer sur les boutons de déverrouillage des deux côtés et retirer l'arceau de sécurité du châssis.



**Capote :**

Repousser la tige de la capote, celle-ci peut se replier étape par étape ; lorsque vous entendez le « clic », la capote est complètement pliée ; tirer la tige de la capote, celle-ci peut s'ouvrir étape par étape ; lorsque vous entendez le « clic », le toit de protection s'ouvre.



**Pour utiliser le frein :**

Pour freiner : IMAGE 11 : Pousser le levier de frein de roue vers le bas lorsque vous entendez un « clic », la poussette est verrouillée ; pour libérer : IMAGE 12 : Soulever le levier de frein arrière. Lorsque vous entendez le « clic », la poussette peut être utilisée.

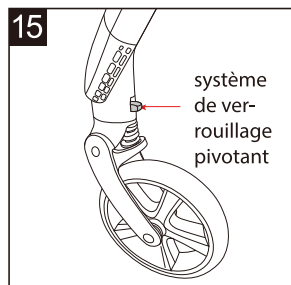
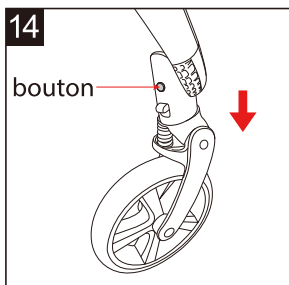
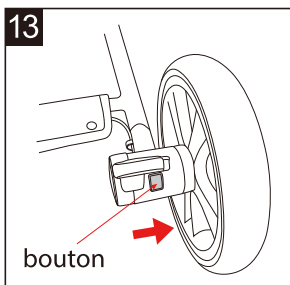
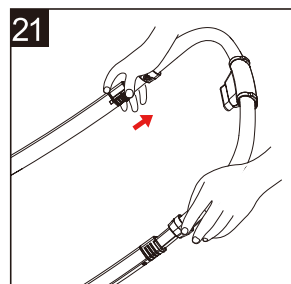
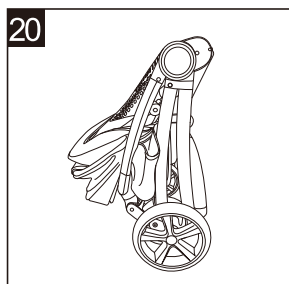
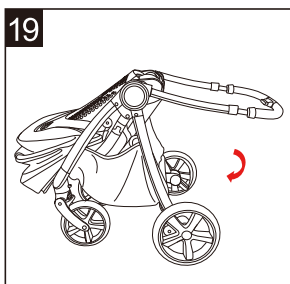
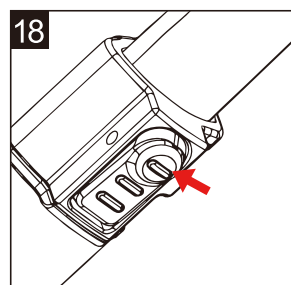
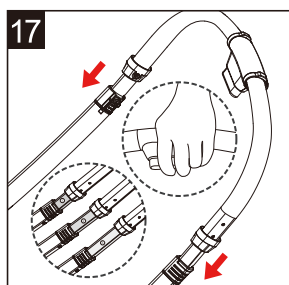
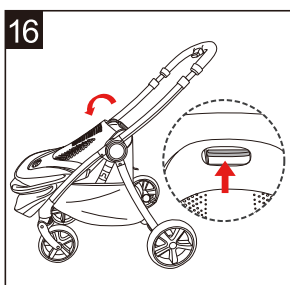


IMAGE 13 : Pour démonter les roues arrière, appuyer sur le bouton de déverrouillage sur le passage de roue arrière et retirer la roue arrière.

IMAGE 14 : Pour démonter les roues avant, appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur le passage de roue avant et tirer la roue avant vers le bas.

IMAGE 15 : Pour déverrouiller et verrouiller le mode de pivotement, soulever les deux leviers de verrouillage de pivotement vers le haut pour déverrouiller ; pousser les deux leviers de verrouillage de pivotement vers le bas pour verrouiller.



Pour replier la poussette :

IMAGE 16 : Appuyer sur le bouton du dossier et rabattre le siège vers l'avant

IMAGE 17 : Appuyer sur le bouton situé sur le dessus de la poignée et abaisser la poignée jusqu'à la position la plus basse

IMAGE 18 : Appuyer sur la touche de déverrouillage (flèche). Tirer en même temps les mécanismes en plastique gauche et droit vers le haut

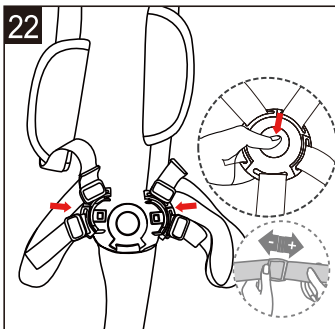
IMAGE 19 : Rabattre le guidon

IMAGE 20 : Effet de station debout automatique

Pour régler le guidon :

IMAGE 17 : Déverrouiller et régler le guidon vers le haut et vers le bas. Il y a 3 positions de poignée au total

22



### Utilisation du harnais de sécurité :

Appuyer sur le bouton au milieu pour libérer le harnais de sécurité.

Pour fixer le harnais de sécurité, faire glisser le clip des deux côtés dans la boucle de sécurité jusqu'à entendre un « clic ».

Comme indiqué sur la figure, faire glisser le bouton en forme de soleil pour régler la longueur de la ceinture.

### REMARQUE : UTILISER CORRECTEMENT LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

## ! ATTENTION

Veillez suivre attentivement ces instructions avant d'utiliser la poussette pour la première fois, afin de garantir une utilisation sûre du produit et de vous permettre de familiariser avec toutes ses fonctionnalités pratiques.

- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ne jamais soulever la poussette avec l'enfant à l'intérieur.
- Ne jamais régler la poussette lorsque votre bébé est à l'intérieur.
- Veuillez vous assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant soit éloigné lorsque vous dépliez et pliez ce produit.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec le produit.
- Toujours utiliser le système de retenue. Des anneaux pour attacher un harnais supplémentaire se trouvent de chaque côté, à côté de la ceinture de sécurité.
- Ce produit n'est pas adapté à la course à pied, au patinage ou à toute autre activité sportive.
- Ne convient pas au sommeil nocturne, votre enfant peut être exposé à des risques de blessures graves
- Toute charge fixée à la poignée, au dossier ou aux côtés affecte la stabilité de la poussette.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, garder tous les sacs et emballages en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Ne jamais utiliser les escaliers ou les escaliers mécaniques avec votre enfant dans la poussette.
- Toujours vérifier que le frein est complètement serré avant de lâcher votre poussette.
- Ne jamais laisser votre enfant monter ou descendre de la poussette seul.
- Tenir à l'écart du feu !
- Vérifier que la poussette, le siège ou les dispositifs de fixation du siège auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Cette poussette est destinée aux enfants de 0 à 48 mois.
- Cette poussette ne convient PAS aux enfants de moins de 6 mois lorsqu'ils utilisent le mode siège.
- Le poids maximal autorisé pour la poussette est de 22 kg. Le poids maximal autorisé pour la poche de rangement est de 5 kg.

### III. ATTENTION :

Vérifier régulièrement les vis, rivets, boulons et fixations pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

Veiller à ce que l'enfant ne grimpe pas hors du garde-corps ou ne se mette pas debout sur le siège. Ne pas utiliser la poussette dans des zones dangereuses telles que des sols hauts et bas, près de la cuisinière. Éviter le stockage dans un environnement humide, froid ou à haute température, à l'écart d'un feu ou d'une source d'incendie ou de forte chaleur.

Toujours respecter les instructions du fabricant.

Il convient de noter que toute charge fixée à la poignée et/ou au dos du dossier et/ou sur les côtés du véhicule affectera la stabilité du véhicule.

Il convient de noter que le véhicule ne doit être utilisé que pour un seul enfant, ce pour quoi il a été conçu.

Il convient de noter que les accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.

### IV. MAINTENANCE :

Pour éviter tout risque de blessure pour votre enfant, veuillez vérifier et entretenir la poussette régulièrement.

Pour nettoyer le tissu : Utiliser une brosse ou un chiffon propre.

Pour nettoyer les autres pièces : Utiliser un savon ou un détergent ordinaire.

Vérifier s'il y a des vis desserrées, des pièces endommagées ou des fissures dans les chiffons. Si nécessaire, remplacer les pièces défectueuses. Réparer strictement conformément aux instructions.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Allemagne  
Tél. +49(0)9266-9690

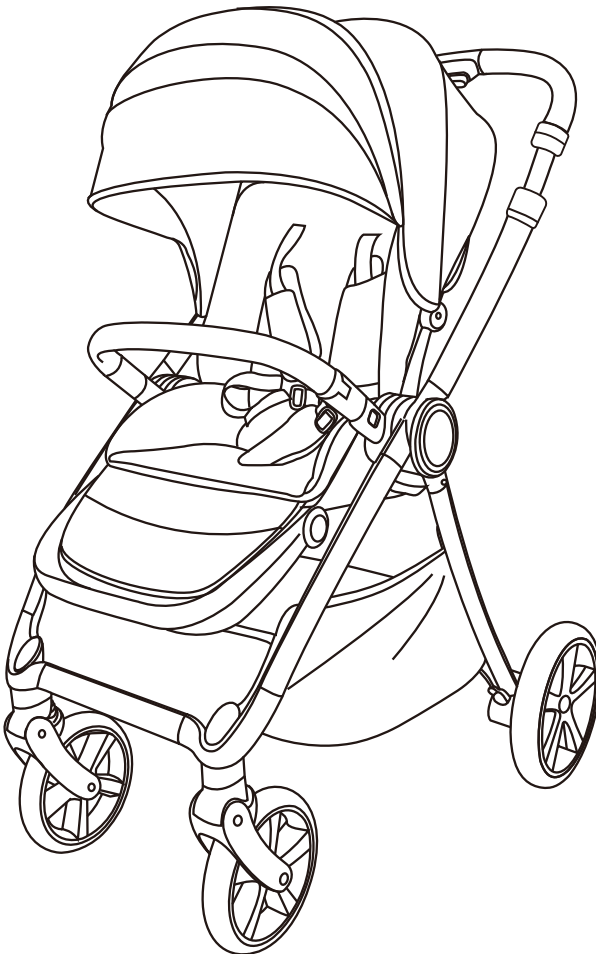


**buggy1** by *Hartan*

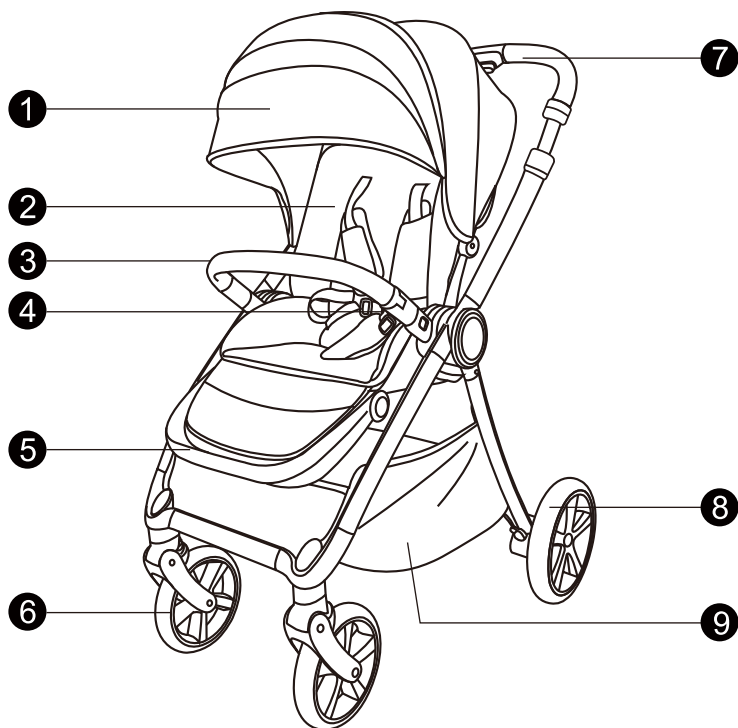
NL

# Montage- en gebruiksinstructies

Artikelnr.: 2019-208 VERSO



# Onderdelenlijst



1. Kap

2. Zitting

3. Voorste stootbeugel

4. Veiligheidsgesp

5. Voetensteun

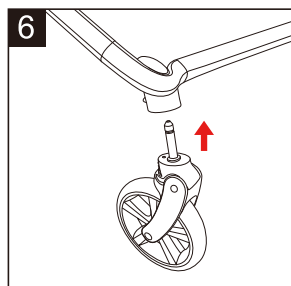
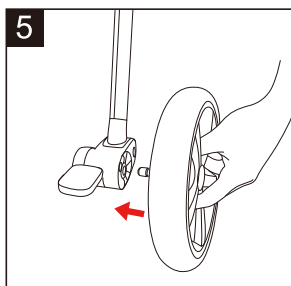
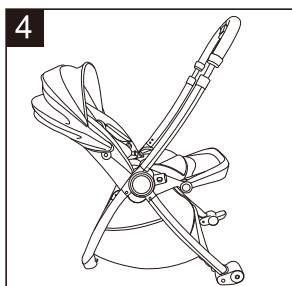
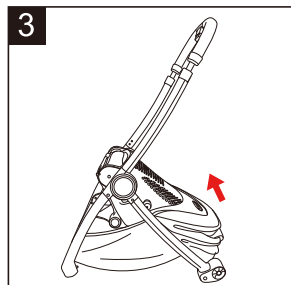
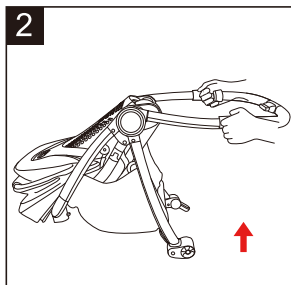
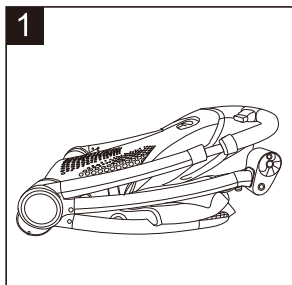
6. Voorwielen

7. Handgreep

8. Achterwielen

9. Mand

# I. UITKLAPPEN EN IN ELKAAR ZETTEN



De kinderwagen uitklappen

AFBEELDING 1: Zet de kinderwagen na het uitpakken in deze positie

AFBEELDING 2: Trek de handgreep omhoog om het onderstel uit te klappen totdat u een 'klik' hoort De ziteenheid uitklappen

AFBEELDING 3+4: Trek de ziteenheid omhoog totdat u een 'klik' hoort De achterwielen monteren

AFBEELDING 5: Steek de stalen pen van het achterwiel in de behuizing van het achterwiel totdat u een 'klik' hoort

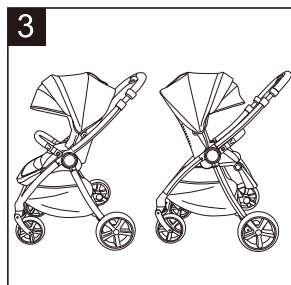
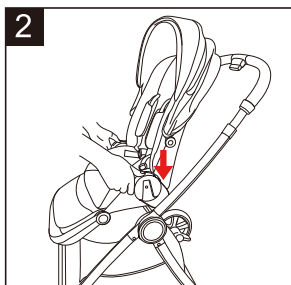
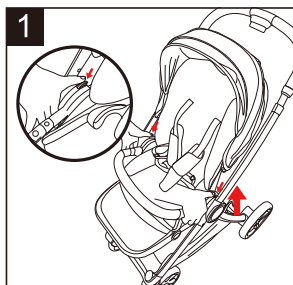
De voorwielen monteren

AFBEELDING 6: Steek de stalen pen van het voorwiel in de behuizing van het voorwiel totdat u een 'klik' hoort

De kap uitklappen

AFBEELDING 7: Klap de kap uit

## II. GEBRUIKSIINSTRUCTIES



### Gebruik van de ziteenheid

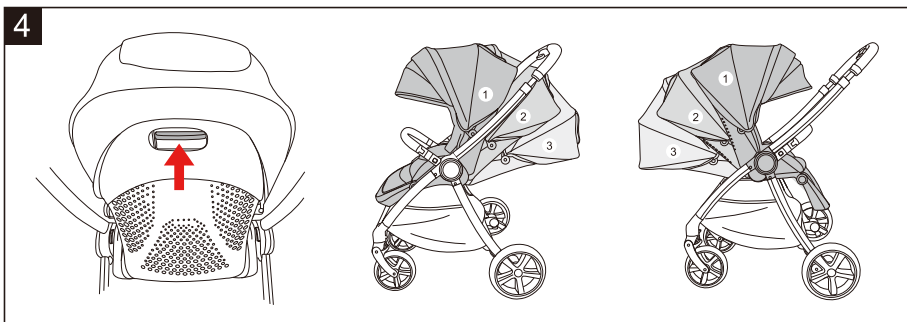
De ziteenheid wegnemen

AFBEELDING 1: Druk op de ontgrendelknop van de zitting aan weerszijden van het chassis en til de ziteenheid omhoog.

### De ziteenheid aanbrenge

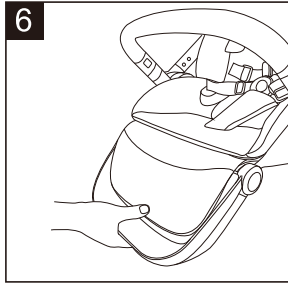
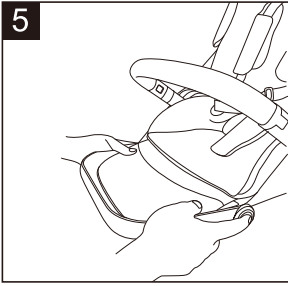
AFBEELDING 2: Steek de adapter van de ziteenheid in de houders op het chassis totdat u een 'klik' hoort.

AFBEELDING 3: U kunt de ziteenheid in de omgekeerde richting op het onderstel zetten.



### De rugleuning instellen

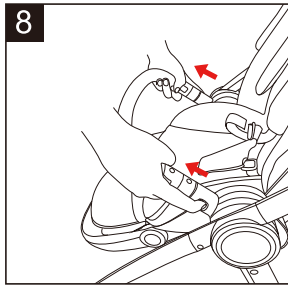
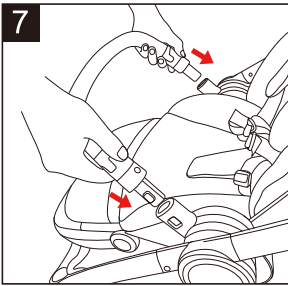
AFBEELDING 4: Trek de knop voor de rugleuning omhoog om de rugleuning in verschillende posities te zetten.



### De hoogte van de voetensteun aanpassen

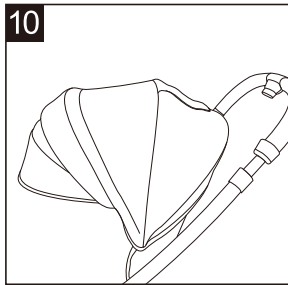
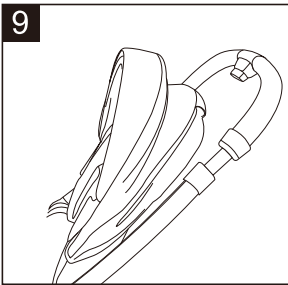
AFBEELDING 5: Druk beide zijknoppen omlaag om de positie van de voetensteun te verlagen.

AFBEELDING 6: Til de voetensteun op om hem hoger te zetten.



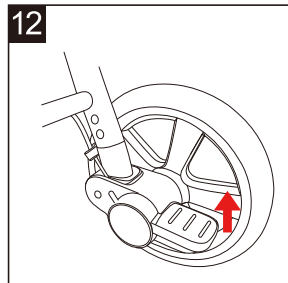
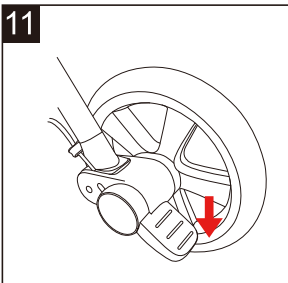
### Gebruik van de voorste stootbeugel

Aanbrengen AFBEELDING 7: Steek de adapter voor de voorste stootbeugel in beide zijgaten totdat u een 'klik' hoort. Afnemen AFBEELDING 8: Druk op de ontgrendelknoppen aan beide zijden en trek de stootbeugel van het onderstel.



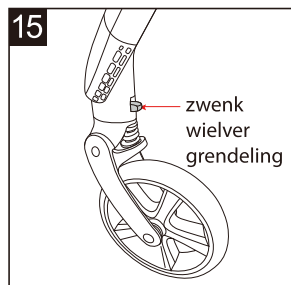
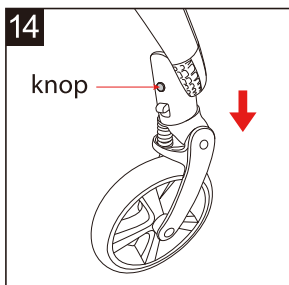
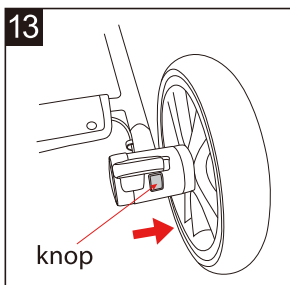
### Kap

Duw de stang van de kap stapsgewijs naar achteren. U kunt de kap stapsgewijs inklapen. Zodra u een 'klik' hoort, is de kap volledig ingeklapt. Trek aan de stang van de kap om deze stapsgewijs uit te klappen. Wanneer u een 'klik' hoort, is de kap volledig uitgeklappt.



### Gebruik van de rem

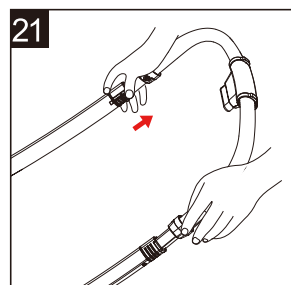
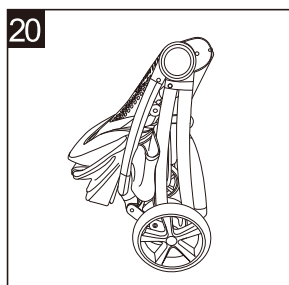
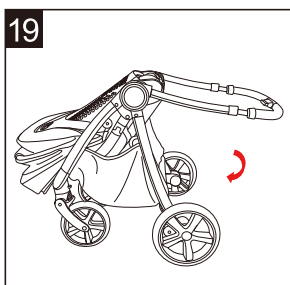
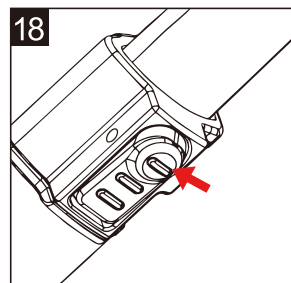
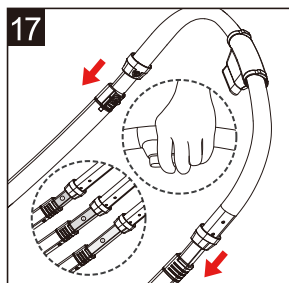
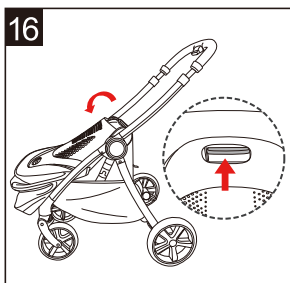
Om te remmen: AFBEELDING 11: Druk de hendel van de wielrem omlaag. Wanneer u een 'klik' hoort, staat de kinderwagen op de rem. Van de rem halen: AFBEELDING 12: Trek de hendel van de achterrem omhoog. Wanneer u een 'klik' hoort, kunt u met de kinderwagen rijden.



AFBEELDING 13: Om de achterwielen af te nemen, drukt u op de ontgrendelknop op de behuizing van het achterwiel en trekt u het achterwiel eruit.

AFBEELDING 14: Om de voorwielen af te nemen, drukt u op de ontgrendelknop op de behuizing van het voorwiel en trekt u het voorwiel omlaag.

AFBEELDING 15: Om de zwenkwielvergrendeling los te maken tilt u beide hendels van de vergrendeling omhoog. Om hem vast te zetten, duwt u beide hendels omlaag.



### De kinderwagen inklappen

AFBEELDING 16: Druk op de knop van de rugleuning en klap de zitting naar voren

AFBEELDING 17: Druk op de knop op de bovenkant van de handgreep en duw de handgreep omlaag naar de laagste stand

AFBEELDING 18: Druk de ontgrendelknop in (pijl). Trek tegelijkertijd het kunststof mechanisme links en rechts omhoog

AFBEELDING 19: Klap de handgreep omlaag

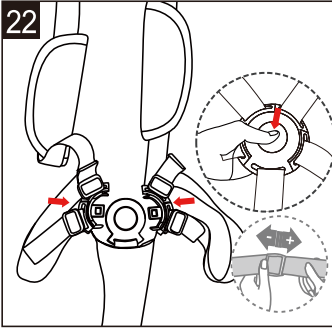
AFBEELDING 20: Blijft vanzelf rechtopstaan

### De handgreep instellen

AFBEELDING 17: Ontgrendel de handgreep om deze hoger of lager te zetten.

De handgreep heeft in totaal 3 standen

22



### Gebruik van het veiligheidstuigje

Druk op de knop in het midden om het veiligheidstuigje los te maken.

Om het veiligheidstuigje vast te zetten, schuift u de clip aan beide zijden in de veiligheidsgesp totdat u een 'klik' hoort.

Verschuif zoals afgebeeld de knop in de vorm van een zonnetje om de lengte van de gordel aan te passen.

**OPMERKING: GEBRUIK DE GORDEL VAN HET TUIGJE CORRECT**

## ! WAARSCHUWING

Volg deze instructies zorgvuldig vóór het eerste gebruik van de wandelwagen. Zo weet u zeker dat u het product veilig gebruikt en kunt u alle handige functies ervan leren kennen.

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Til de wandelwagen nooit op met het kind erin.
- Stel de kinderwagen nooit af terwijl uw baby erin zit.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen goed zijn vastgeklikt vóór het gebruik.
- Om letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind niet in de buurt is wanneer u dit product uit- en inklapt.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Gebruik altijd het veiligheidssysteem. Aan beide zijden, naast de veiligheidsgordel, bevinden zich ringen om een extra gordel te bevestigen.
- Dit product is niet geschikt voor hardlopen, skaten of andere sportieve activiteiten.
- Niet geschikt om 's nachts te slapen. Uw kind loopt dan risico op ernstig letsel.
- Elke belasting die aan de handgreep, de rugleuning of de zijkanten wordt aangebracht, heeft invloed op de stabiliteit van de kinderwagen.
- Houd alle plastic zakken en verpakkingsmateriaal buiten bereik van baby's en jonge kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Gebruik nooit de trap of een roltrap met uw kind in de wandelwagen.
- Controleer altijd of de rem volledig is vastgezet voordat u uw kinderwagen loslaat.
- Laat uw kind nooit alleen in of uit de kinderwagen klimmen.
- Uit de buurt van vuur houden!
- Controleer vóór gebruik of de bevestigingen van de kinderwagen, de ziteenheid of het autozitje goed vastzitten.
- Deze kinderwagen is bedoeld voor kinderen van 0 tot 48 maanden.
- Deze kinderwagen is NIET geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden wanneer de zitpositie wordt gebruikt.
- Het maximaal toegestane gewicht voor de kinderwagen is 22 kg. Het maximaal toegestane gewicht voor de opbergtas is 5 kg.

### III. WAARSCHUWING VOOR GEBRUIK

Controleer regelmatig of schroeven, klinknagels, bouten en bevestigingen goed vastzitten.

Laat het kind niet over de stootbeugel klimmen of op de zitting staan.

Gebruik de kinderwagen niet in gevaarlijke omgevingen, zoals op verhogingen of verdiepingen en in de buurt van een oven.

Vermijd opslag in een natte, koude of bijzonder warme omgeving, niet in de buurt van vuur, een vuurbron of een sterke warmtebron.

Volg altijd de instructies van de fabrikant.

Houd er rekening mee dat elke belasting die aan de handgreep en/of aan de achterkant van de rugleuning en/of aan de zijkanten wordt bevestigd invloed heeft op de stabiliteit van de kinderwagen.

Houd er rekening mee dat de kinderwagen is ontworpen voor gebruik met slechts één kind.

Denk eraan geen accessoires te gebruiken die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

### IV. ONDERHOUD

Controleer en onderhoud de kinderwagen regelmatig om letsel bij uw kind te voorkomen.

De stof reinigen: gebruik een borstel of een schone doek.

Andere onderdelen reinigen: gebruik gewone zeep of lotion.

Controleer op losse schroeven, beschadigde onderdelen of scheuren in het textiel en vervang defecte onderdelen indien nodig.

Voer reparatie strikt uit volgens de instructies.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Duitsland  
Tel. +49(0)9266-9690

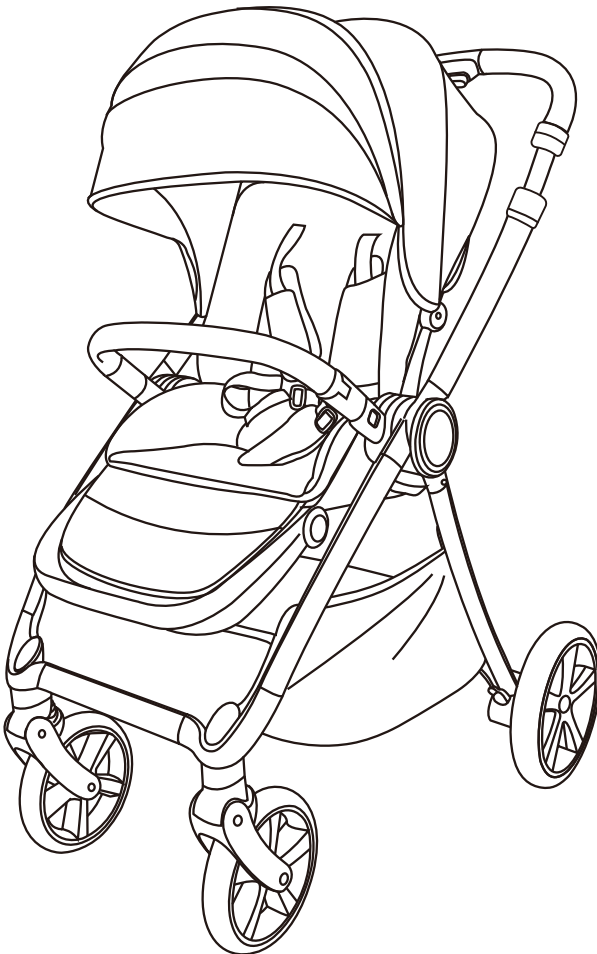


**Buggy1** by *Hartan*

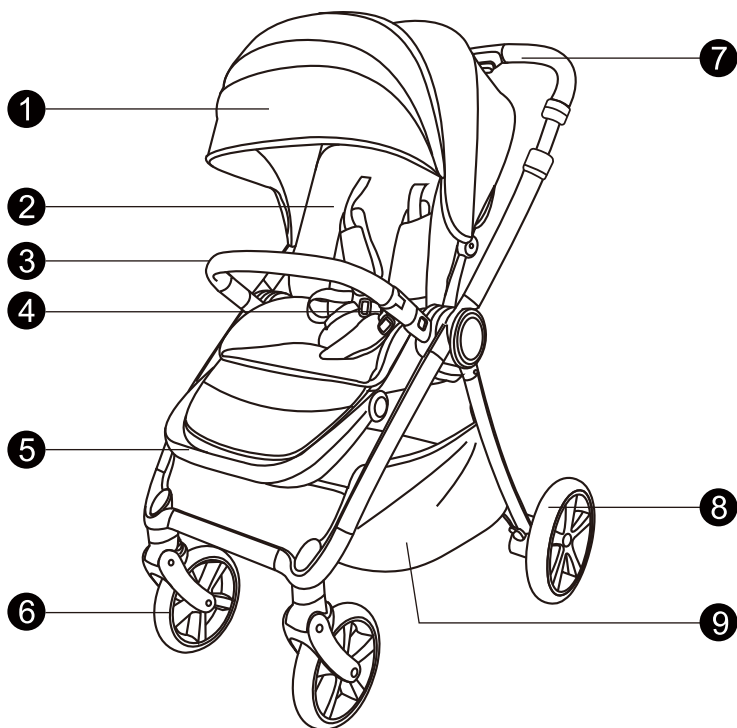
IT

# Istruzioni per il montaggio e l'uso

## Art. n.: 2019-208 VERSO

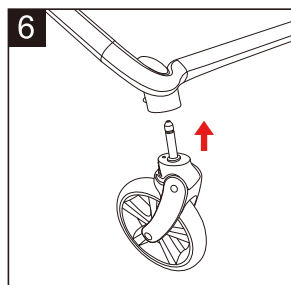
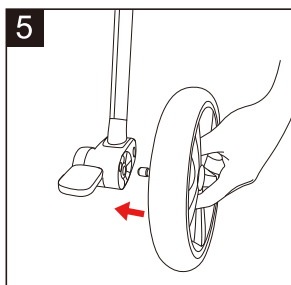
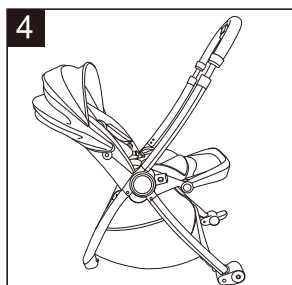
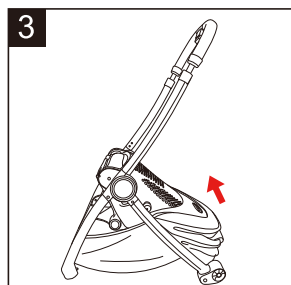
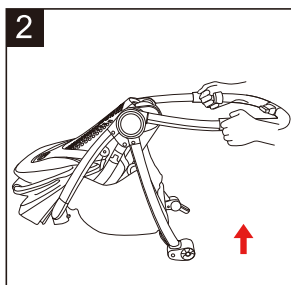
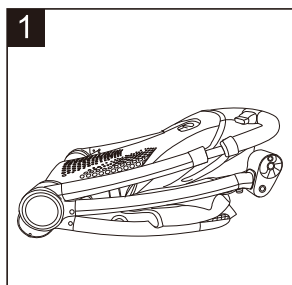


# Elenco dei componenti



- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. Cappottina                    | 6. Ruote anteriori  |
| 2. Seduta                        | 7. Maniglione       |
| 3. Barra di protezione anteriore | 8. Ruote posteriori |
| 4. Fibbia di sicurezza           | 9. Cestello         |
| 5. Poggiapiedi                   |                     |

# I. APERTURA E MONTAGGIO



Per aprire il passeggino:

FIGURA 1: Dopo averlo estratto dall'imballaggio, sistemare il passeggino in questa posizione.

FIGURA 2: Tirare verso l'alto il maniglione per aprire il telaio finché non si sente un clic.

Per aprire la seduta:

FIGURE 3 e 4: Tirare verso l'alto la seduta finché non si sente un clic.

Montaggio delle ruote posteriori

FIGURA 5: Inserire il perno in acciaio della ruota posteriore nell'alloggiamento della ruota posteriore finché non si sente un clic.

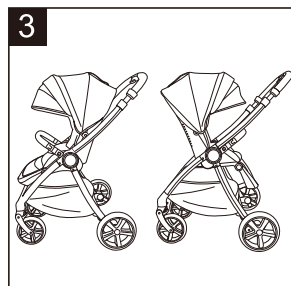
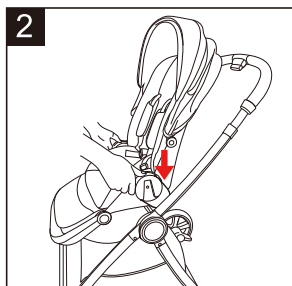
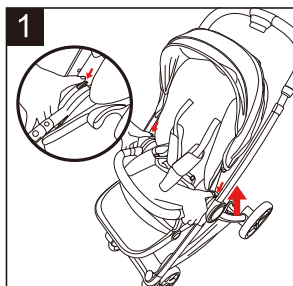
Montaggio delle ruote anteriori

FIGURA 6: Inserire il perno in acciaio della ruota anteriore nell'alloggiamento della ruota anteriore finché non si sente un clic.

Uso della cappottina

FIGURA 7: Aprire la cappottina.

## II. Istruzioni per l'uso



### Uso della seduta

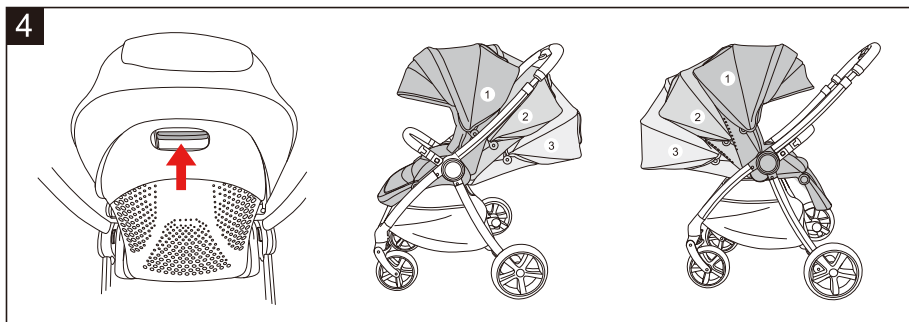
Smontaggio della seduta

FIGURA 1: Premere il pulsante di rilascio della seduta su entrambi i lati del telaio e sollevare la seduta.

### Montaggio della seduta

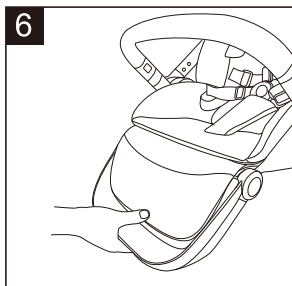
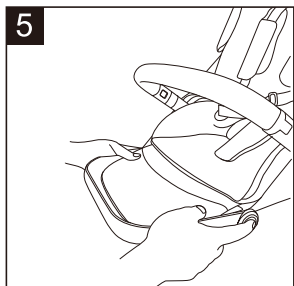
FIGURA 2: Inserire l'adattatore della seduta nelle controparti del telaio finché non si sente un clic.

FIGURA 3: È possibile montare la seduta sul telaio in direzione opposta.



### Regolazione dello schienale

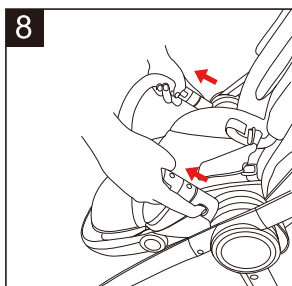
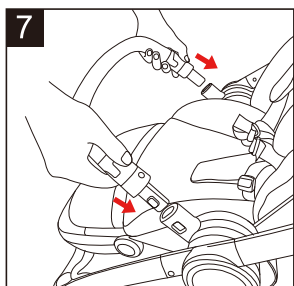
FIGURA 4: Tirare verso l'alto il pulsante dello schienale per cambiare le diverse posizioni.



### Regolazione del livello del poggipiedi

FIGURA 5: Premere entrambi i pulsanti laterali per raggiungere la posizione più bassa.

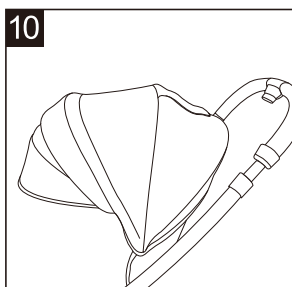
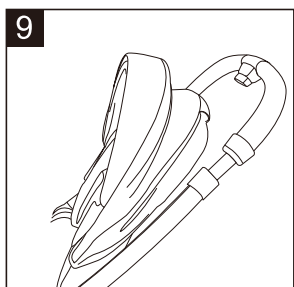
FIGURA 6: Sollevare il poggipiedi per raggiungere la posizione più alta.



### Uso della barra di protezione anteriore

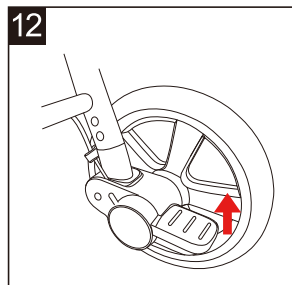
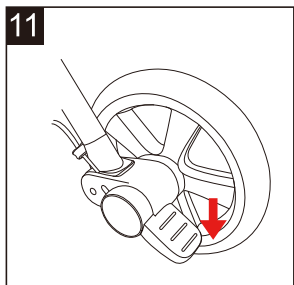
Montare come descritto nella Figura 7: Inserire l'adattatore della barra di protezione anteriore in entrambi i fori laterali finché non si sente un clic;

Smontare come descritto nella Figura 8: Premere i pulsanti di rilascio su entrambi i lati e rimuovere la barra di protezione dal telaio.



### Cappottina:

Spingere indietro l'asta della cappottina, che si chiude poco alla volta; quando si sente un clic, significa che la cappottina è completamente chiusa. Tirare in avanti l'asta della cappottina, che si apre poco alla volta; quando si sente un clic, la cappottina è aperta.



### Uso del freno

Per frenare: FIGURA 11: Premere la leva del freno delle ruote verso il basso; quando si sente un clic, il passeggino è bloccato. Per sbloccarlo: FIGURA 12: Sollevare la leva del freno posteriore. Quando si sente un clic, il passeggino può muoversi.

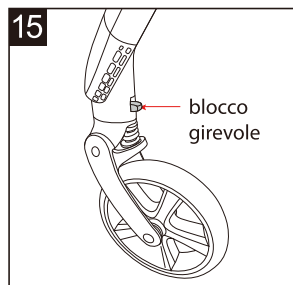
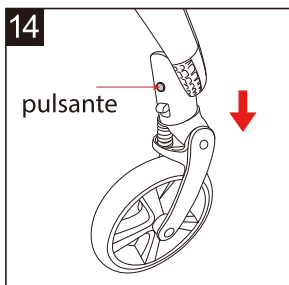
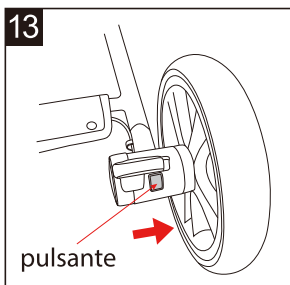
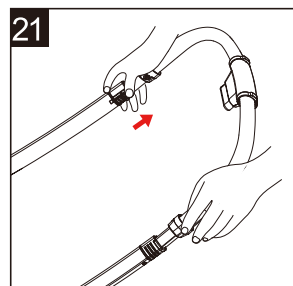
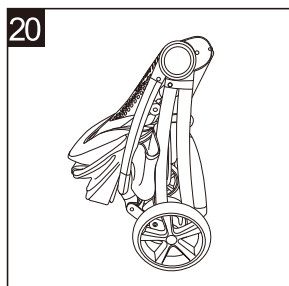
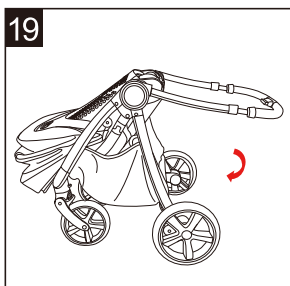
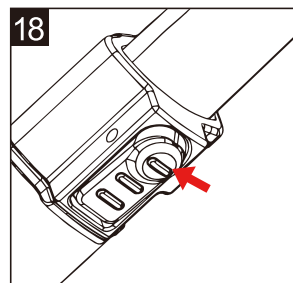
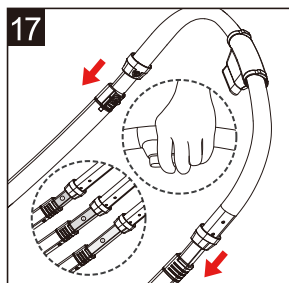
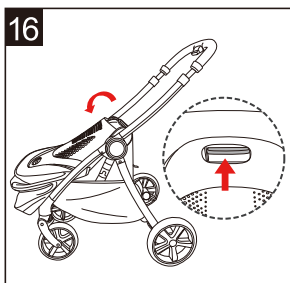


FIGURA 13: Per smontare le ruote posteriori premere il pulsante di rilascio sull'alloggiamento della ruota posteriore ed estrarre la ruota posteriore.

FIGURA 14: Per smontare le ruote anteriori, premere il pulsante di rilascio sull'alloggiamento della ruota anteriore e tirare la ruota anteriore verso il basso.

FIGURA 15: Per sbloccare la modalità girevole, sollevare entrambe le leve del blocco girevole; al contrario, per bloccarla, abbassare entrambe le leve del blocco girevole.



Per chiudere il passeggino:

FIGURA 16: Premere il pulsante dello schienale e ribaltare la seduta in avanti.

FIGURA 17: Premere il pulsante sulla parte superiore del maniglione e spingere la barra del maniglione nella posizione più bassa.

FIGURA 18: Premere il pulsante di sblocco (freccia). Nel frattempo tirare verso l'alto il meccanismo in plastica che si trova sui lati sinistro e destro.

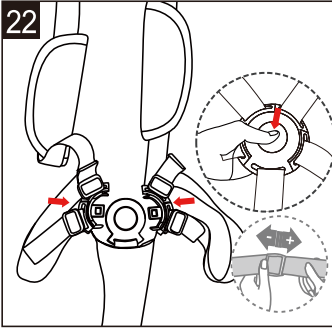
FIGURA 19: Abbassare il maniglione.

FIGURA 20: Effetto di ripiegamento in piedi automatico.

Regolazione del maniglione

FIGURA 17: Sbloccare e regolare il maniglione verso l'alto e verso il basso. Sono disponibili 3 possibili posizioni del maniglione.

22



### Uso dell'imbracatura di sicurezza

Premere il pulsante centrale per sganciare l'imbracatura di sicurezza.

Per agganciare l'imbracatura di sicurezza, far scorrere la clip su entrambi i lati nella fibbia di sicurezza finché non si sente un clic.

Per regolare la lunghezza della cintura, far scorrere il regolatore come mostrato in figura.

### AVVISO: USO CORRETTO DELLA CINTURA

## ! AVVERTENZA

Seguire attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il passeggino per la prima volta in modo da garantire un uso sicuro del prodotto e conoscere tutte le sue utili funzioni.

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non sollevare mai il passeggino con il bambino seduto all'interno.
- Non regolare mai il passeggino mentre il bambino è seduto all'interno.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati prima dell'uso.
- Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia distante durante l'apertura e la chiusura.
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Su ognuno dei due lati, accanto alla cintura di sicurezza, sono disponibili anelli di fissaggio per un'imbracatura aggiuntiva.
- Questo prodotto non è adatto per correre, pattinare o praticare altre attività sportive.
- Non adatto per il sonno notturno: il bambino potrebbe correre il rischio di gravi danni o lesioni.
- Qualsiasi carico fissato al maniglione, allo schienale o ai lati influisce sulla stabilità del passeggino.
- Per evitare il rischio di soffocamento, tenere tutti i sacchetti di plastica e gli imballaggi fuori dalla portata dei neonati e dei bambini.
- Non utilizzare mai scale o scale mobili con il bambino seduto nel passeggino.
- Verificare sempre che il freno sia completamente innestato prima di lasciare il passeggino.
- Non lasciare mai che il bambino salga o scenda da solo dal passeggino.
- Tenere lontano dal fuoco!
- Prima dell'uso, verificare che il passeggino, la seduta o i dispositivi di fissaggio del seggiolino auto siano bloccati correttamente.
- Questo passeggino è destinato a bambini da 0 a 48 mesi.
- Questo passeggino NON è adatto ai bambini di età inferiore ai 6 mesi quando si utilizza la modalità seduta.
- Peso massimo consentito per il passeggino: 22 kg. Peso massimo consentito per la tasca portaoggetti: 5 kg.

### III. AVVERTENZE PER L'USO

Controllare regolarmente viti, rivetti, bulloni e dispositivi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati e fissati.

Prestare attenzione a non lasciare che il bambino fuoriesca dalla barra di protezione o si alzi in piedi sulla seduta. Non utilizzare il passeggino in aree pericolose come terreni sconnessi o vicino a fonti di calore.

Evitare lo stoccaggio in ambienti umidi, freddi o ad alte temperature: tenere lontano da fiamme libere o fonti di fuoco o calore intenso

Seguire sempre le istruzioni del produttore.

Qualsiasi carico fissato al maniglione e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del passeggino ne influenzerà la stabilità.

Il passeggino è stato progettato ed è adatto solo per un bambino.

Non utilizzare accessori non approvati dal produttore.

### IV. MANUTENZIONE

Per evitare il rischio di lesioni al bambino, controllare e sottoporre a manutenzione periodica il passeggino.

Per pulire il tessuto: Utilizzare la spazzola o un panno pulito.

Per pulire gli altri componenti: Usare un sapone o un detergente comune.

Controllare che non vi siano viti allentate, parti danneggiate o crepe nei tessuti; se necessario, sostituire gli elementi difettosi. Eseguire eventuali riparazioni seguendo le istruzioni.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Germania  
Tel. +49(0)9266-9690

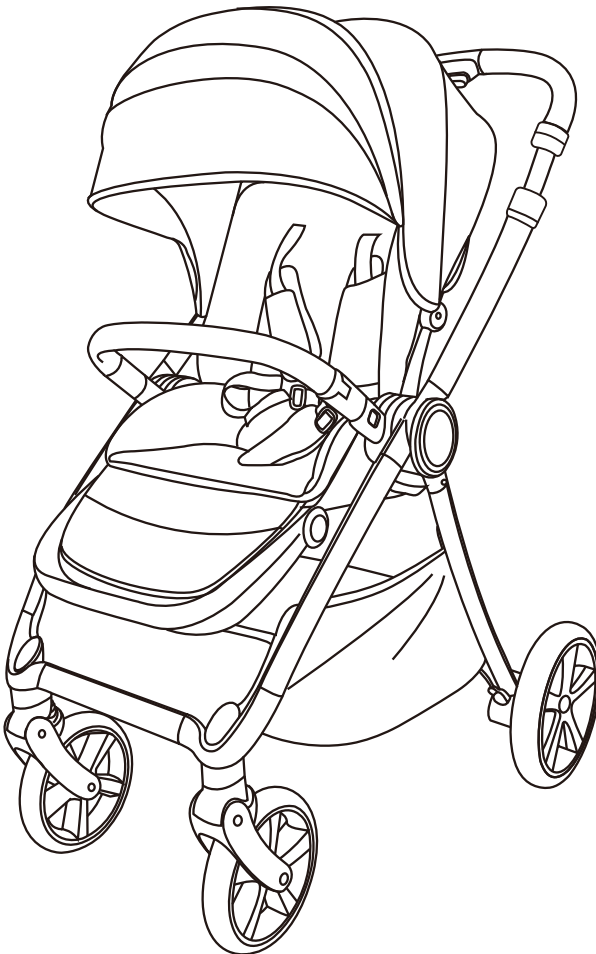


**buggy1** by *Hartan*

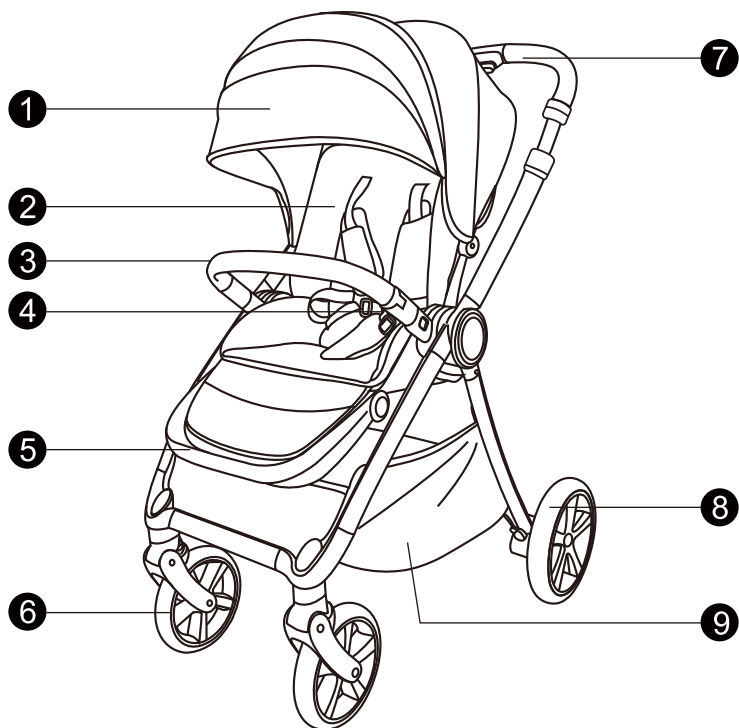
ES

# Instrucciones de montaje y uso

N.º de artículo: 2019-208 VERSO

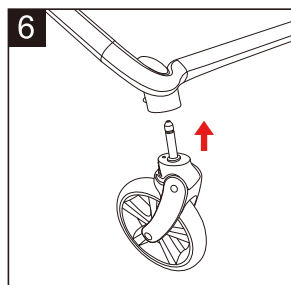
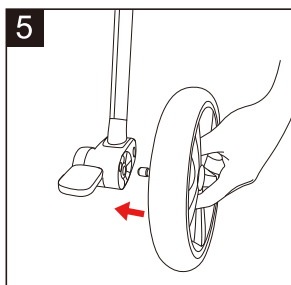
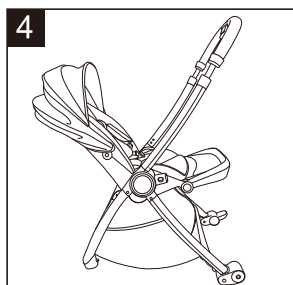
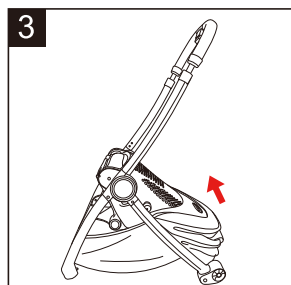
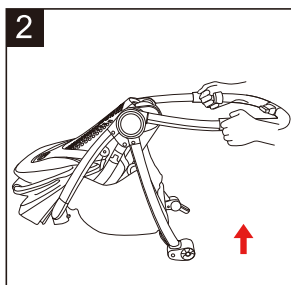
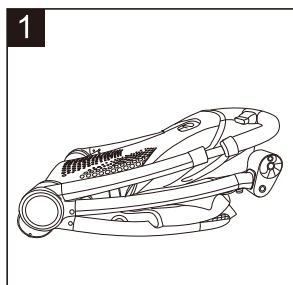


## Lista de piezas:



- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Capota                | 6. Ruedas delanteras |
| 2. Silla                 | 7. Asa               |
| 3. Parachoques delantero | 8. Ruedas traseras   |
| 4. Hebilla de seguridad  | 9. Cesta             |
| 5. Reposapiés            |                      |

# I. DESPLEGADO Y MONTAJE



Para desplegar el cochecito:

IMAGEN 1: Coloque el cochecito en esta posición tras desembalarlo

IMAGEN 2: Tire de la barra de manejo hacia arriba para desplegar el chasis hasta que oiga un clic. Para desplegar la unidad de asiento:

IMÁGENES 3 y 4: Tire de la unidad de asiento hacia arriba hasta que oiga un clic.

Para montar las ruedas traseras:

IMAGEN 5: Inserte el pasador de acero de la rueda trasera en el alojamiento de la rueda trasera hasta que oiga un clic.

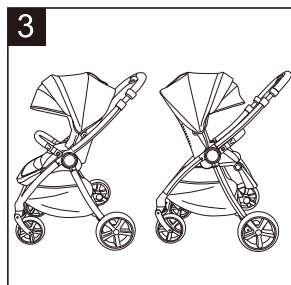
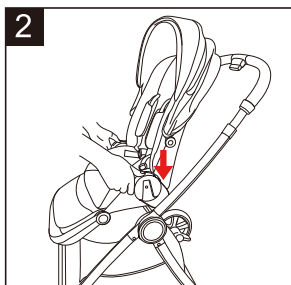
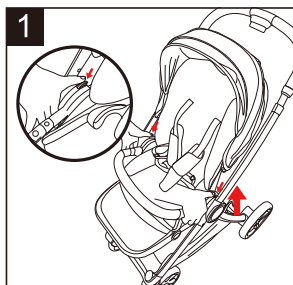
Para montar las ruedas delanteras:

IMAGEN 6: Inserte el pasador de acero de la rueda delantera en el alojamiento de la rueda delantera hasta que oiga un clic.

Para abrir la capota:

IMAGEN 7: Abra la capota

## II. INSTRUCCIONES DE USO



### Para utilizar la unidad de asiento:

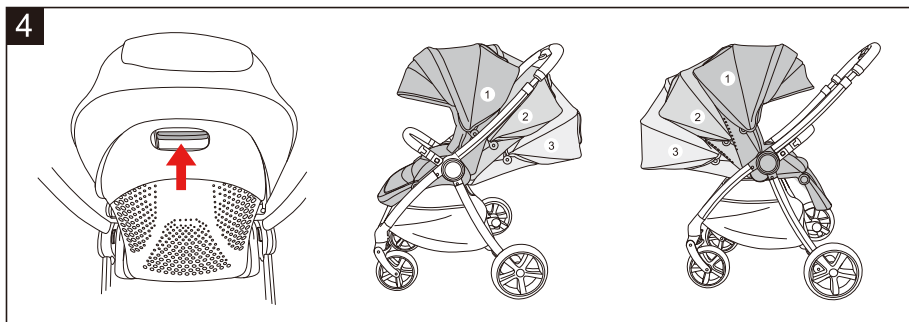
Desmonte la unidad de asiento:

IMAGEN 1: Presione el botón de liberación del asiento a ambos lados del chasis y levante la unidad de asiento.

### Montaje de la unidad de asiento:

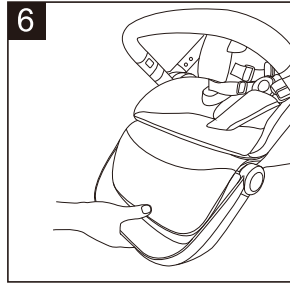
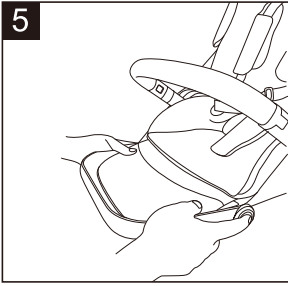
IMAGEN 2: Inserte el adaptador de la unidad de asiento en las contrapartes del chasis hasta que oiga un clic.

IMAGEN 3: Puede montar la unidad de asiento sobre el chasis en la dirección opuesta



### Para ajustar el respaldo:

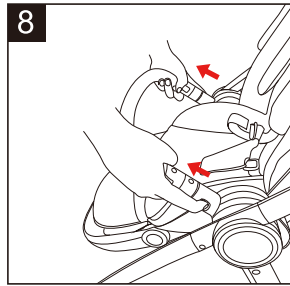
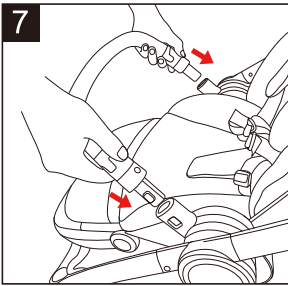
IMAGEN 4: Tire hacia arriba del botón del respaldo para moverlo a diferentes posiciones



**Para ajustar el nivel del reposapiés:**

IMAGEN 5: Pulse los dos botones laterales para bajar la posición del reposapiés.

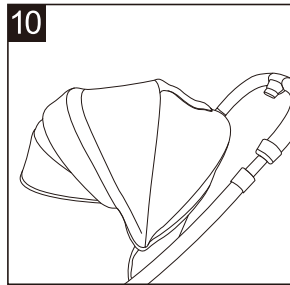
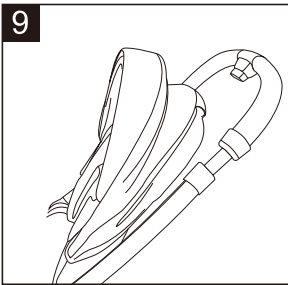
IMAGEN 6: Levante el reposapiés para elevar la posición.



**Para utilizar el parachoques delantero:**

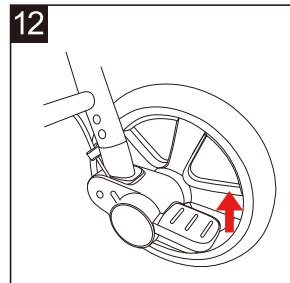
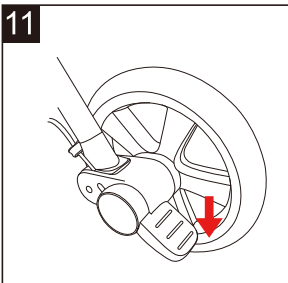
Montaje IMAGEN 7: Inserte el adaptador del parachoques delantero en ambos orificios laterales hasta que oiga un clic.

Desmontaje IMAGEN 8: Presione los botones de liberación a ambos lados y retire el parachoques del chasis.



**Capota:**

Empuje hacia atrás la varilla de la capota; la capota se puede plegar paso a paso; cuando se oye un clic, la capota está completamente plegada; tire de la varilla de la capota, la capota se puede abrir paso a paso; cuando se oye un clic, la capota está abierta.



**Uso del freno:**

Para frenar: Imagen 11: Empuje la palanca del freno de las ruedas hacia abajo; cuando se oye un clic, el cochecito está bloqueado. Para soltar el freno: IMAGEN 12: Levante la palanca del freno trasero; cuando se oye un clic, el cochecito se puede usar.

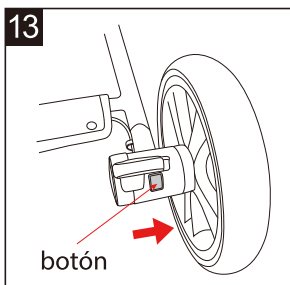


IMAGEN 13: Para desmontar las ruedas traseras, presione el botón de desbloqueo en el alojamiento de la rueda trasera y extraiga la rueda trasera.

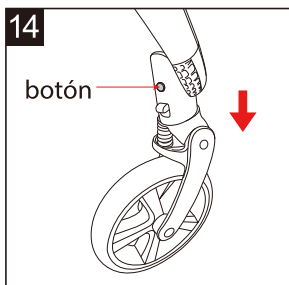


IMAGEN 14: Para desmontar las ruedas delanteras, presione el botón de desbloqueo en el alojamiento de la rueda delantera y tire de la rueda delantera hacia abajo.

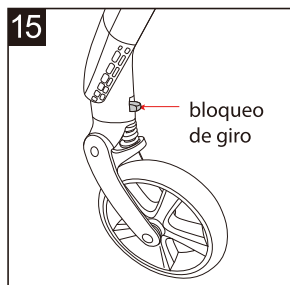
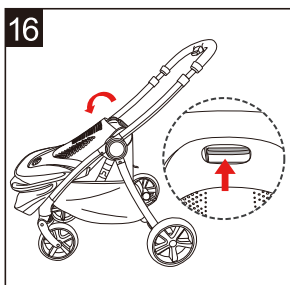


IMAGEN 15: Para desbloquear y bloquear el modo de giro, levante ambas palancas de bloqueo de giro para desbloquear; empuje ambas palancas de bloqueo de giro hacia abajo para bloquear.



Para plegar el cochecito:

IMAGEN 16: Presione el botón del respaldo y pliegue la silla hacia delante

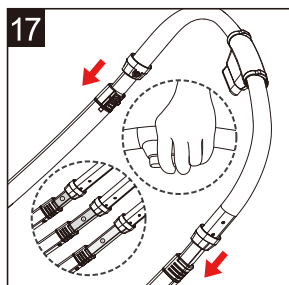


IMAGEN 17: Presione el botón de la parte superior del asa y empuje el asa hacia abajo hasta la posición más baja

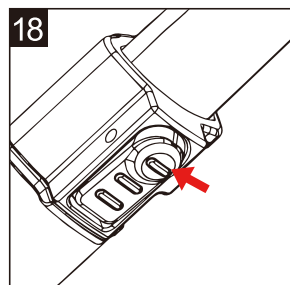


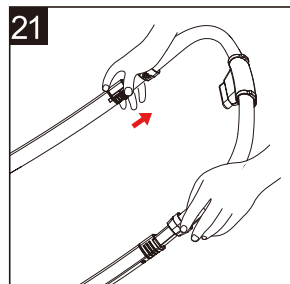
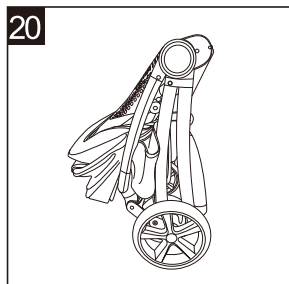
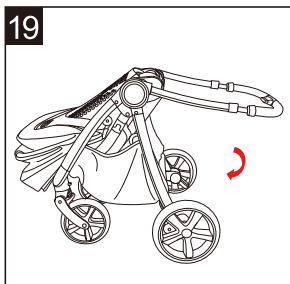
IMAGEN 18: Presione el botón de desbloqueo (flecha). Al mismo tiempo, tire hacia arriba del mecanismo de plástico izquierdo y derecho

IMAGEN 19: Pliegue el manillar hacia abajo

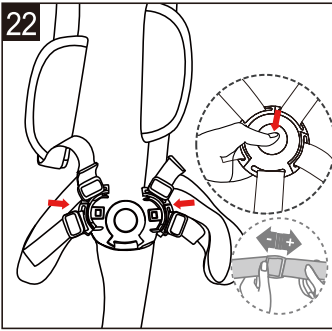
IMAGEN 20: Efecto de levantamiento automático

Para ajustar la barra de manejo:

IMAGEN 17: Desbloquee y ajuste la barra de manejo hacia arriba y hacia abajo. La barra tiene 3 posiciones en total



22



### Uso del arnés de seguridad:

Pulse el botón del centro para liberar el arnés de seguridad.

Para fijar el arnés de seguridad, deslice el clip a ambos lados en la hebilla de seguridad hasta que oiga un clic.

Como se muestra en la figura, deslice el botón en forma de sol para ajustar la longitud del cinturón.

### NOTA: UTILICE CORRECTAMENTE EL CINTURÓN DEL ARNÉS

## ! ADVERTENCIA

Siga atentamente estas instrucciones antes de utilizar el cochecito por primera vez; esto le garantizará un uso seguro del producto y le permitirá conocer todas sus prácticas funciones.

- No deje nunca al niño sin vigilancia.
- Nunca levante el cochecito con el niño en él.
- No ajuste nunca el cochecito con el bebé dentro.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén enganchados antes de usar el cochecito.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño esté alejado cuando despliegue y pliegue este producto.
- No permita que el niño juegue con este producto.
- Utilice siempre el sistema de retención. Hay anillas para fijar un arnés adicional a cada lado, junto al cinturón de seguridad.
- Este producto no es adecuado para correr, patinar o realizar cualquier otra actividad deportiva.
- No adecuado para dormir durante la noche; el niño podría correr el riesgo de sufrir daños o lesiones graves.
- Cualquier carga fijada al asa, al respaldo o a los laterales afecta a la estabilidad del cochecito.
- Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga todas las bolsas y embalajes de plástico fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.
- No utilice nunca escaleras ni escaleras mecánicas con el niño en el cochecito.
- Compruebe siempre que el freno esté completamente accionado antes de soltar el cochecito.
- Nunca deje que el niño suba o baje del cochecito solo.
- Manténgase alejado del fuego.
- Compruebe que el cuerpo del cochecito, la unidad de asiento o los dispositivos de fijación de la silla de auto estén correctamente encajados antes de su uso.
- Este cochecito está diseñado para niños de 0 a 48 meses.
- Este cochecito NO es adecuado para niños menores de 6 meses cuando se utiliza el modo de asiento.
- El peso máximo permitido para el cochecito es de 22 kg. El peso máximo permitido para la bolsa de almacenamiento es de 5 kg.

### III. ADVERTENCIA DE USO

Compruebe periódicamente los tornillos, remaches, pernos y fijaciones para asegurarse de que estén bien apretados y seguros.

Tenga cuidado de no dejar que el niño suba por encima de la barandilla o se ponga de pie en el asiento. No utilice el cochecito en zonas peligrosas, como suelos altos y bajos, o cerca de una estufa.

Evite el almacenamiento en un entorno húmedo, frío o a altas temperaturas, y mantenga el producto alejado del fuego y de fuentes de fuego o calor intenso.

Siga en todo momento las instrucciones del fabricante.

Tenga en cuenta que cualquier carga fijada al asa, la parte posterior del respaldo o los laterales del vehículo afectará a su estabilidad.

Tenga en cuenta que el vehículo solo debe utilizarse para un niño, pues ha sido diseñado para ello.

Tenga en cuenta que no se deben utilizar accesorios no aprobados por el fabricante.

### IV. MANTENIMIENTO

Para evitar el riesgo de lesiones para su hijo, compruebe y realice el mantenimiento del cochecito periódicamente.

Limpie la tela utilizando un cepillo o una toalla limpia.

Limpie las demás piezas utilizando jabón o loción normales.

Compruebe si hay tornillos sueltos, piezas dañadas o grietas en los paños y, si es necesario, sustituya las piezas defectuosas. Realice la reparación siguiendo estrictamente las instrucciones.

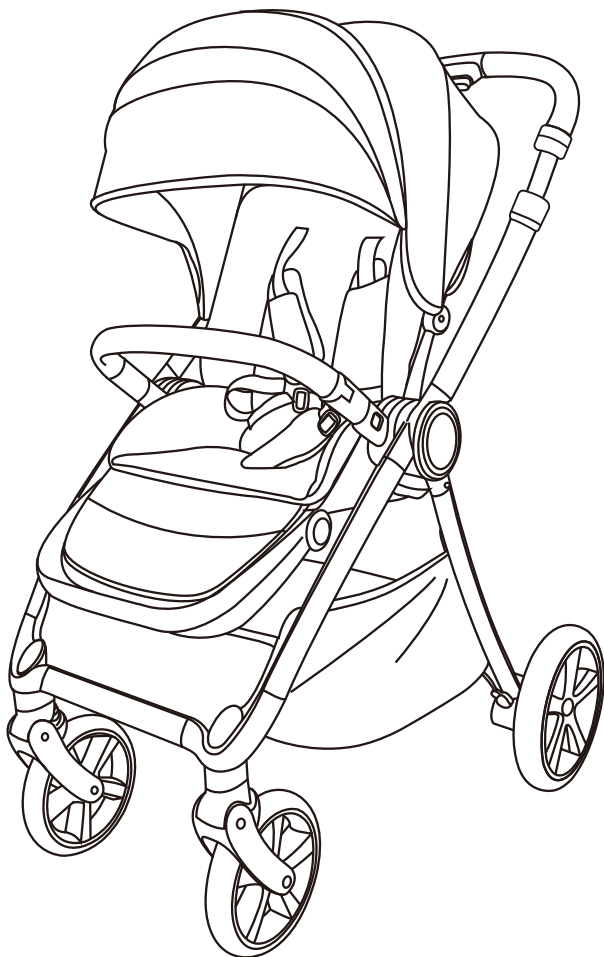
Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Alemania  
Tel. +49(0)9266-9690



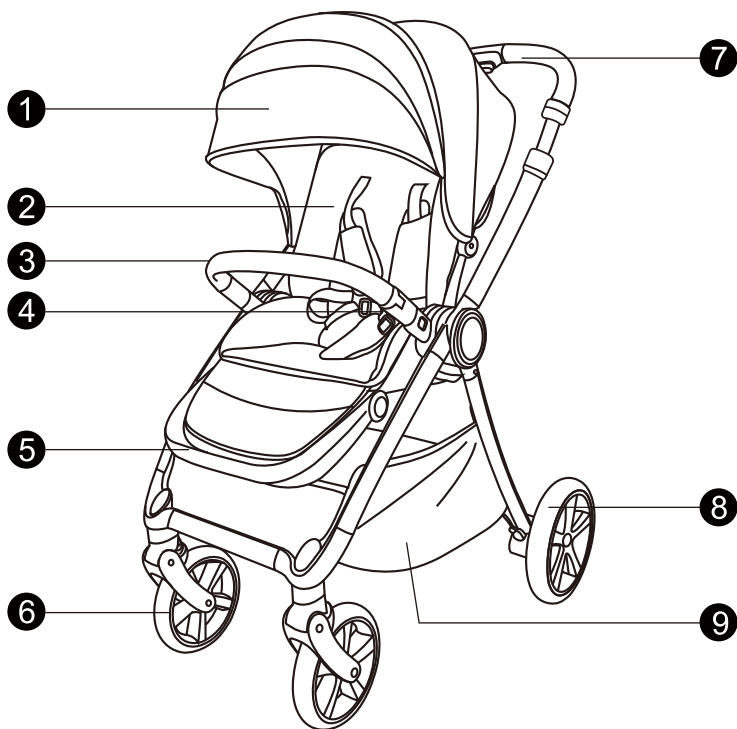
**Buggy1** by *Hartan*

RU

Инструкция по сборке  
и эксплуатации  
№ изделия: 2019-208 VERSO



# ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



1. Капор

2. Сиденье

3. Передний бампер

4. Предохранительный замок

5. Опора для ног

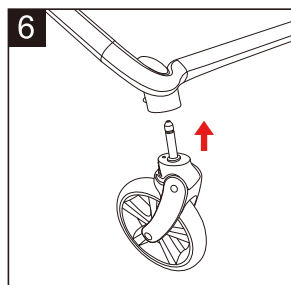
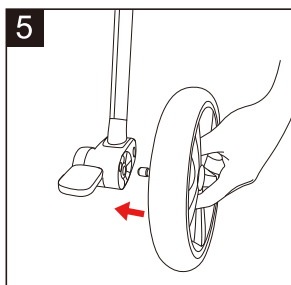
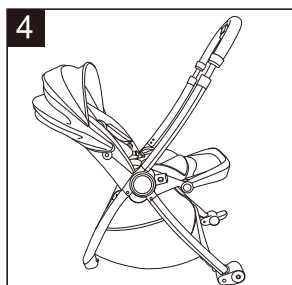
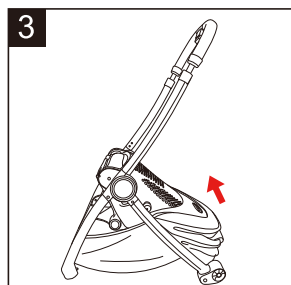
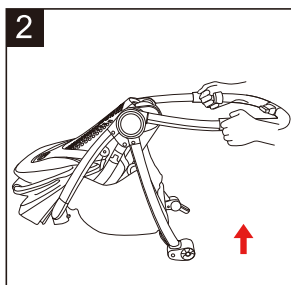
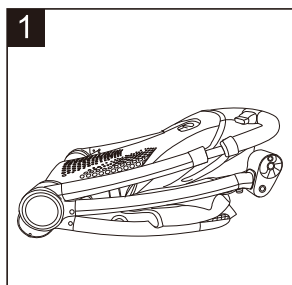
6. Передние колеса

7. Ручка

8. Задние колеса

9. Корзина

# I. РАСКЛАДЫВАНИЕ И СБОРКА



Раскладывание коляски

РИС. 1: после распаковки переместите коляску в это положение

РИС. 2: потяните за ручку вверх до щелчка, чтобы разложить раму. Раскладывание сиденья:

РИС. 3 и 4: Поднимите сиденье вверх до щелчка

Установка задних колес

РИС. 5: вставьте стальной штифт заднего колеса в ступицу заднего колеса до щелчка

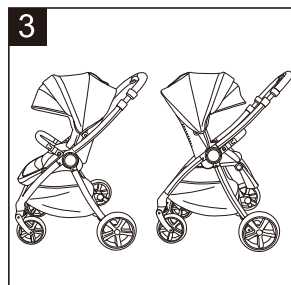
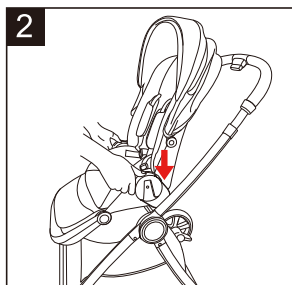
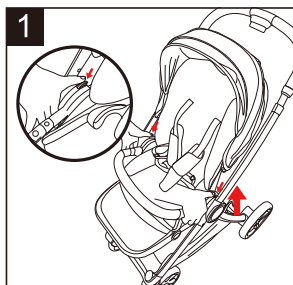
Установка передних колес

РИС. 6: вставьте стальной штифт переднего колеса в опору переднего колеса до щелчка

Раскладывание капора

РИС. 7: разложите капор

## II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



### Использование сиденья

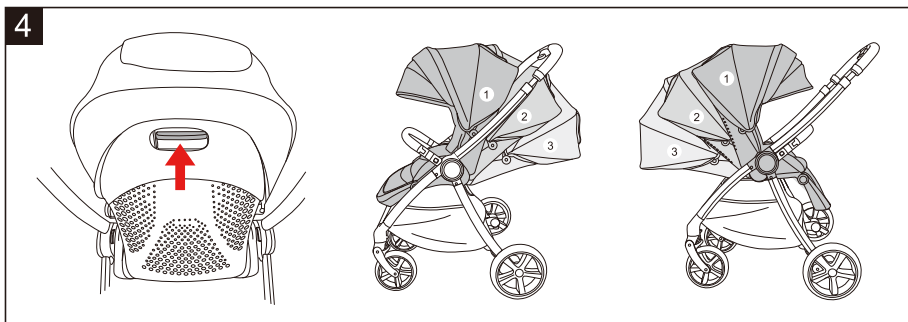
#### Разборка сиденья

РИС. 1: нажмите на кнопку разблокировки сиденья с обеих сторон рамы и поднимите сиденье.

#### Сборка сиденья

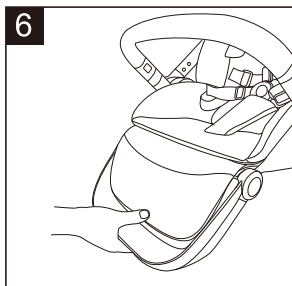
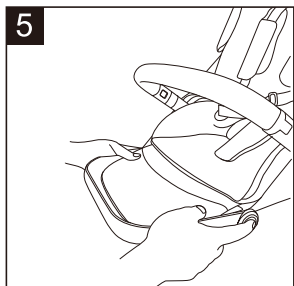
РИС. 2: вставьте адаптер сиденья в ответные части рамы до щелчка.

РИС. 3: сиденье можно установить на раму в обратном направлении.



### Регулировка спинки сиденья

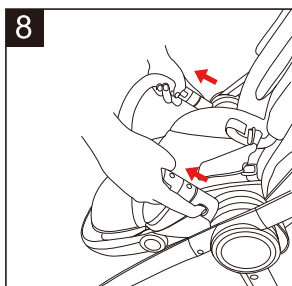
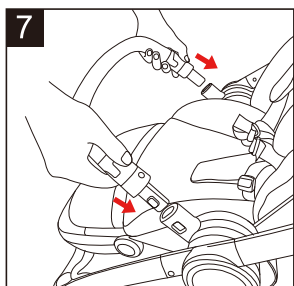
РИС. 4: потяните за кнопку спинки вверх, чтобы установить спинку в желаемое положение.



### Регулировка высоты опоры для ног

РИС. 5: нажмите на кнопки с обеих сторон, чтобы опустить опору для ног.

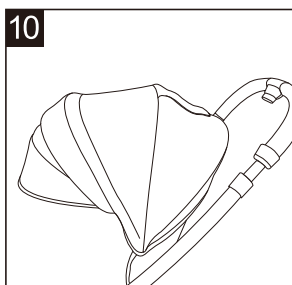
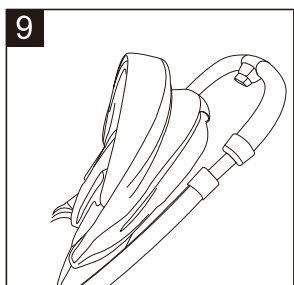
РИС. 6: чтобы установить опору для ног в более высокое положение, просто поднимите ее.



### Использование переднего бампера

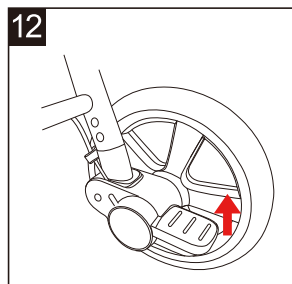
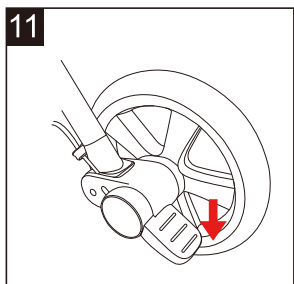
Сборка — РИС. 7: вставьте адаптер переднего бампера в отверстия с обеих сторон до щелчка.

Разборка — РИС. 8: нажмите кнопки разблокировки с обеих сторон и снимите бампер с шасси.



### Капор

Сдвиньте рамку капора назад. Капор можно складывать постепенно. Если при складывании вы услышали щелчок — капор сложен полностью. Потяните за рамку капора — его можно открывать постепенно. Если при раскладывании вы услышали щелчок — капор открыт полностью.



### Использование тормоза

Задействование тормоза. РИС. 11: нажмите на рычаг тормоза до щелчка. Коляска зафиксирована. Отпускание тормоза. РИС. 12: поднимите задний рычаг тормоза до щелчка. Коляску можно использовать.

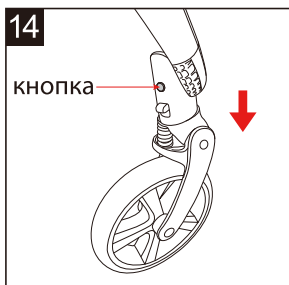
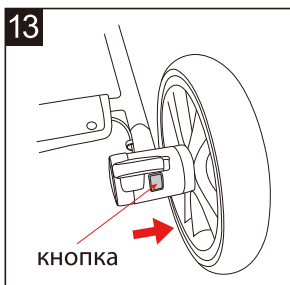
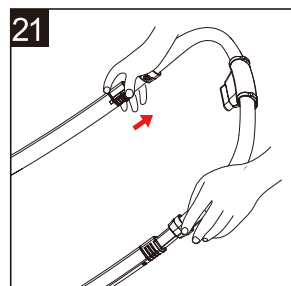
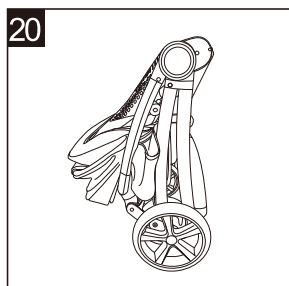
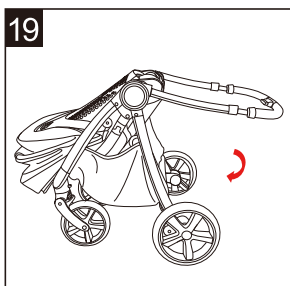
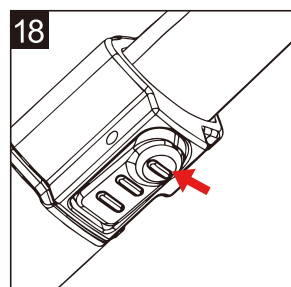
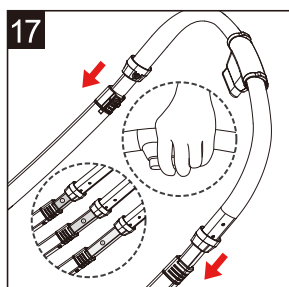
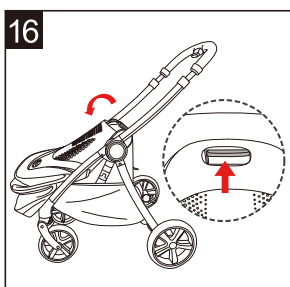


РИС. 13: чтобы снять заднее колесо, нажмите на кнопку разблокировки на ступице заднего колеса и снимите колесо.

РИС. 14: чтобы снять переднее колесо, нажмите на кнопку разблокировки на опоре переднего колеса и вытяните переднее колесо вниз.

РИС. 15: чтобы разблокировать и заблокировать режим поворота, поднимите оба рычага блокировки вращения вверх для разблокировки либо опустите вниз для блокировки.



### Складывание коляски

РИС. 16: нажмите на кнопку спинки и сложите сиденье вперед

РИС. 17: нажмите на кнопку на верхней части ручки и опустите ее в самое нижнее положение

РИС. 18: нажмите на кнопку разблокировки (стрелка). Одновременно потяните вверх левый и правый пластиковые механизмы

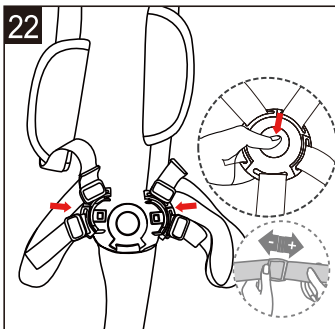
РИС. 19: сложите ручку

РИС. 20: Режим хранения в вертикальном положении

Регулировка ручки

РИС. 17: Разблокируйте и отрегулируйте ручку вверх или вниз. Всего доступно 3 положения ручки

22



### Использование ремней безопасности

Нажмите на кнопку в центре, чтобы разблокировать ремни безопасности. Чтобы зафиксировать ремни безопасности, вставьте скобы с обеих сторон в замок до щелчка. Сдвиньте пряжки отдельных ремней, как показано на рисунке, чтобы отрегулировать их длину.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно следуйте этим инструкциям перед первым использованием коляски — это гарантирует безопасное использование изделия и позволит вам ознакомиться со всеми его полезными функциями.

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не поднимайте коляску с ребенком в ней.
- Никогда не регулируйте коляску, пока в ней находится ребенок.
- Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы задействованы.
- Во избежание травм следите за тем, чтобы при раскладывании и складывании данного изделия ребенок не находился рядом.
- Не позволяйте ребенку играть с этим изделием.
- Всегда используйте удерживающую систему. Кольца для крепления дополнительной ременной системы расположены с каждой стороны рядом с ремнем безопасности.
- Данное изделие не предназначено для бега, катания на коньках и других видов спорта.
- Не подходит для ночного сна — ребенок может получить серьезные травмы.
- Любой груз, прикрепленный к ручке, спинке или по сторонам, отрицательно влияет на устойчивость коляски.
- Во избежание риска удушья храните все пластиковые пакеты и упаковку в недоступном для детей месте.
- Никогда не пользуйтесь лестницами или эскалаторами, пока ребенок находится в коляске.
- Прежде чем отпустить коляску, убедитесь, что тормоз полностью задействован.
- Никогда не позволяйте ребенку садиться в коляску или выходить из нее без присмотра.
- Беречь от огня!
- Перед использованием убедитесь, что корпус коляски, сиденье или крепления автокресла зафиксированы надлежащим образом.
- Эта коляска предназначена для детей от 0 до 48 месяцев.
- Данная коляска НЕ предназначена для детей младше 6 месяцев при использовании в положении «сидя».
- Максимально допустимый вес ребенка — 22 кг. Максимально допустимый вес сумки для хранения — 5 кг.

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулярно проверяйте затяжку и надежность крепления винтов, заклепок, болтов и креплений.

Следите за тем, чтобы ребенок не выбирался за пределы поручня и не вставал на сиденье. Не используйте коляску в таких опасных местах, как возвышенности или низины, а также рядом с печами.

Избегайте хранения во влажной, холодной или высокотемпературной температуре, держите вдали от огня или источников интенсивного тепла.

Всегда соблюдайте инструкции производителя.

Обратите внимание: любой груз, прикрепленный к ручке и/или к задней части спинки, а также по сторонам изделия, отрицательно влияет на его устойчивость.

Обратите внимание: изделие может использоваться только для одного ребенка, для которого оно предназначено.

Обратите внимание: запрещается использовать аксессуары, не одобренные производителем.

### IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во избежание риска травмирования ребенка регулярно проверяйте и обслуживайте коляску.

Очистка ткани: используйте щетку или чистую салфетку.

Очистка других деталей: используйте обычное мыло или лосьон.

Проверьте, нет ли ослабленных винтов, поврежденных деталей или трещин в ткани, при необходимости замените дефектные детали. Выполняйте ремонт строго в соответствии с инструкциями.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Германия  
Тел. +49(0)9266-9690

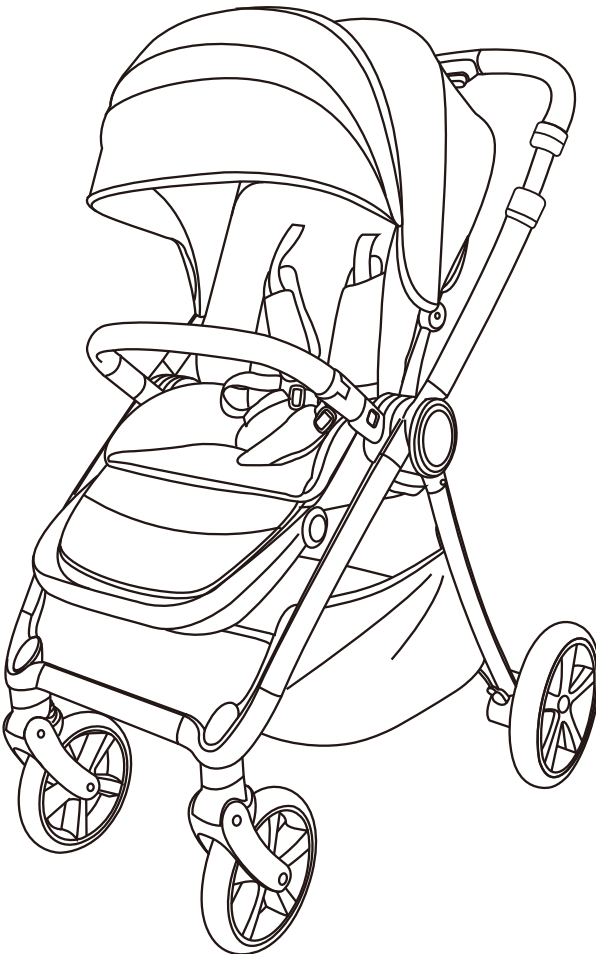


**buggy1** by *Hartan*

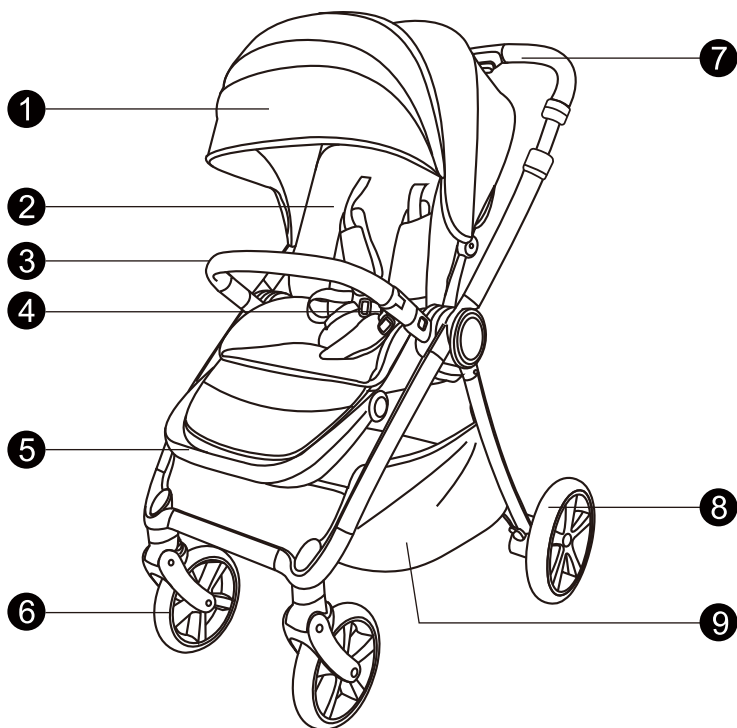
CZ

# Návod k montáži a použití

Číslo položky: 2019-208 VERSO



# SEZNAM SOUČÁSTÍ:



1. Střecha

2. Sedačka

3. Přední nárazník

4. Bezpečnostní  
přezka

5. Opěrka nohou

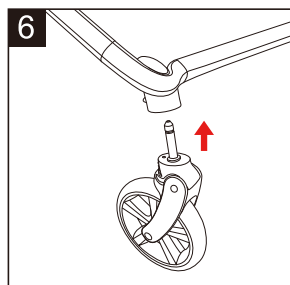
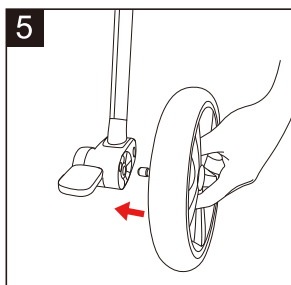
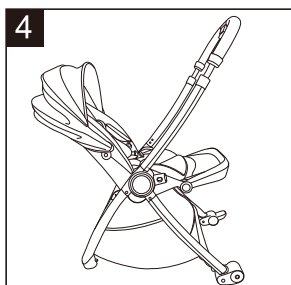
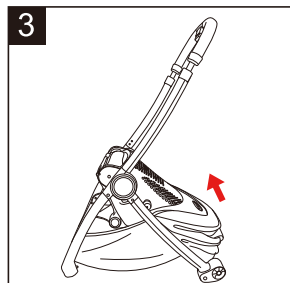
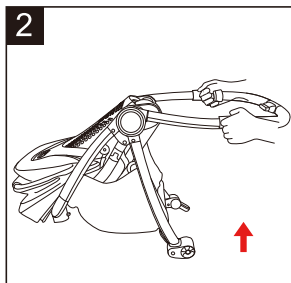
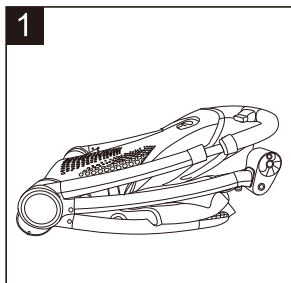
6. Přední kola

7. Rukojeť

8. Zadní kola

9. Koš

# I. ROZLOŽENÍ A MONTÁŽ



Rozložení kočárku:

OBRÁZEK 1: Po vybalení ustavte kočárek do této polohy.

OBRÁZEK 2: Vytáhněte rukojeť nahoru a rozložte podvozek, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Rozložení jednotky sedačky:

OBRÁZEK 3 a 4: Vytáhněte sedačku nahoru, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Montáž zadních kol:

OBRÁZEK 5: Vložte ocelový čep zadního kola do podběhu zadního kola, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

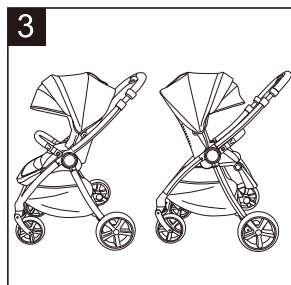
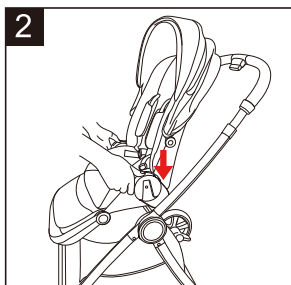
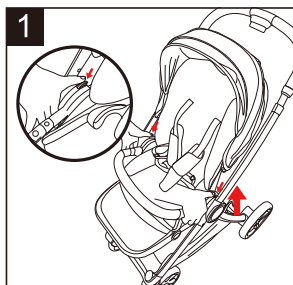
Montáž předních kol:

OBRÁZEK 6: Vložte ocelový čep předního kola do podběhu předního kola, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Otevření stříšky:

OBRÁZEK 7: Otevření stříšky.

## II. POKYNY PRO UŽIVATELE



### Používání sedačky:

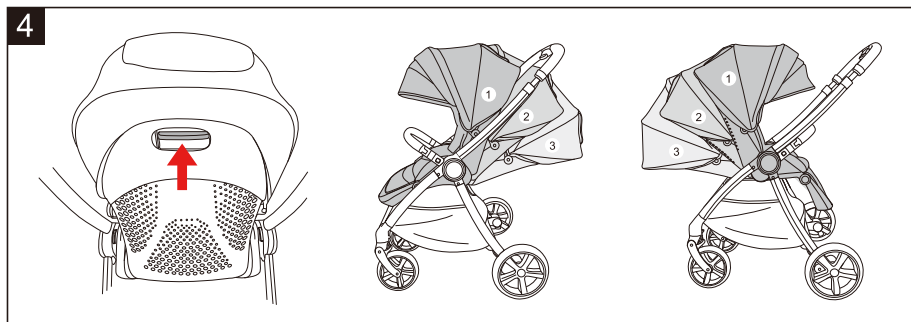
Demontáž sedačky:

OBRÁZEK 1: Stiskněte tlačítko pro uvolnění sedačky na obou stranách rámu a sedačku zvedněte.

### Montáž sedačky:

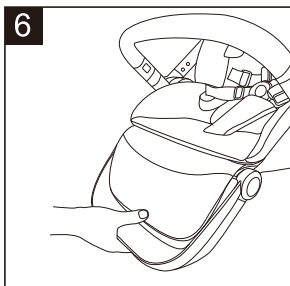
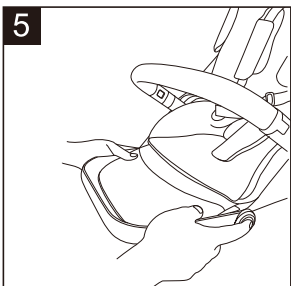
OBRÁZEK 2: Zasuňte adaptér sedací jednotky do částí podvozku, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

OBRÁZEK 3: Sedačku můžete namontovat na rám v opačném směru.



### Nastavení opěradla:

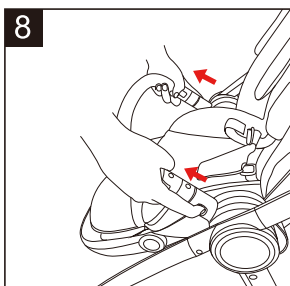
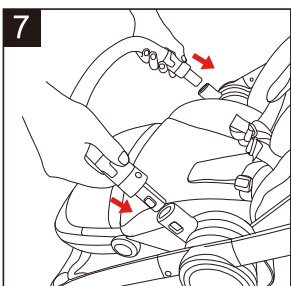
OBRÁZEK 4: Vytažením tlačítka opěradla nahoru jej nastavíte do různých poloh.



### Nastavení výšky opěrky nohou:

OBRÁZEK 5: Stisknutím obou bočních tlačítek snížíte polohu opěrky nohou.

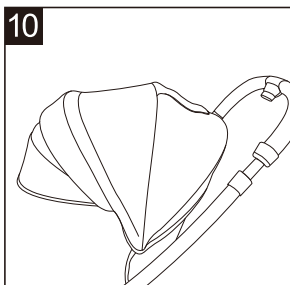
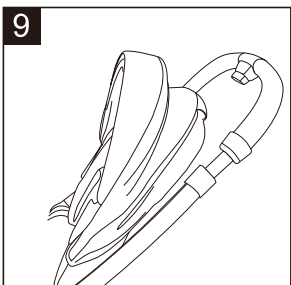
OBRÁZEK 6: Zvedněte opěrku nohou do vyšší polohy.



### Použití předního nárazníku:

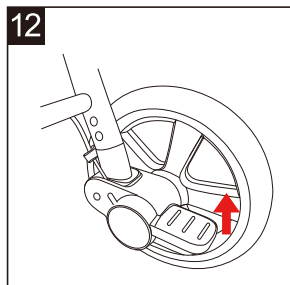
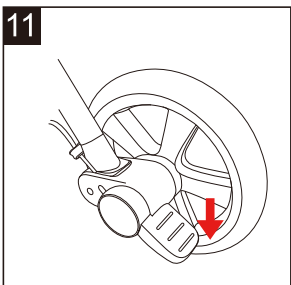
Montáž OBRÁZEK 7: Zasuňte adaptér předního nárazníku do obou bočních otvorů, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Demontáž OBRÁZEK 8: Stiskněte uvolňovací tlačítka na obou stranách a sejměte nárazník z rámu.



### Stříška:

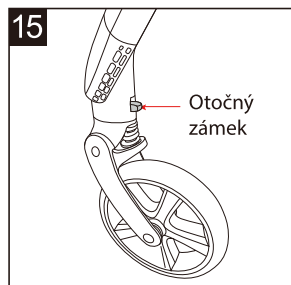
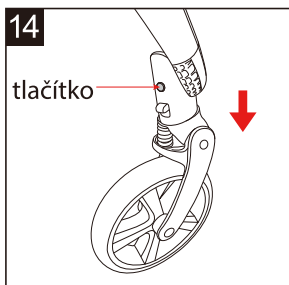
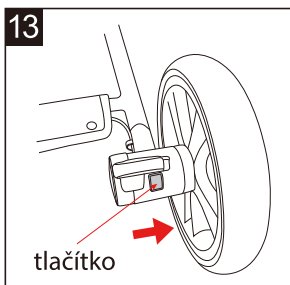
Zatlačte tyč stříšky dozadu, stříška pak lze postupně sklápět; když uslyšíte „cvaknutí“, stříška je zcela složená; zatáhněte za tyč stříšky, stříšku pak lze postupně otevírat; když uslyšíte „cvaknutí“, stříška se otevře.



### Použití brzd:

Zabrzdnění: OBRÁZEK 11: Jakmile uslyšíte cvaknutí, zatlačte páku brzd dolů a kočárek tak zajistěte.

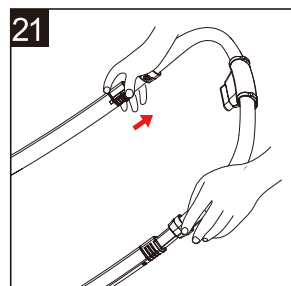
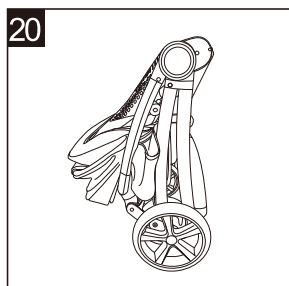
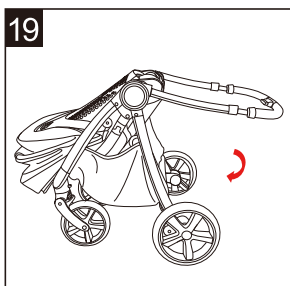
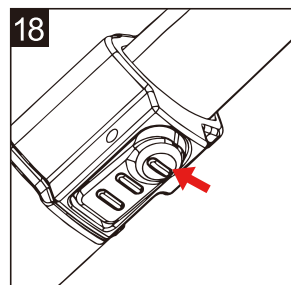
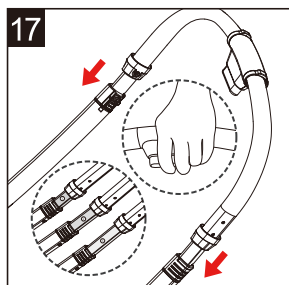
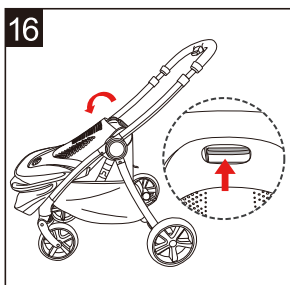
Uvolnění: OBRÁZEK 12: Zvedněte páku zadních brzd nahoru, až uslyšíte cvaknutí, kočárek je pak připraven k použití.



OBRÁZEK 13: Chcete-li demontovat zadní kola, stiskněte uvolňovací tlačítko na podběhu zadního kola a kolo vytáhněte.

OBRÁZEK 14: Chcete-li demontovat přední kola, stiskněte uvolňovací tlačítko na podběhu předního kola a stáhněte přední kolo směrem dolů.

OBRÁZEK 15: Chcete-li odemknout a uzamknout režim otáčení, zvedněte obě páky otočného zámku nahoru a odemkněte je; zatlačte obě páky otočného zámku dolů a uzamkněte je.



Sklopení kočárku:

OBRÁZEK 16: Stiskněte tlačítko opěradla a sklopte sedadlo dopředu.

OBRÁZEK 17: Stiskněte tlačítko na horní straně rukojeti a zatlačte rukojeť dolů do nejnižší polohy.

OBRÁZEK 18: Stiskněte odjišťovací tlačítko (šipka). Mezitím vytáhněte levý a pravý plastový mechanismus nahoru.

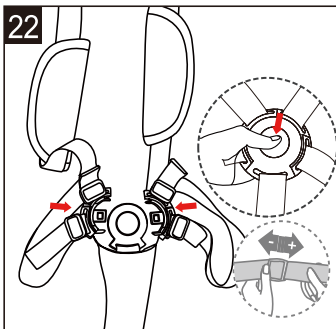
OBRÁZEK 19: Sklopte rukojeť dolů.

OBRÁZEK 20: Funkce automatického stání.

Seřízení rukojeti:

OBRÁZEK 17: Odjistěte a nastavte rukojeť nahoru a dolů. K dispozici jsou celkem 3 polohy rukojeti.

22



### Použití bezpečnostního pásu:

Stisknutím tlačítka uprostřed uvolněte bezpečnostní pás.

Chcete-li bezpečnostní postroj zajistit, zasuňte sponu na obou stranách do bezpečnostní přezky, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Jak je znázorněno na obrázku, posunutím tlačítka ve tvaru slunce nastavte délku pásu.

### POZNÁMKA: POUŽÍVEJTE PÁS SPRÁVNĚ

## ! VÝSTRAHA

Před prvním použitím kočárku pečlivě dodržujte tyto pokyny, abyste zajistili bezpečné používání výrobku a mohli se seznámit se všemi jeho užitečnými funkcemi.

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nezvedejte kočárek s dítětem uvnitř.
- Nikdy kočárek nenastavujte, když v něm leží dítě.
- Před použitím se ujistěte, že jsou všechna pojistná zařízení zajištěna.
- Abyste předešli úrazu, ujistěte se, že je dítě při rozkládání a skládání tohoto výrobku mimo dosah.
- Nedovolte dítěti hrát si s tímto výrobkem.
- Vždy používejte zádržný systém. Kroužky pro připevnění přídavného bezpečnostního pásu se nacházejí na každé straně vedle pásu.
- Tento výrobek není vhodný pro běh, bruslení ani jiné sportovní aktivity.
- Není vhodné pro spánek přes noc, vaše dítě může být vystaveno riziku těžkého zranění nebo úrazu.
- Jakékoliv zatížení připevněné k rukojeti, opěradlu nebo po stranách ovlivňuje stabilitu kočárku.
- Abyste předešli riziku udušení, uchovejte všechny plastové sáčky a obaly mimo dosah dětí.
- Nikdy nechodte po schodech ani nejezděte po eskalátorech s dítětem v kočárku.
- Před uvolněním kočárku vždy zkontrolujte, zda je brzda zcela zabrzděná.
- Nikdy nenechávejte dítě ležet do kočárku nebo z něj samotné.
- Chraňte před ohněm!
- Před použitím zkontrolujte, zda je správně zapojeno tělo kočárku nebo jednotka autosedačky nebo upevňovací zařízení autosedačky.
- Tento kočárek je určen pro děti od 0 do 48 měsíců.
- Tento kočárek NENÍ vhodný pro děti mladší 6 měsíců při použití v režimu sedačky.
- Maximální přípustná hmotnost zatížení kočárku je 22 kg. Maximální přípustná hmotnost zatížení úložné kapsy je 5 kg.

### III. VÝSTRAHA K POUŽITÍ:

Pravidelně kontrolujte šrouby, nýty, šrouby a upevnění, zda jsou pevně dotažené a zajištěné.

Dávejte pozor, abyste dítěti nedovolili vylézt přes ze ochranné zábradlí nebo stát na sedačce. Kočárek nepoužívejte v nebezpečných oblastech, jako jsou vysoko nebo nízko položená místa v terénu, nebo v blízkosti sporáku.

Neskladujte v mokrém, chladném nebo horkém prostředí, mimo dosah ohně nebo zdroje silného tepla.

Vždy dodržujte pokyny výrobce.

Vezměte na vědomí, že jakákoliv zátěž připevněná k držadlu a/nebo na zadní straně opěradla a/nebo po stranách kočárku ovlivní jeho stabilitu.

Vezměte na vědomí, že vozidlo smí být používáno pouze pro jedno dítě, pro které je určeno.

Nepoužívejte příslušenství, které není schváleno výrobcem.

### IV. ÚDRŽBA:

Abyste předešli riziku poranění dítěte, pravidelně kočárek kontrolujte a provádějte jeho údržbu.

Čištění tkaniny: Použijte kartáč nebo čistou utěrku.

Očistěte ostatní díly: Použijte běžné mýdlo nebo gel.

Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, poškozené díly nebo praskliny v textiliích. V případě potřeby vadné díly vyměňte.

Opravy provádějte výhradně podle pokynů.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Německo  
Tel.: +49(0)9266-9690

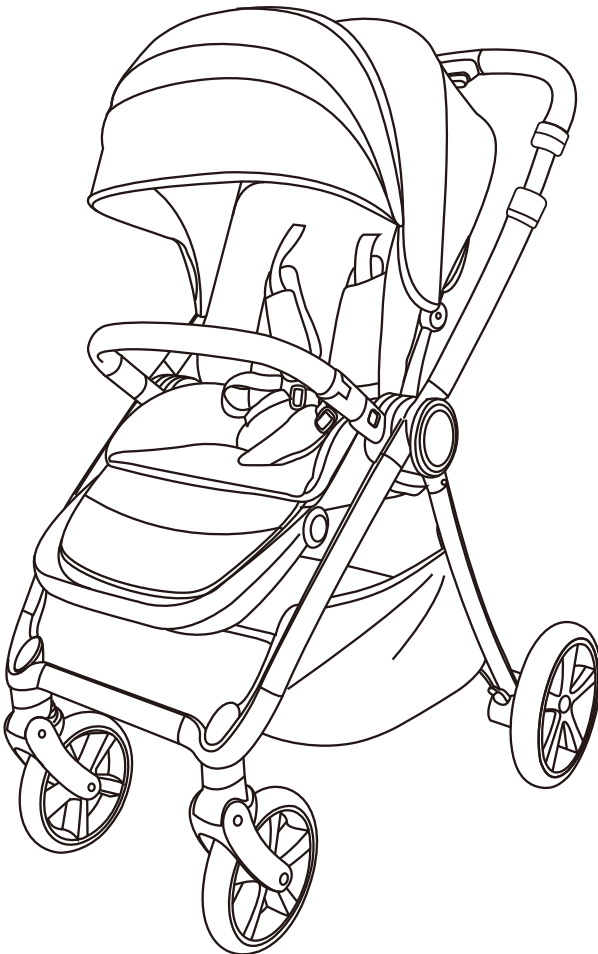


**buggy1** by *Hartan*

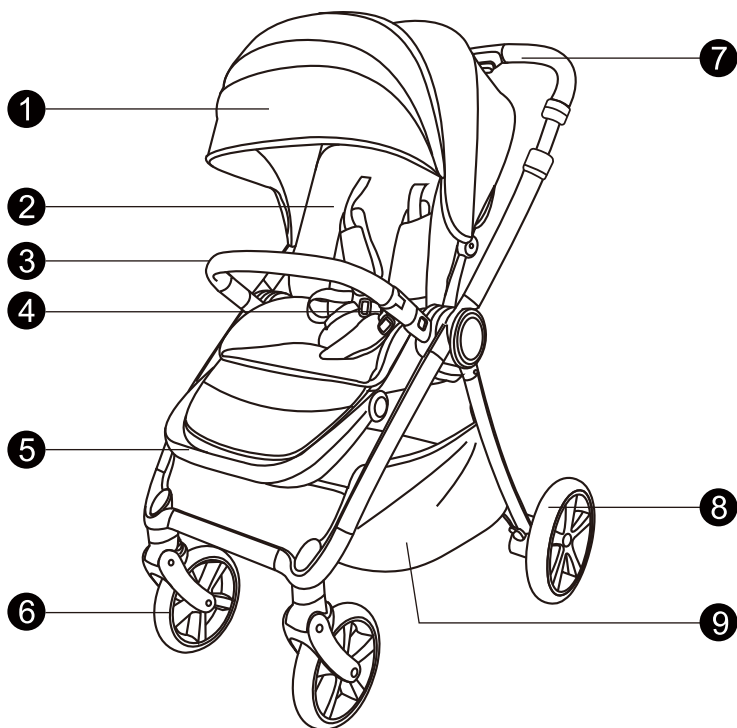
PL

# Instrukcja montażu i użytkowania

Nr kat.: 2019-208 VERSO

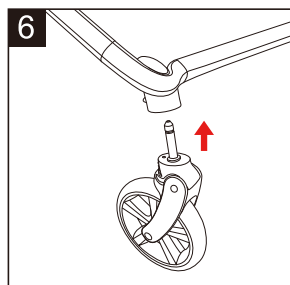
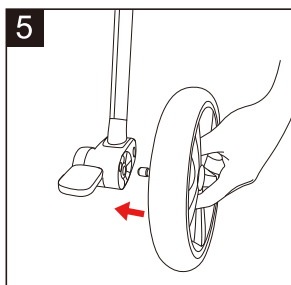
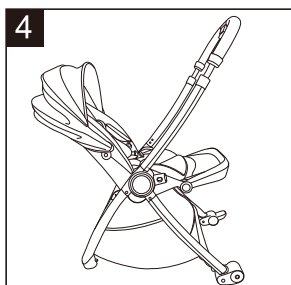
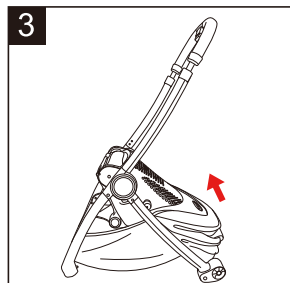
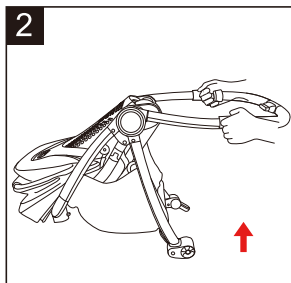
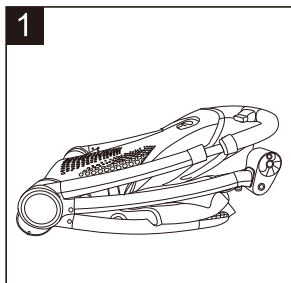


# LISTA CZĘŚCI:



- |                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Budka                        | 6. Koła przednie |
| 2. Siedzisko                    | 7. Uchwyt        |
| 3. Przedni ogranicznik          | 8. Koła tylne    |
| 4. Sprzączka<br>zabezpieczająca | 9. Koszyk        |
| 5. Podnózek                     |                  |

# I. ROZKŁADANIE I MONTAŻ



Rozkładanie wózka:

RYSUNEK 1: Po rozpakowaniu ustawić wózek w tej pozycji

RYSUNEK 2: Pociągnąć uchwyt w górę, aby rozłożyć stelaż do momentu usłyszenia kliknięcia. Rozkładanie siedziska:

RYSUNKI 3 I 4: Podnieść siedzisko do momentu usłyszenia kliknięcia

Montaż tylnych kół:

RYSUNEK 5: Włożyć stalowy sworzень tylnego koła do obudowy tylnego koła do momentu usłyszenia kliknięcia

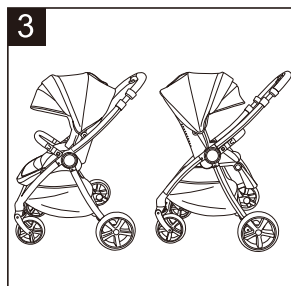
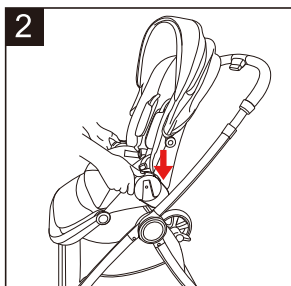
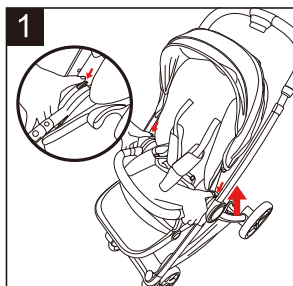
Montaż przednich kół:

RYSUNEK 6: Włożyć stalowy sworzень przedniego koła do obudowy przedniego koła do momentu usłyszenia kliknięcia

Otwieranie budki:

RYSUNEK 7: Otworzyć budkę

## II. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



### **Aby używać siedziska:**

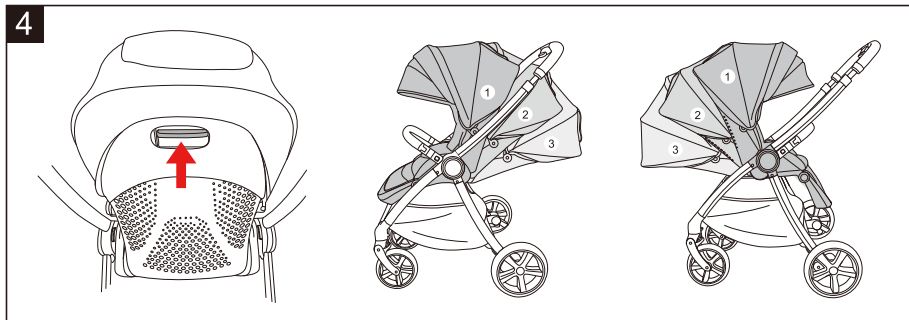
Demontaż siedziska:

RYSUNEK 1: Nacisnąć przycisk zwalnający siedzisko po obu stronach stelaża i unieść siedzisko.

**Montaż siedziska:**

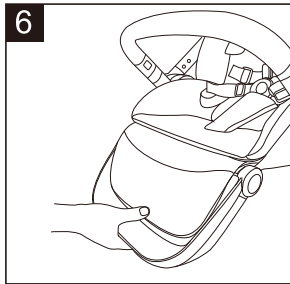
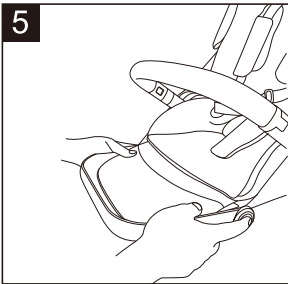
RYSUNEK 2: Włożyć adapter siedziska do odpowiednich elementów stelaża do momentu usłyszenia kliknięcia.

RYSUNEK 3: Siedzisko można zamontować na stelażu w przeciwnym kierunku.



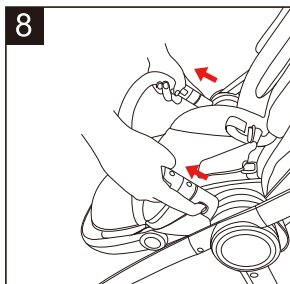
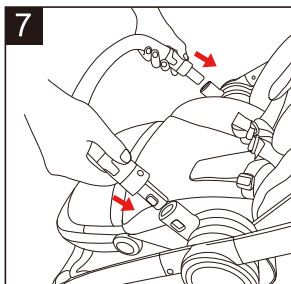
### **Regulacja oparcia:**

RYSUNEK 4: Pociągnąć do góry przycisk oparcia, aby ustawić oparcie w różnych pozycjach.



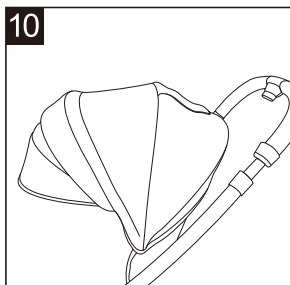
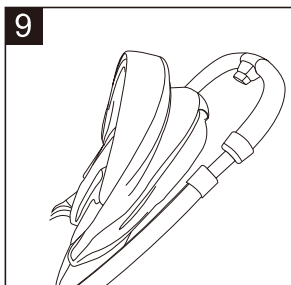
### Regulacja wysokości podnożka:

RYSUNEK 5: Nacisnąć przyciski po obu stronach, aby obniżyć podnózek;  
RYSUNEK 6: Pociągnąć podnózek w górę, aby go podnieść.



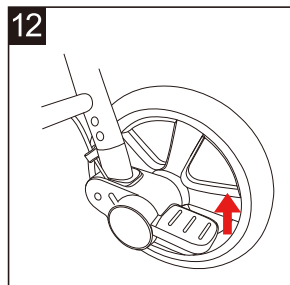
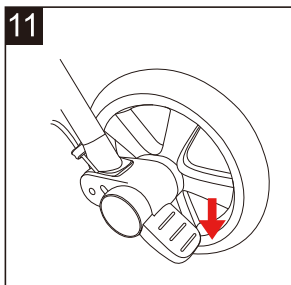
### Używanie przedniego ogranicznika:

Montaż RYSUNEK 7: Włożyć adapter przedniego ogranicznika do obu bocznych otworów do momentu usłyszenia kliknięcia;  
Demontaż RYSUNEK 8: Nacisnąć przyciski zwalniające po obu stronach i wyjąć ogranicznik ze stelaża.



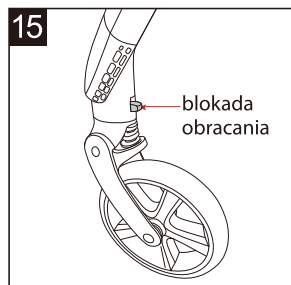
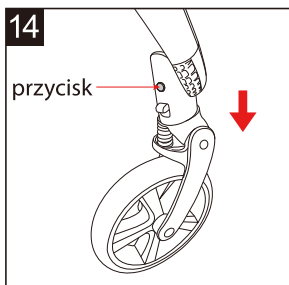
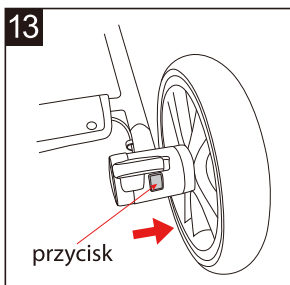
### Budka:

Popchnąć drążek budki do tyłu, budka składa się krok po kroku; dźwięk kliknięcia oznacza, że budka jest całkowicie złożona; Pociągnąć drążek budki, budka rozkłada się krok po kroku; dźwięk kliknięcia oznacza, że budka jest całkowicie rozłożona.



### Używanie hamulca:

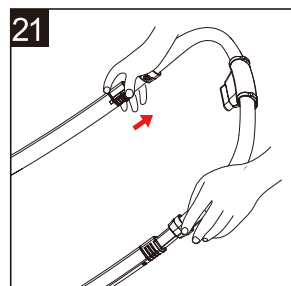
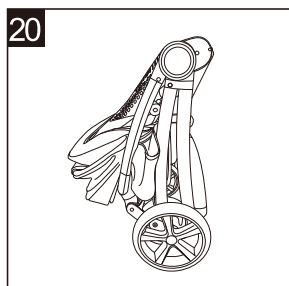
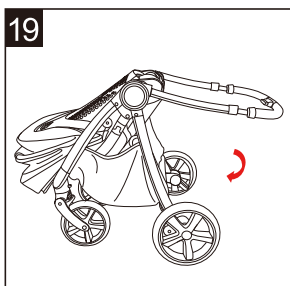
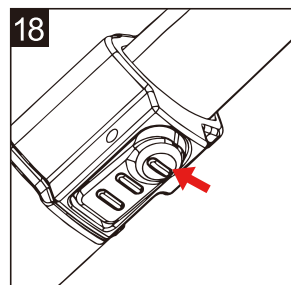
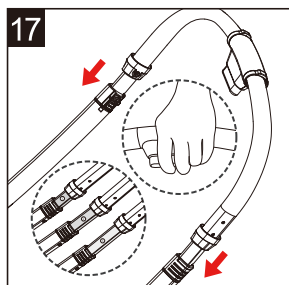
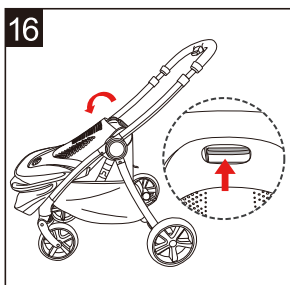
Aby zaciągnąć hamulec: RYSUNEK 11: Nacisnąć dźwignię hamulca w dół. Dźwięk kliknięcia oznacza, że hamulec jest zaciągnięty; Aby zwolnić hamulec: RYSUNEK 12: Podnieść tylną dźwignię hamulca. Dźwięk kliknięcia oznacza, że hamulec jest zwolniony.



RYSUNEK 13: Aby zdemontować tylne koła, nacisnąć przycisk zwalniający na obudowie tylnego koła i wyciągnąć tylne koło.

RYSUNEK 14: Aby zdemontować przednie koła, nacisnąć przycisk zwalniający na obudowie przedniego koła i pociągnąć przednie koło w dół.

RYSUNEK 15: Aby odblokować i zablokować tryb obracania, podnieść obie dźwignie blokady obracania w górę, aby odblokować; nacisnąć obie dźwignie blokady obracania w dół, aby zablokować.



Składanie wózka:

RYSUNEK 16: Nacisnąć przycisk oparcia i złożyć siedzenie do przodu

RYSUNEK 17: Nacisnąć przycisk na górze uchwytu i obniżyć uchwyt do najniższej pozycji

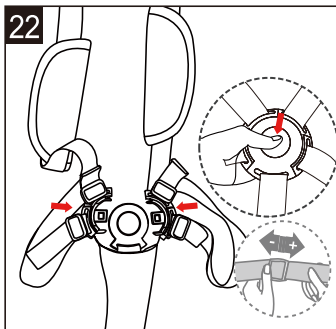
RYSUNEK 18: Nacisnąć przycisk odblokowania (strzałka). Jednocześnie pociągnąć lewy i prawy mechanizm plastikowy do góry

RYSUNEK 19: Złożyć uchwyt

RYSUNEK 20: Samodzielne stanie

Regulacja uchwytu:

RYSUNEK 17: Odblokować i wyregulować uchwyt ruszając w górę i w dół. Łącznie dostępne są 3 pozycje uchwytu



### Korzystanie z pasów bezpieczeństwa:

Nacisnąć środkowy przycisk, aby zwolnić pasy bezpieczeństwa.

Aby zamocować pasy bezpieczeństwa, wsunąć klamrę po obu stronach do klamry zabezpieczającej do momentu usłyszenia kliknięcia.

Przesunąć element, aby wyregulować długość pasa, jak pokazano na rysunku.

**UWAGA: NALEŻY POPRAWNIE KORZYSTAĆ Z PASÓW BEZPIECZEŃSTWA**

## ! OSTRZEŻENIE

Przed pierwszym użyciem wózka należy uważnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Zapewni to bezpieczne użytkowanie produktu i umożliwi zapoznanie się ze wszystkimi przydatnymi funkcjami.

- Nigdy nie zostawiać dziecka bez opieki.
- Nigdy nie podnosić wózka, gdy znajduje się w nim dziecko.
- Nigdy nie regulować wózka, gdy znajduje się w nim dziecko.
- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie urządzenia blokujące są zablokowane.
- Aby uniknąć obrażeń, podczas rozkładania i składania produktu należy upewnić się, że dziecko znajduje się z dala od niego.
- Nie pozwalać dziecku bawić się produktem.
- Zawsze używać systemu pasów bezpieczeństwa. Pierścienie do mocowania dodatkowego pasa znajdują się po obu stronach, obok pasa bezpieczeństwa.
- Podczas używania produktu nie należy biegać, jeździć na tyłwach ani wykonywać innych aktywności sportowych.
- Nie pozostawiać dziecka na noc w wózku, gdyż może być narażone na poważne obrażenia ciała.
- Wszelkie obciążenia przyłożone do uchwytu, oparcia lub boków wpływają na stabilność wózka.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, wszystkie plastikowe worki i opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie korzystać ze schodów ani schodów ruchomych, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- Przed puszczeniem wózka należy zawsze sprawdzić, czy hamulec jest całkowicie zaciągnięty.
- Nie pozwalać dziecku wsiadać do wózka ani wysiadać z niego samodzielnie.
- Trzymać z dala od ognia!
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy mocowanie wózka, siedziska lub fotelika samochodowego jest prawidłowo zamocowane.
- Wózek jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 0 do 48 miesięcy.
- Wózek NIE jest przeznaczony dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia w trybie siedzenia.
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie wózka wynosi 22 kg. Maksymalne dopuszczalne obciążenie schowka wynosi 5 kg.

### III. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:

Regularnie sprawdzać śruby, nity i mocowania pod kątem siły zacisku i bezpieczeństwa.

Należy uważać, aby dziecko nie przechodziło przez przedni ogranicznik ani nie stało na siedzeniu. Nie używać wózka w niebezpiecznych miejscach, takich jak wysokie i niskie podłoże, w pobliżu pieca.

Unikać przechowywania w wilgotnym, zimnym lub gorącym otoczeniu.

Trzymać z dala od ognia lub silnego źródła ciepła.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

Należy pamiętać, że wszelkie obciążenia przyłożone do uchwytu i/lub tylnej części oparcia i/lub boków wózka wpływają na jego stabilność.

Należy pamiętać, że wózek może być używany tylko przez jedno dziecko.

Należy pamiętać, że nie wolno używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

### IV. KONSERWACJA:

Aby uniknąć ryzyka obrażeń dziecka, należy regularnie sprawdzać i konserwować wózek.

Czyszczenie tkaniny: Użyć szczotki lub czystego ręcznika.

Czyszczenie pozostałych części: Używać zwykłego mydła.

Sprawdzać, czy nie ma poluzowanych śrub, uszkodzonych części lub pęknięć w tkaninach, w razie potrzeby wymienić uszkodzone. Wykonać naprawę dokładnie według instrukcji.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Niemcy  
Tel. +49(0)9266-9690

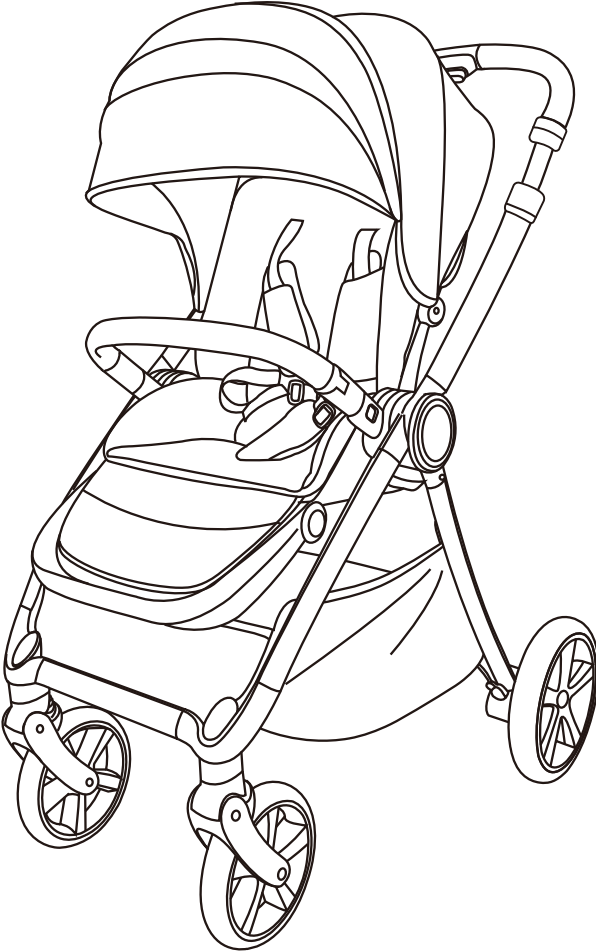


**Buggy1** by *Hartan*

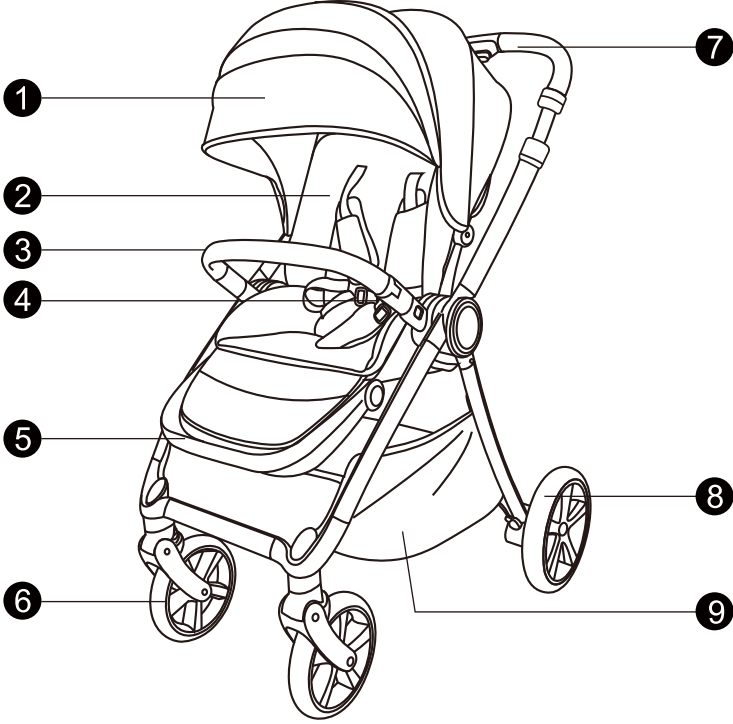
TR

# Kurulum ve Kullanım Talimatları

## Ürün No: 2019-208 VERSO



# PARA LİSTESİ:



1. Tente

2. Koltuk

3. Ön Tampon

4. Emniyet Tokası

5. Ayak desteęi

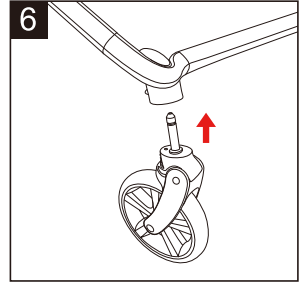
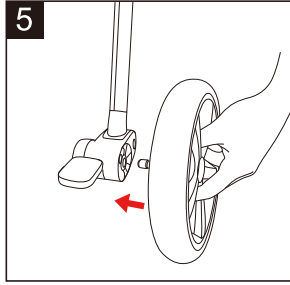
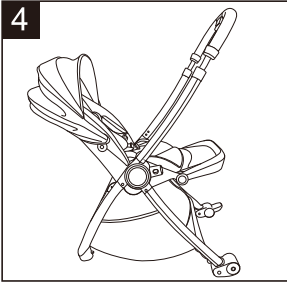
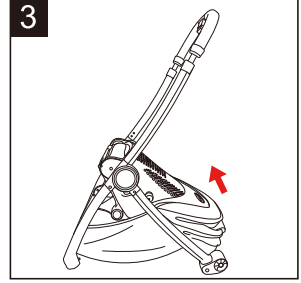
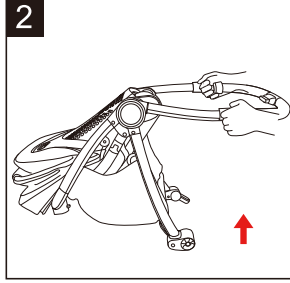
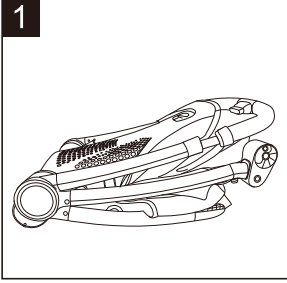
6. Ön Tekerlekler

7. Kol

8. Arka Tekerler

9. Sepet

# I. AÇMA VE TAKMA:



Puseti açmak için:

ŞEKİL 1: Paketten çıkardıktan sonra puseti bu konuma getirin

ŞEKİL 2: "Klik" sesini duyana kadar gövdeyi açmak için tutma kolunu yukarı çekin.

Koltuk ünitesini açmak için:

ŞEKİL 3 ve 4: "Klik" sesi duyana kadar koltuk ünitesini yukarı çekin

Arka tekerlekleri takmak için:

ŞEKİL 5: Arka tekerlek çelik pimini "klik" sesi duyulana kadar arka tekerlek yuvasına itin

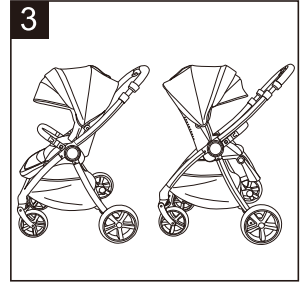
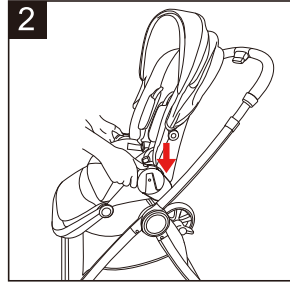
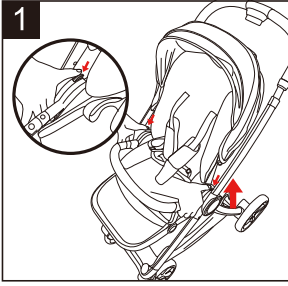
Ön tekerlekleri takmak için:

ŞEKİL 6: Ön tekerlek çelik pimini "klik" sesi duyulana kadar ön tekerlek yuvasına itin

Tenteyi açmak için:

ŞEKİL 7: Tenteyi açın

## II. KULLANMA TALİMATLARI:



### **Koltuk ünitesinin kullanılması:**

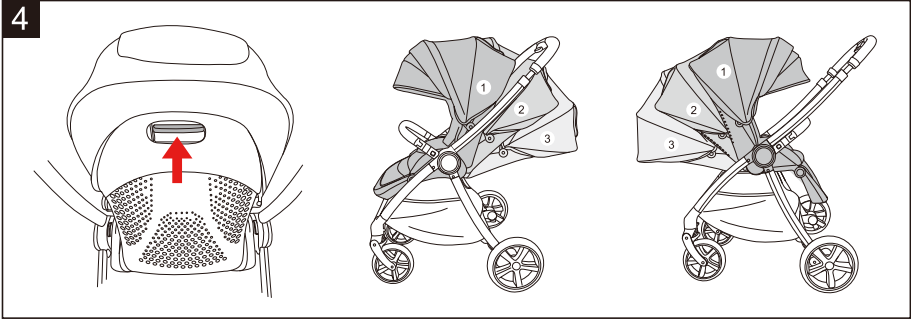
Koltuk ünitesinin çıkarılması:

ŞEKİL 1: Gövdenin her iki tarafındaki koltuk açma düğmesine basın ve koltuk ünitesini kaldırın.

### **Koltuk ünitesinin takılması:**

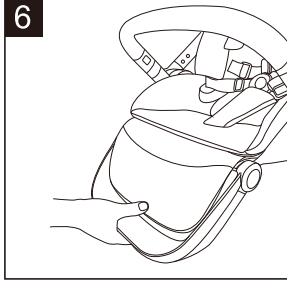
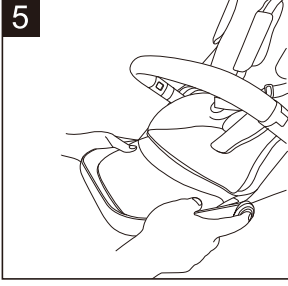
ŞEKİL 2: "Klik" sesi duyulana kadar koltuk ünitesi adaptörünü gövdenin karşı parçalarına takın.

ŞEKİL 3: Koltuk ünitesini gövdeye ters yönde takabilirsiniz.



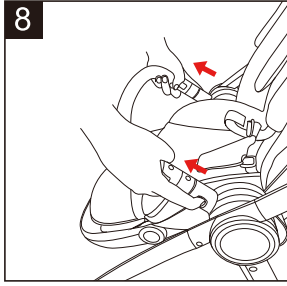
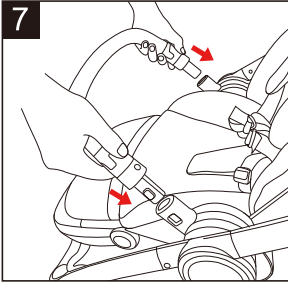
### **Sırt dayanağını ayarlamak için:**

ŞEKİL 4: Sırt dayanağını farklı konumlara getirmek için sırt dayanağı düğmesini yukarı çekin.



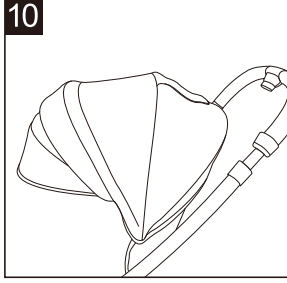
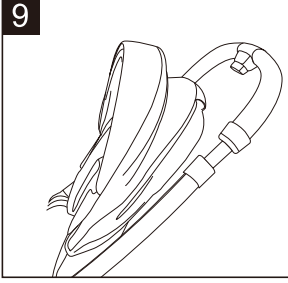
### Ayak desteđi seviyesini ayarlamak için:

ŞEKİL 5: Ayak desteđini indirmek için her iki yan düğmeye basın;  
ŞEKİL 6: Ayak desteđini daha yüksek bir konuma kaldırın;



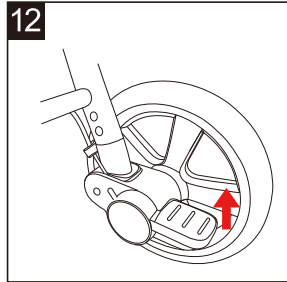
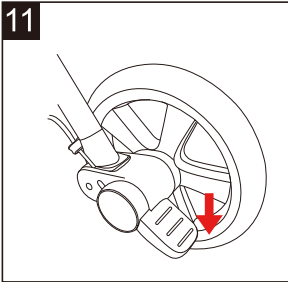
### Ön tamponun kullanılması:

Takılması ŞEKİL 7: Ön tampon adaptörünü "klik" sesi duyulana kadar her iki yan deliđe itin;  
Çıkarılması ŞEKİL 8: Her iki taraftaki kilit açma düğmelerine basın ve tamponu gövdeden çıkarın.



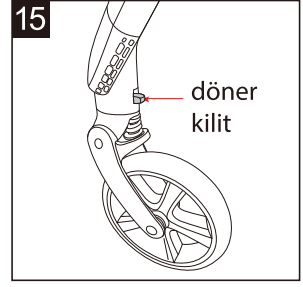
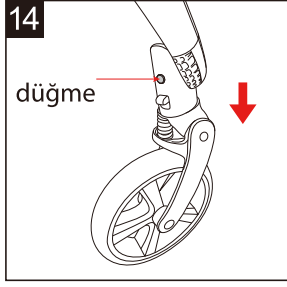
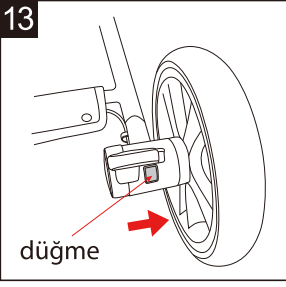
### Tente:

Tente çubuđunu geri itin, tente adım adım katlanabilir; "klik" sesi duyulduđunda tente tamamen katlanmıřtır; Tente çubuđunu çekin, tente adım adım açılabilir; "klik" sesi duyulduđunda tente açılmıřtır.



### Freni kullanımı:

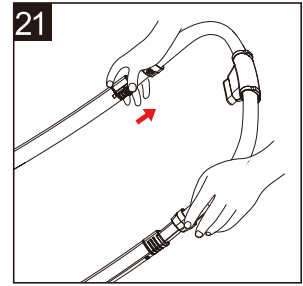
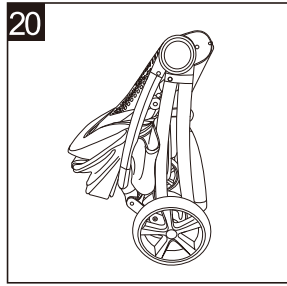
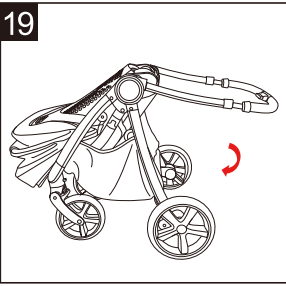
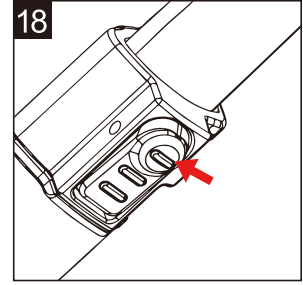
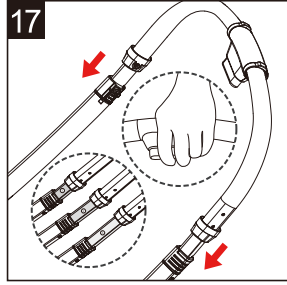
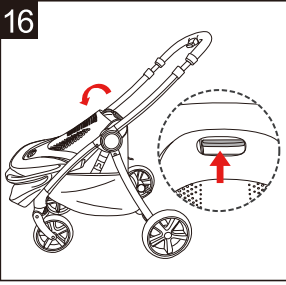
Frenlemek için: ŞEKİL 11: Tekerlek fren kolunu ařađı itin, "klik" sesi duyulduđunda bebek arabası kilitletir; Açmak için: ŞEKİL 12: Arka fren kolunu kaldırın, "klik" sesi duyulduđunda puset kullanılabilir.



ŞEKİL 13: Arka tekerlekleri çıkarmak için, arka tekerlek yuvasındaki serbest bırakma düğmesine basın ve arka tekerleği dışarı çekin.

ŞEKİL 14: Ön tekerlekleri çıkarmak için, ön tekerlek yuvasındaki serbest bırakma düğmesine basın ve ön tekerleği aşağı çekin.

ŞEKİL 15: Döner modun kilidini açmak ve kilitlemek için her iki döner kilit kolunu yukarı kaldırarak kilidi açın; kilitlemek için her iki döner kilit kolunu aşağı itin.



Puseti katlamak için:

ŞEKİL 16: Sırt dayanağı düğmesine basın ve koltuğu öne doğru katlayın

ŞEKİL 17: Tutma kolunun üstündeki düğmeye basın ve tutma kolunu en alt konuma itin

ŞEKİL 18: Kilit açma düğmesine (ok) basın. Bu esnada sol ve sağ plastik mekanizmayı yukarı doğru çekin

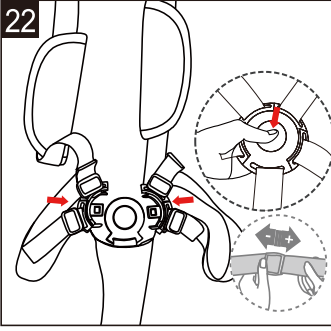
ŞEKİL 19: Tutma kolunu aşağı katlayın

ŞEKİL 20: Otomatik ayakta durma etkisi

Tutma kolunu ayarlamak için:

ŞEKİL 17: Tutma kolunun kilidini açın ve yukarıya ve aşağıya doğru ayarlayın. Toplamda 3 kol konumu vardır

22



### Emniyet Kemerinin Kullanılması:

Emniyet kemerini açmak için ortadaki düğmeye basın.

Emniyet kemerini takmak için her iki taraftaki klipsi “klik” sesi duyulana kadar emniyet tokasının içine itin.

Şekilde gösterildiği gibi, kemer uzunluğunu ayarlamak için güneş şeklindeki düğmeyi kaydırın.

### LÜTFEN UNUTMAYIN: EMNİYET KEMERİNİ DOĞRU ŞEKİLDE KULLANIN

## ! UYARI

Lütfen bebek arabasını ilk kez kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice takip edin, bu ürünün güvenli kullanımını garanti ederek tüm kullanışlı özelliklerini öğrenmenizi sağlar.

- Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayın.
- İçinde çocuk varken puseti asla kaldırmayın.
- Bebeğiniz içindeyken puseti asla ayarlamayın.
- Kullanmadan önce tüm kilitleme tertibatlarının takılı olduğundan emin olun.
- Yaralanmaları önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- Daima emniyet sistemini kullanın. Ekstra bir emniyet kemeri takmak için halkalar her iki tarafta, emniyet kemerinin yanında bulunur.
- Bu ürün koşu, paten veya diğer spor aktiviteleri için uygun değildir.
- Geceleri uyumak için uygun değildir, çocuğunuz ciddi zarar görebilir veya yaralanma riski altında olabilir
- Kola, sırtlığa veya yanlara takılan herhangi bir yük, çocuk arabasının/pusetin dengesini etkiler.
- Boğulma riskini önlemek için tüm plastik torbaları ve ambalajları bebeklerin ve küçük çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Çocuğunuz pusetteyken asla merdiven veya yürüyen merdiven kullanmayın.
- Puseti bırakmadan önce daima frenin tam olarak devreye girip girmediğini kontrol edin.
- Çocuğunuzun pusete tek başına binmesine veya inmesine asla izin vermeyin.
- Ateşten uzak tutun!
- Kullanmadan önce çocuk arabası gövdesinin veya oturma ünitesinin ya da araba koltuğu bağlantı tertibatlarının doğru şekilde takılı olduğunu kontrol edin.
- Bu puset 0 ila 48 aylık çocuklar için tasarlanmıştır.
- Bu puset koltuk şeklinde kullanıldığında 6 aydan küçük çocuklar için uygun DEĞİLDİR.
- Puset için izin verilen maksimum ağırlık 22 kg'dır. Saklama cebi için izin verilen maksimum ağırlık 5 kg'dır.

### III. KULLANIM UYARISI:

Sıkı ve güvenli bir şekilde kilitlediklerinden emin olmak için vidaları, perçinleri, cıvataları ve bağlantı elemanlarını düzenli olarak kontrol edin. Çocuğun koruyucu dışına çıkmasına veya koltuğun üzerinde durmasına izin vermeyin. Puseti yüksek ve alçak zemin gibi tehlikeli alanlarda, sobanın yakınında kullanmayın.

Islak, soğuk veya yüksek sıcaklıktaki ortamlarda saklamaktan kaçının, ateşten veya ateş kaynağından ya da güçlü bir ısı kaynağından uzakta saklayın.

Üreticinin talimatlarına her zaman uyun.

Kola ve/veya sırtlığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan yüklerin aracın dengesini etkileyeceğini unutmayın.

Aracın tasarlandığı şekilde sadece bir çocuk için kullanılması gerektiğini unutmayın.

Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarların kullanılmaması gerektiğini unutmayın.

### IV. BAKIM:

Çocuğunuzun yaralanma riskini önlemek için lütfen puseti düzenli olarak kontrol edin ve bakımını yapın.

Kumaşın temizlenmesi: Fırça veya temiz bir havlu kullanın.

Diğer parçaların temizlenmesi: Normal sabun veya losyon kullanın.

Gevşek vida, hasarlı parça veya kumaşlarda çatlak olup olmadığını kontrol edin, gerekirse arızalı olanları değiştirin. Onarımı talimatlara uygun olarak yapın.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Almanya  
Telefon +49(0)9266-9690

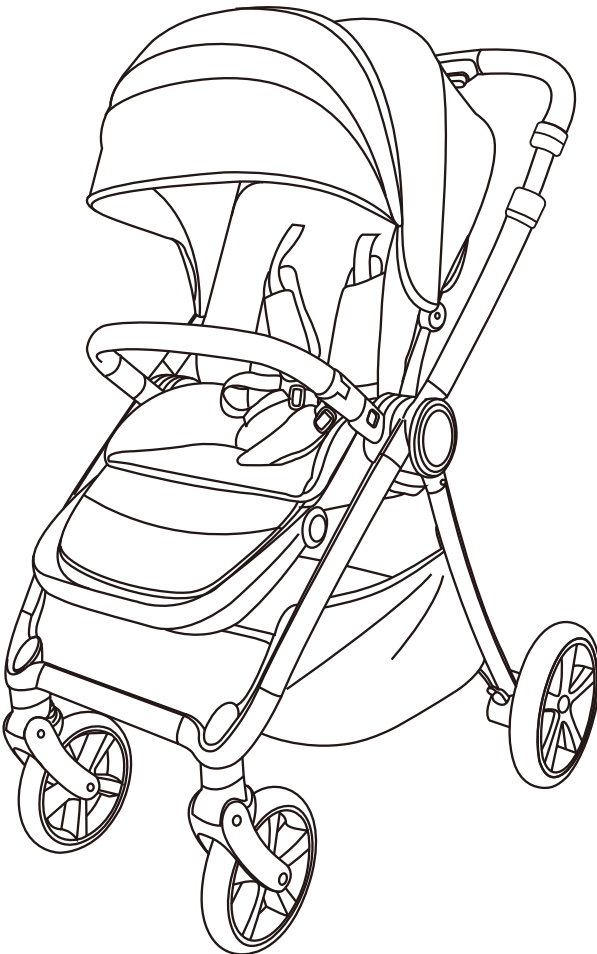


**buggy1** by *Hartan*

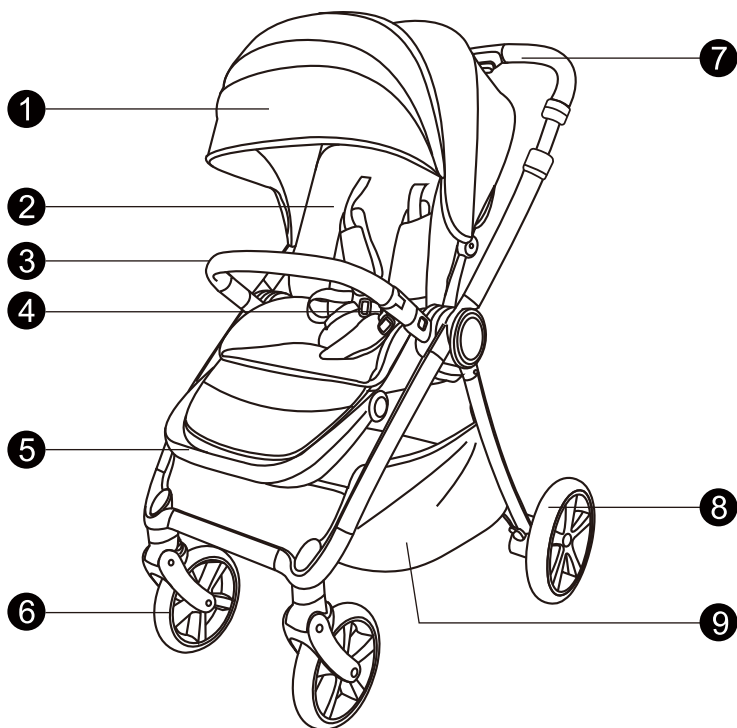
SK

# Návod na montáž a používanie

## Č. položky: 2019-208 VERSO

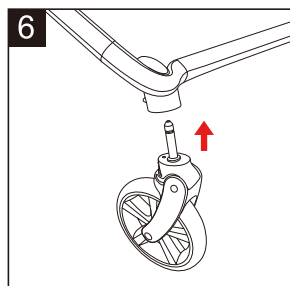
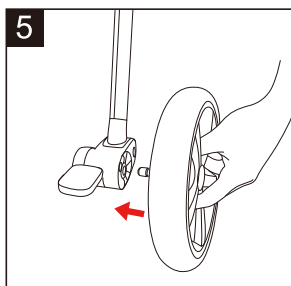
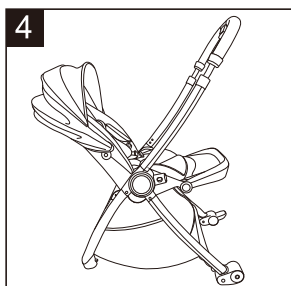
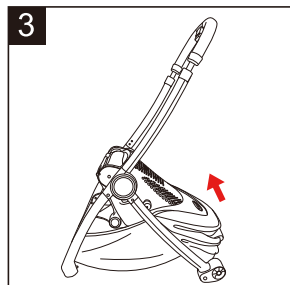
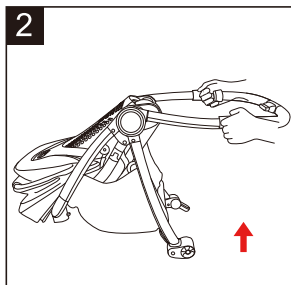
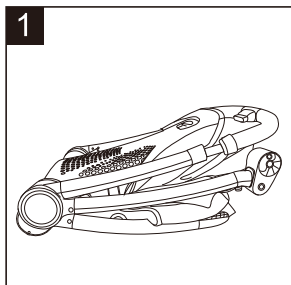


## ZOZNAM DIELOV:



- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. Strieška            | 6. Predné kolieska |
| 2. Sedadlo             | 7. Rukoväť         |
| 3. Predný nárazník     | 8. Zadné kolieska  |
| 4. Bezpečnostná pracka | 9. Košík           |
| 5. Opierka na nohy     |                    |

# I. ROZLOŽENIE A MONTÁŽ:



Rozloženie kočíka:

OBRÁZOK č. 1: Po vybalení umiestnite kočík do tejto polohy.

OBRÁZOK č. 2: Potiahnite rukoväť nahor na rozloženie podvozka, až kým nezačujete „kliknutie“. Rozloženie sedacej jednotky:

OBRÁZKY č. 3 a 4: Potiahnite sedačku nahor, kým nezačujete „kliknutie“.

Montáž zadných koliesok:

OBRÁZOK č. 5: Vložte ocelový kolík zadného kolieska do tela zadného kolieska, kým nezačujete „kliknutie“.

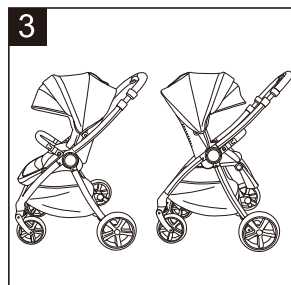
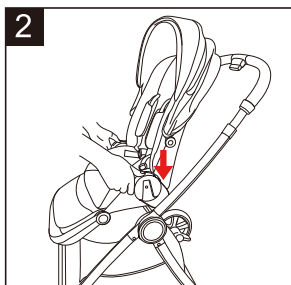
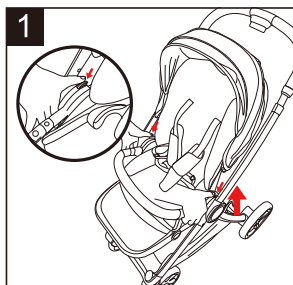
Montáž predných koliesok:

OBRÁZOK č. 6: Vložte ocelový kolík predného kolieska do tela predného kolieska, kým nezačujete „kliknutie“.

Otvorenie striešky:

OBRÁZOK č. 7: Otvorte striešku.

## II. NÁVOD NA POUŽÍVANIE:



### Používanie sedacej jednotky:

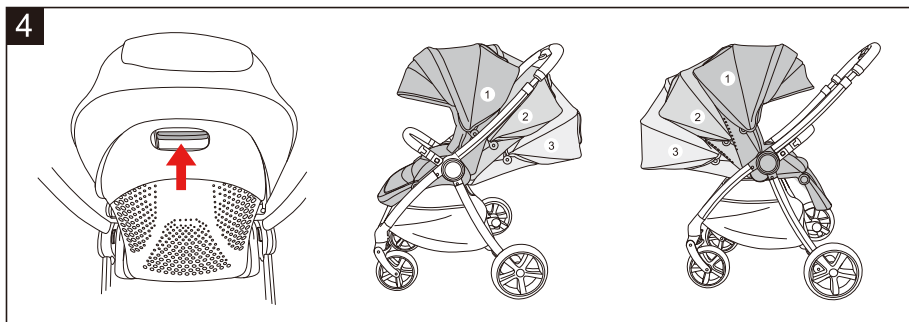
Demontáž sedacej jednotky:

OBRÁZOK č. 1: Stlačte odistovacie tlačidlo na uvoľnenie sedadla na oboch stranách podvozka a zdvihnite sedaciu jednotku.

### Montáž sedacej jednotky:

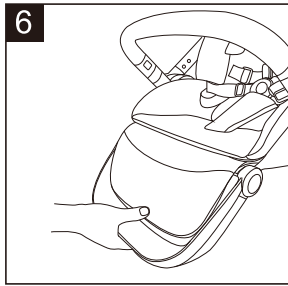
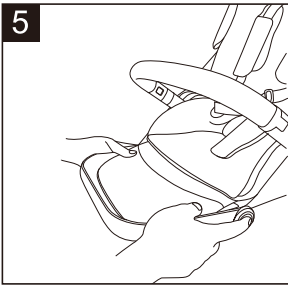
OBRÁZOK č. 2: Zasuňte adaptér sedacej jednotky do protikusov podvozka, kým nezačujete „kliknutie“.

OBRÁZOK č. 3: Sedaciu jednotku môžete na podvozok namontovať v opačnom smere.



### Nastavenie chrbtovej opierky:

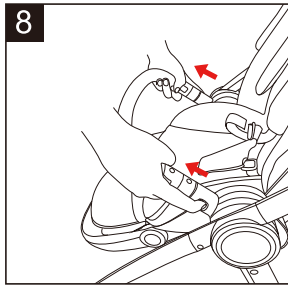
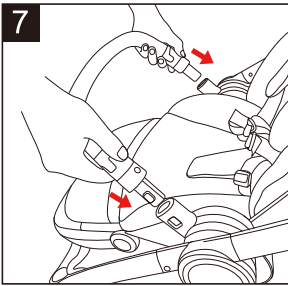
OBRÁZOK č. 4: Potiahnite tlačidlo chrbtovej opierky nahor na nastavovanie chrbtovej opierky v rôznych polohách.



### Nastavenie výšky opierky nôh:

OBRÁZOK č. 5: Stlačením oboch bočných tlačidiel znížite polohu opierky nôh.

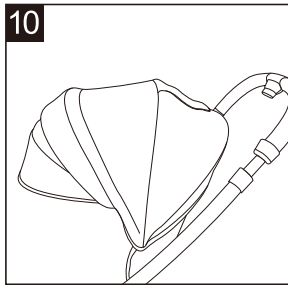
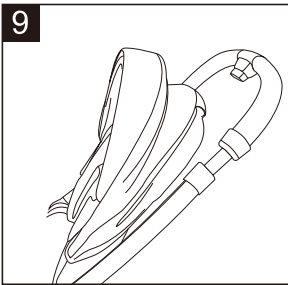
OBRÁZOK č. 6: Zdvihnute opierku nôh do vyššej polohy.



### Používanie predného nárazníka:

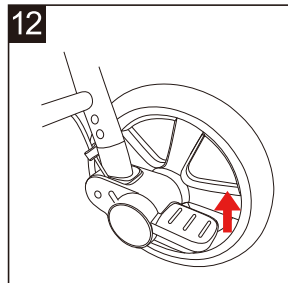
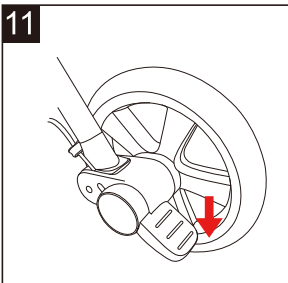
Montáž OBRÁZOK č. 7: Zasuňte adaptér predného nárazníka do oboch bočných otvorov, kým nezačujete „kliknutie“.

Demontáž OBRÁZOK č. 8: Stlačte odistovacie tlačidlá na obidvoch stranách a vyberte nárazník z podvozku.



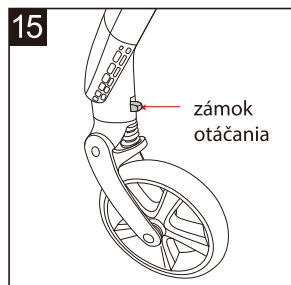
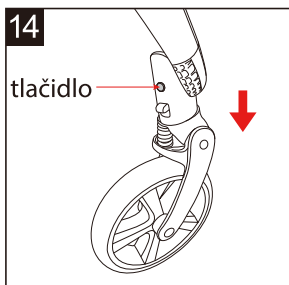
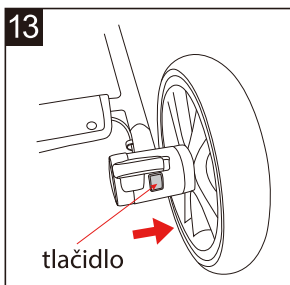
### Strieška:

Zatlačte tyč striešky dozadu, strieška sa môže postupne zložiť; keď začujete „kliknutie“, strieška je úplne zložená; potiahnite tyč striešky, strieška sa môže postupne otvárať; keď začujete „kliknutie“, strieška je otvorená.



### Používanie brzdy:

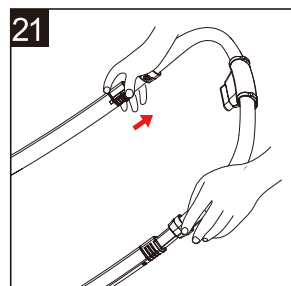
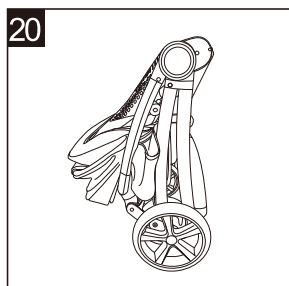
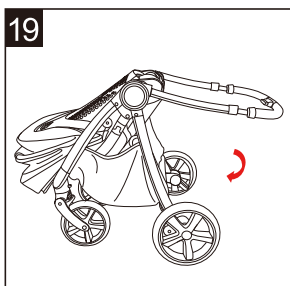
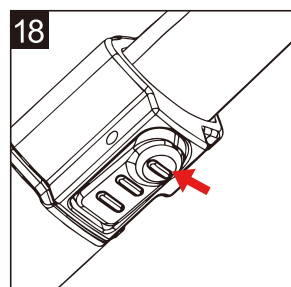
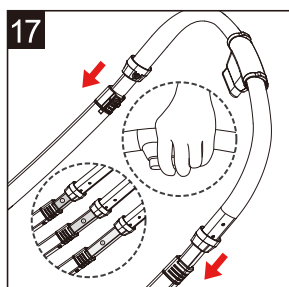
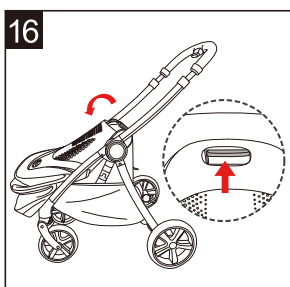
Brzdzenie: OBRÁZOK č. 11: Zatlačte páčku brzdy koliesok nadol, keď začujete „kliknutie“, kočík je zaistený. Keď ho chcete uvoľniť: OBRÁZOK č. 12: Zdvihnute zadnú páčku brzdy nahor, keď začujete „kliknutie“, môžete kočík používať.



OBRÁZOK č. 13: Na demontáž zadných koliesok stlačte odistovacie tlačidlo na tele zadného kolieska a vytiahnite zadné koliesko.

OBRÁZOK č. 14: Na demontáž predných koliesok stlačte odistovacie tlačidlo na tele predného kolieska a vytiahnite predné koliesko.

OBRÁZOK č. 15: Keď chcete odistiť a zaistiť režim otáčania, zdvihnite obe páčky zámku otáčania nahor na odistenie; zatlačte obe páčky zámku otáčania nadol na zaistenie.



Skladanie kočíka:

OBRÁZOK č. 16: Stlačte tlačidlo chrbtovej opierky a sklopte sedadlo dopredu

OBRÁZOK č. 17: Stlačte tlačidlo na vrchu rukoväti a zatlačte rukoväť nadol do najnižšej polohy

OBRÁZOK č. 18: Stlačte tlačidlo odistenia (šípka). Medzitým potiahnite ľavý a pravý plastový mechanizmus nahor

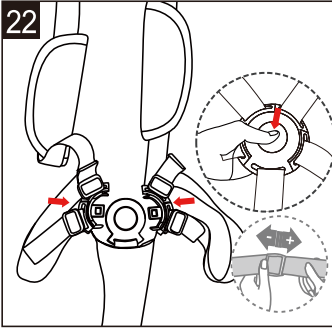
OBRÁZOK č. 19: Sklopte rukoväť

OBRÁZOK č. 20: Efekt automatického státia

Nastavenie rukoväti:

OBRÁZOK č. 17: Odistite a nastavte rukoväť nahor a nadol. Celkovo sú k dispozícii 3 polohy rukoväti

22



### Používanie bezpečnostných pásov:

Stlačením tlačidla v strede sa uvoľnia bezpečnostné pásy.

Na zaistenie bezpečnostného pásu zasuňte sponu na oboch stranách do bezpečnostnej pracky, kým nezačujete „kliknutie“.

Ako je znázornené na obrázku, posúvajte tlačidlo v tvare slnka na nastavenie dĺžky pásu.

**POZNÁMKA: POUŽÍVAJTE PÁS SPRÁVNE**

## ! VAROVANIE

Pred prvým použitím kočíka si pozorne prečítajte tieto pokyny na zaistenie bezpečného používania výrobku a oboznámenie sa so všetkými jeho praktickými funkciami.

- Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy nezdvíhajte kočík s dieťaťom vo vnútri.
- Nikdy nenastavujte kočík s dieťaťom vnútri.
- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky zaisťovacie zariadenia zaistené.
- Na zabránenie zraneniu dbajte na to, aby bolo dieťa pri rozkladaní a skladaní tohto výrobku mimo neho.
- Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto výrobkom.
- Vždy používajte zadržiavací systém. Krúžky na upevnenie dodatočného bezpečnostného pásu sa nachádzajú na každej strane vedľa bezpečnostného pásu.
- Tento výrobok nie je vhodný na beh, korčuľovanie ani iné športové aktivity.
- Nie je vhodný na spanie cez noc, vaše dieťa môže byť vystavené riziku vážneho zranenia alebo poškodenia.
- Akákoľvek záťaž pripevnená k rukoväti, operadlu alebo bokom ovplyvňuje stabilitu kočíka.
- Na zabránenie riziku udusenia uchovávajte všetky plastové vrecká a obaly mimo dosahu bábätiok a malých detí.
- Nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory s dieťaťom v kočíku.
- Pred pustením kočíka vždy skontrolujte, či je brzda úplne zaistená.
- Nikdy nenechajte dieťa samé vliezť do kočíka alebo vyliezť z neho.
- Chráňte pred ohňom!
- Pred použitím skontrolujte, či je telo kočíka, sedacia jednotka alebo upevňovacie zariadenia autosedačky správne zaistené.
- Tento kočík je určený pre deti od 0 mesiacov do 48 mesiacov.
- Tento kočík NIE JE vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov, keď sa používa v režime sedenia.
- Maximálna povolená hmotnosť pre kočík je 22 kg. Maximálna povolená hmotnosť pre úložné vrecko je 5 kg.

### III. VAROVANIE NA POUŽÍVANIE:

Pravidelne kontrolujte skrutky, nity, svorníky a upevňovacie prvky na zaistenie, že sú utiahnuté a bezpečné.

Dávajte pozor, aby dieťa nepreliezlo cez zábranu alebo nestálo na sedadle. Nepoužívajte kočík v nebezpečných oblastiach, ako sú vysoké a nízke terény, v blízkosti sporáka.

Neskladujte v mokrom, studenom alebo vysokoteplotnom prostredí, skladujte mimo ohňa, zdroja požiaru a zdroja silného tepla.

Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.

Upozorňujeme, že akákoľvek záťaž pripevnená k rukoväti a/alebo zadnej časti chrbtovej opierky a/alebo bokom kočíka ovplyvní jeho stabilitu.

Upozorňujeme, že kočík sa smie používať len pre jedno dieťa, pre ktoré bolo navrhnuté.

Upozorňujeme, že príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom, sa nesmie používať.

### IV. ÚDRŽBA:

Na zabránenie riziku poranenia vášho dieťaťa pravidelne kontrolujte a udržiavajte kočík.

Vyčistite látku: Použite kefkou alebo čistou utierku.

Vyčistite ostatné diely: Použite bežné mydlo alebo roztok.

Skontrolujte, či nie sú niekde uvoľnené skrutky, poškodené diely alebo praskliny v tkaninách, v prípade potreby chybné diely vymeňte. Opravu vykonávajte striktno podľa pokynov.

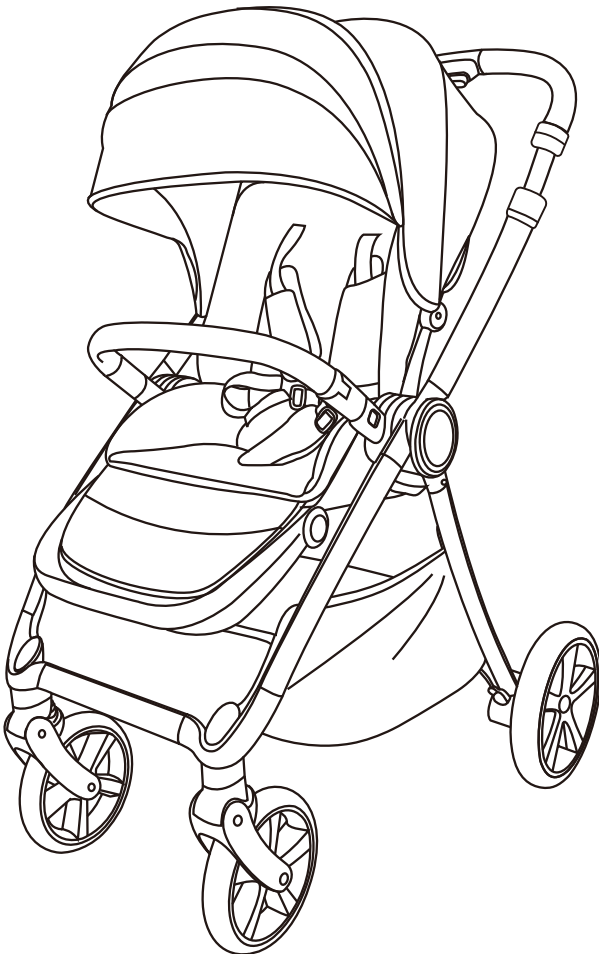
Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Nemecko  
Tel. +49(0)9266-9690



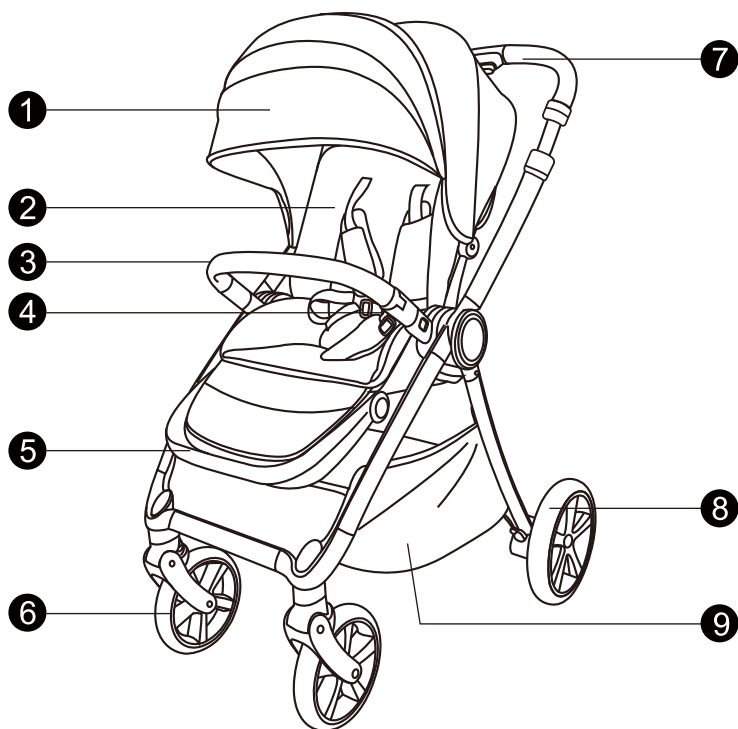
**buggy1** by *Hartan*

UKR

Інструкція з монтажу  
та експлуатації  
Номер: 2019-208 VERSO



## ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ:



1. Навіс

2. Сидіння

3. Передній бампер

4. Запобіжна пряжка

5. Підставка для ніг

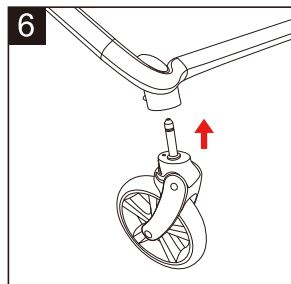
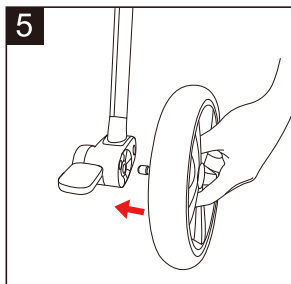
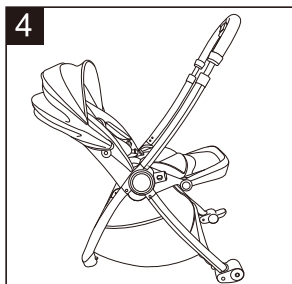
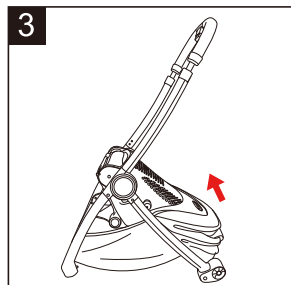
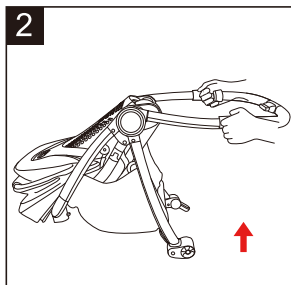
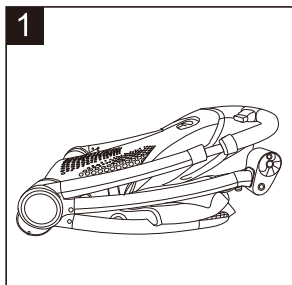
6. Передні колеса

7. Рукоятка

8. Задні колеса

9. Кошик

# I. РОЗКЛАДАННЯ ТА ЗБОРКА



Щоб розкласти візок:

ЗОБРАЖЕННЯ 1: Після розпакування перемістіть візок у це положення

ЗОБРАЖЕННЯ 2: Потягніть ручку вгору, щоб розкласти шасі, поки не почуєте клацання. Щоб розкласти сидіння:

ЗОБРАЖЕННЯ 3 і 4: Потягніть сидіння вгору, поки не почуєте клацання.

Щоб встановити задні колеса:

ЗОБРАЖЕННЯ 5: Вставте сталевий штифт заднього колеса в задню колісну нішу, поки не почуєте клацання

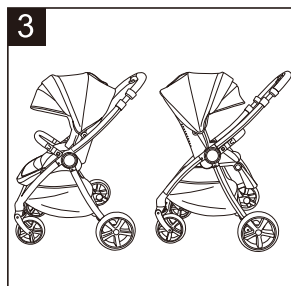
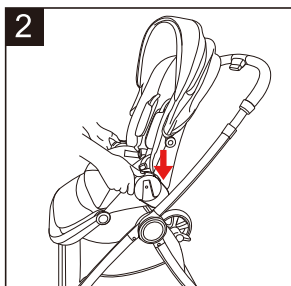
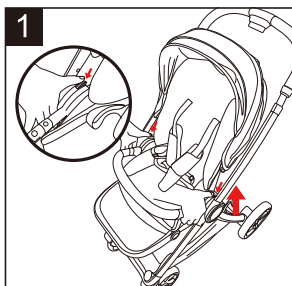
Щоб встановити передні колеса:

ЗОБРАЖЕННЯ 6: Вставте сталевий штифт переднього колеса в передню колісну нішу, поки не почуєте клацання

Щоб відкрити навіс:

ЗОБРАЖЕННЯ 7: Відкривання навісу

## II. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



### Використання сидіння:

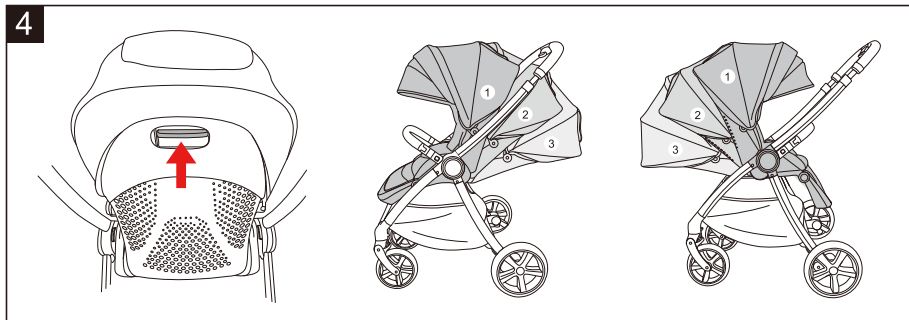
Розберіть сидіння:

ЗОБРАЖЕННЯ 1: Натисніть кнопку розблокування сидіння з обох боків шасі та підніміть сидіння.

**Збирання сидіння:**

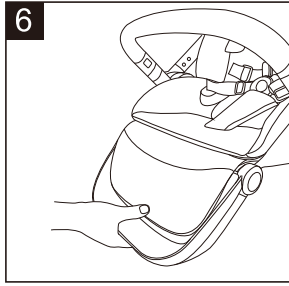
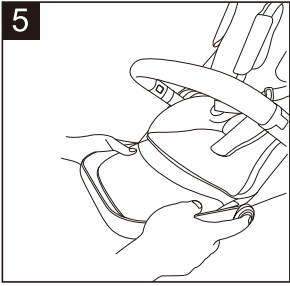
ЗОБРАЖЕННЯ 2: Вставте адаптер сидіння у відповідні частини шасі, поки не почуєте клацання.

ЗОБРАЖЕННЯ 3: Сидіння можна встановити на шасі в зворотному напрямку



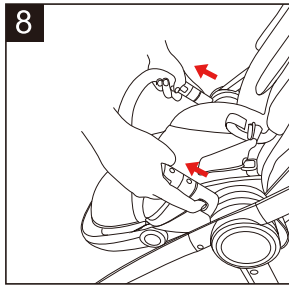
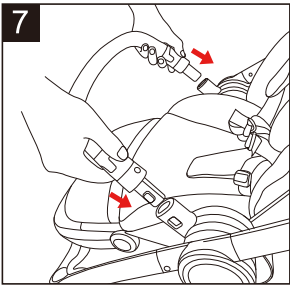
### Регулювання спинки сидіння:

ЗОБРАЖЕННЯ 4: Потягніть кнопку спинки вгору, щоб перемістити спинку в різні положення.



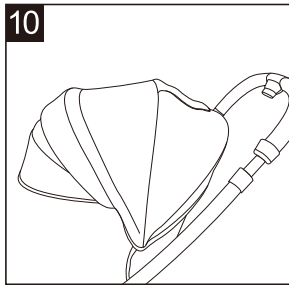
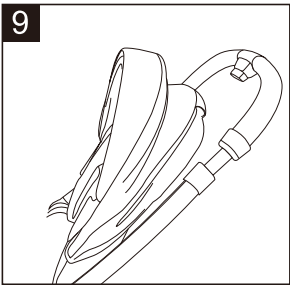
### Щоб відрегулювати висоту підставки для ніг:

ЗОБРАЖЕННЯ 5: Натисніть на кнопки з обох боків, щоб опустити підставку для ніг;  
ЗОБРАЖЕННЯ 6: Підніміть підставку для ніг в найвище положення;



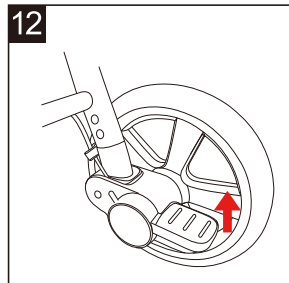
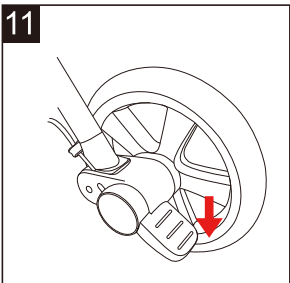
### Використання переднього бампера:

Збирання ЗОБРАЖЕННЯ 7: Вставте адаптер переднього бампера в обидва бічні отвори, поки не почуєте клацання;  
Розбирання ЗОБРАЖЕННЯ 8: Натисніть кнопки розблокування з обох боків і зніміть бампер з шасі.



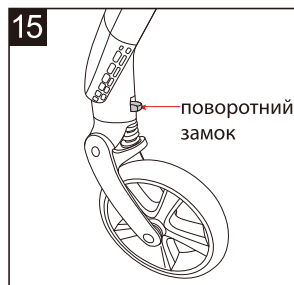
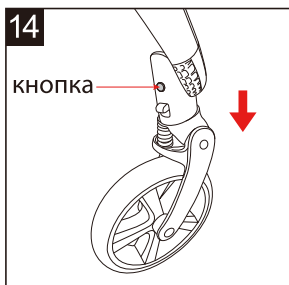
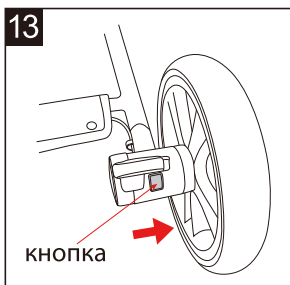
### Навіс:

Відсуньте назад стрижень навісу, навіс може складатися поетапно; коли пролунає клацання, навіс повністю складено; потягніть за стрижень навісу, навіс може відкриватися поетапно; коли пролунає клацання, навіс відкрито.



### Використовуйте гальма:

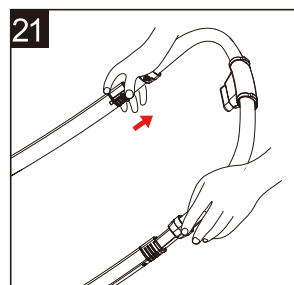
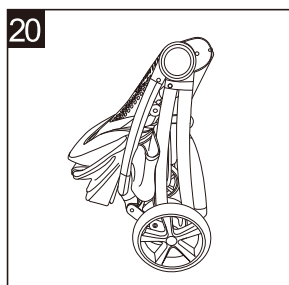
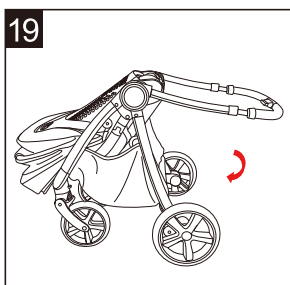
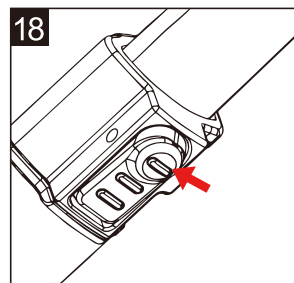
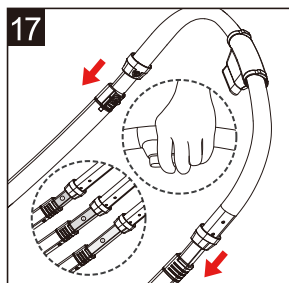
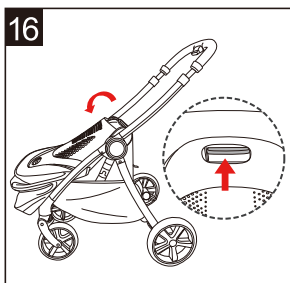
Гальмування: ЗОБРАЖЕННЯ 11: Натисніть на важіль колісного гальма вниз, коли почуєте клацання, візок заблоковано.  
Щоб відпустити: ЗОБРАЖЕННЯ 12: Підніміть задній гальмівний важіль вгору. Коли почуєте клацання, коляскою можна користуватися.



**ЗОБРАЖЕННЯ 13:** Щоб зняти задні колеса, натисніть кнопку розблокування на задній колісній ніші та витягніть заднє колесо.

**ЗОБРАЖЕННЯ 14:** Щоб зняти передні колеса, натисніть кнопку розблокування на передній колісній ніші та потягніть переднє колесо вниз.

**ЗОБРАЖЕННЯ 15:** Щоб розблокувати та заблокувати режим повороту: підніміть обидва важелі блокування повороту вгору, щоб розблокувати; натисніть обидва важелі блокування повороту, щоб заблокувати.



Щоб скласти візок:

**ЗОБРАЖЕННЯ 16:** Натисніть кнопку спинки сидіння та відкиньте сидіння вперед

**ЗОБРАЖЕННЯ 17:** Натисніть кнопку на верхній частині рукоятки і опустіть ручку в найнижче положення

**ЗОБРАЖЕННЯ 18:** Натисніть кнопку розблокування (стрілка). Потягніть лівий і правий пластикові механізми вгору.

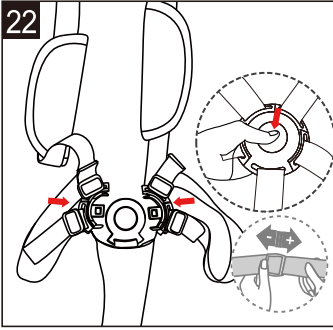
**ЗОБРАЖЕННЯ 19:** Опустіть ручку

**ЗОБРАЖЕННЯ 20:** Ефект автоматичного стояння

Щоб відрегулювати рукоятку:

**ЗОБРАЖЕННЯ 17:** Розблокуйте та відрегулюйте ручку вгору та вниз. Загалом є 3 положення ручки

22



### Використання ременя безпеки:

Натисніть кнопку посередині, щоб розблокувати ремінь безпеки. Щоб закріпити ремінь безпеки, вставте затискачі з обох боків у пряжку безпеки, поки не почуєте клацання. Як показано на малюнку, посуньте кнопку у формі сонця, щоб відрегулювати довжину ременя.

**ПРИМІТКА: ВИКОРИСТОВУЙТЕ  
РЕМІНЬ ПРАВИЛЬНО**

## ! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед першим використанням дитячого візка уважно дотримуйтесь цих інструкцій. Це забезпечить безпечне використання виробу та дозволить вам ознайомитися з усіма його корисними функціями.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Ніколи не піднімайте візок, якщо в ньому знаходиться дитина.
- Ніколи не регулюйте візок, коли в ньому знаходиться дитина.
- Перед використанням переконайтеся, що всі блокувальні пристрої зафіксовані.
- Щоб уникнути травм, переконайтеся, що дитина знаходиться подалі від виробу під час його розкладання та складання.
- Не дозволяйте дитині гратися з виробом.
- Завжди використовуйте утримуючу систему. Кільця для кріплення додаткового ременя безпеки розташовані з кожного боку поруч із ременем безпеки.
- Цей виріб не призначений для бігу, катання на ковзанах або інших видів спорту.
- Не підходить для сну протягом ночі. Дитина може бути піддана ризику серйозної шкоди або травми
- Будь-яке навантаження, прикріплене до ручки, спинки або боковин, впливає на стабільність візка/дитячої коляски.
- Щоб уникнути небезпеки удушення, тримайте всі пластикові пакети та упаковку подалі від дитини.
- Ніколи не користуйтеся сходами або ескалаторами, коли дитина знаходиться в дитячому візку.
- Завжди перевіряйте, щоб гальма були повністю ввімкнені, перш ніж відпускати візок.
- Ніколи не дозволяйте дитині самостійно сідати в візок або виходити з нього.
- Тримайте подалі від вогню.
- Перед використанням переконайтеся, що кріплення дитячого візка, сидіння або автокрісла зафіксовано правильно.
- Цей візок призначений для дітей від 0 до 48 місяців.
- Цей візок НЕ підходить для дітей віком до 6 місяців, якщо використовується режим сидіння.
- Максимально допустима вага візка становить 22 кг. Максимально допустима вага сумки для зберігання становить 5 кг.

### III. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Регулярно перевіряйте гвинти, заклепки, болти та кріплення, щоб переконатися, що вони затягнуті та надійно закріплені.

Слідкуйте за тим, щоб дитина не вилазила із-за поручнів або не стояла на сидінні. Не використовуйте коляску в небезпечних місцях, таких як високі та низькі місця, біля печі.

Уникайте зберігання у вологому, холодному або високотемпературному середовищі, подалі від вогню, джерела вогню або сильного тепла.

Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника.

Пам'ятайте, що будь-яке навантаження, прикріплене до ручки та/або до задньої частини спинки та/або до боковин візка, впливає на його стійкість.

Зверніть увагу, що візок можна використовувати лише для однієї дитини, для якої він призначений.

Зверніть увагу, що забороняється використовувати аксесуари, не схвалені виробником.

### IV. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Щоб уникнути ризику травмування дитини, періодично перевіряйте та обслуговуйте візок.

Очищення тканини: Використовуйте щітку або чистий рушник.

Очищення інших деталей: Використовуйте звичайне мило або лосьйон.

Перевірте, чи немає ослаблених гвинтів, пошкоджених деталей або тріщин у тканині. за потреби замініть несправні деталі. Виконуйте ремонт строго за інструкцією.

Hartan GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 1  
96242 Sonnefeld  
Deutschland  
Телефон +49(0)9266-9690